

2

ATZERRIKO BIZTANLEAK

POBLACIÓN EXTRANJERA

Xabier Aierdi Urraza (*)

(*) **Irakasle titularra. Soziologia Saila. Euskal Herriko Unibertsitatea.**
Profesor titular. Departamento de Sociología. Universidad del País Vasco.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. DATOS PRELIMINARES
3. INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN ESPAÑA Y C.A. DE EUSKADI
4. INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN LA C.A. DE EUSKADI
 - 4.1. Evolución: C.A. de Euskadi y Territorios Históricos
 - 4.2. Evolución: comarcas
 - 4.3. Evolución: capitales
 - 4.4. Composición por áreas geográficas de la inmigración extranjera en la C.A. de Euskadi
 - 4.5. Composición por nacionalidades de la inmigración extranjera en la C.A. de Euskadi
 - 4.6. Inmigración extranjera: feminización de flujos
 - 4.7. Inmigración extranjera: estructura de edad
5. DINÁMICAS DE INTEGRACIÓN
 - 5.1. Euskara e inmigración
 - 5.1.1. Educación y euskara
 - 5.1.2. Ecología del euskara y de la inmigración
 - 5.2. Permisos de residencia, afiliación a la Seguridad Social y mercado de trabajo
6. CONCLUSIÓN
7. BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
2. ATARIKO DATUAK
3. ATZERRIKO IMMIGRAZIOA ESPAINIAN ETA EUSKAL AEn
4. ATZERRIKO IMMIGRAZIOA EUSKAL AEn
 - 4.1. Eboluzioa: Euskal AE eta Lurralde Historikoak
 - 4.2. Eboluzioa: eskualdeak
 - 4.3. Eboluzioa: hiriburuak
 - 4.4. Atzerriko immigrazioaren konposizioa Euskal AEn eremu geografikoen arabera
 - 4.5. Euskal AEn atzerriko immigrazioaren konposizioa nazionalitateen arabera
 - 4.6. Atzerriko immigrazioa: fluxuak feminizatzea
 - 4.7. Atzerriko immigrazioa: adin-egitura
5. INTEGrazio-DINAMIKAK
 - 5.1. Irakaskuntza eta immigrazioa
 - 5.1.1. Irakaskuntza eta euskara
 - 5.1.2. Euskararen eta immigrazioaren ekologia
 - 5.2. Egoitza-baimenak, gizarte-segurantzako afiliazioa eta lan-merkatua
6. ONDORIOAK
7. BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

La movilidad geográfica humana se está configurando como uno de los grandes procesos sociales del siglo XXI. Las afluencias de inmigración extranjera empiezan a dejar de ser meras anécdotas para muchos países y regiones europeas; lejos de ello, la inmigración está pasando a ser uno de los principales elementos constitutivos de nuestras sociedades modernas. Sin alcanzar aún los volúmenes y proporciones de otras sociedades colindantes, la inmigración extranjera en el País Vasco ha crecido considerablemente en los últimos años. Ello, junto con una diversificación de los asentamientos por grupos de nacionalidad, configuran un panorama de diversidad social y pluralidad cultural altamente interesante a tenor de la incorporación creciente, y reciente, de nuevos grupos de población.

Como recogía el documento *Escenarios demográficos. 2050* del Eustat, «de los tres parámetros que regulan la evolución de una población, mortalidad, fecundidad y migración, el tercero es el más difícil de evaluar de cara a realizar proyecciones de población. Además, de los dos componentes de la migración, la inmigración y la emigración, el primero de ellos es externo al sistema demográfico de referencia y varía en intensidad y procedencia sin relación directa con la evolución de la población de acogida. Ante tal perspectiva no es de extrañar que en muchos de los trabajos de proyecciones se simplifique el tratamiento de las migraciones adoptando la hipótesis más conservadora de población cerrada a las migraciones. Sin embargo, hay que señalar el creciente peso que el saldo migratorio ha adquirido en la dinámica poblacional a cuenta de unos saldos vegetativos decrecientes o próximos a ser nulos y, por lo tanto, la considerable repercusión que sus efectos pueden tener sobre las magnitudes poblacionales finales»¹.

Antes de pasar a un análisis más pormenorizado, nos gustaría adelantar que no es sencillo cuantificar el volumen de la extranjería, porque gran parte de los datos que tenemos sobre flujos y stocks son manifiestamente mejorables, bien por insuficientes bien por redundantes. De hecho, los datos disponibles son fuente de discusión y muchos demógrafos y analistas de las migraciones estiman que con los actuales instrumentos no se puede afirmar con exactitud el peso de la población extranjera en la C.A. de Euskadi, ni en el resto de comunidades. Además, la cifra que se está suministrando desde el Padrón Municipal les parece exagerada.

Ahora bien, si prescindimos de la búsqueda compulsiva de la exactitud, podemos abordar otra perspectiva, la de la constatación de tendencias, en la que sí son útiles las series anuales de datos. Computar exactamente la inmigración pro-

1. SARRERA

Giza mugikortasun geografikoa XXI. mendean gizarte-prozesu handi bihurtu da. Europako herrialde eta eskualde askotan atzerriko immigrazioaren sarrerak anekdota hutsa izateari utzi diote. Are gehiago, immigrazioa gure gizarte modernoetan elementu nagusi bilakatu da. Alboko gizarteetako bolumenak eta proportzioak lortu gabe, Euskal Autonomia Erkidegoan atzerriko immigrazioa azken urte hauetan nabarmen hazi da. Horri nazionalitatearen arabera asentamendu anitzak eranstean badizkiogu, gizarte anitza eta kultur aniztasuna sortzen ari da eta oso interesgarria da duela gutxi hasi berria baita geroz eta biztanle-talde berri gehiago izaten.

Eustaten *Eszena demografikoak. 2050* dokumentuari erreparatu, «biztanleen eboluzioa erregulatzen duten hiru parametroetatik (heriotza, ugalkortasuna eta migrazioa) biztanleen proiektzioak egiteko orduan, ebaluatzeko zailena hirugarrena da. Horrez gain, migrazioaren bi osagaietatik (immigrazioa eta emigrazioa) lehenengoa erreferentzi sistema demografikoarekiko kanpokoa da eta intentsitateari eta jatorriari dagokionez aldatu egiten da, biztanle hartzaileen eboluzioarekin zuzeneko erlaziorik izan gabe. Ikuspegi honen aurrean ez da harrigarria proiektzio-lan askotan egiten dena, hau da, migrazioen tratamendua sinplifikatu egiten da eta migrazioekiko populazio itxiaren hipotesirik kontserbatzaileena hautatzen da. Dena den, populazioen dinamikan beharrezko saldo begetatiboen edo saldo nuluen aldean migrazioaren saldoak geroz eta garrantzi handiagoa du. Beraz, azken populazio-magnitudeen gainean ondorio nabarmenak izan ditzake»¹.

Zehatz-mehatz aztertu baino lehen, honakoa azpimarratu nahi dugu: atzerrikoen bolumena kuantifikatzea ez dela erraza suertatzen, fluxuei eta stockei buruz ditugun datuak aurki hobe baitaitezke, bai nahikoak ez izateagatik, bai erredundanteak izateagatik. Izan ere, egun datuak eztabaidaturria dira. Nolanahi ere, demografo askoren iritziz, egungo tresnak erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoan atzerriko biztanleen garrantzia ezin daiteke zehatz. Erroldak eskaintzen duen zifra gehiegizkoa dela pentsatzen dutenak ere badaude.

Hala eta guztiz ere, helburua definitu beharko litzateke: zehaztasuna edo joerak egiaztatzea. Horretarako, urteko datu-serieetatik abia gaitzke. Gainera, honakoa ez da gutxietsi behar: atzeritarrak ezagutzeko orduan, zehaztasuna irrikaz

¹ Eustat, *Escenarios demográficos.2050*, Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz, 2002, pág 67.

¹ Eustat, *Eszenario demografikoak.2050*, Eusko Jaurlaritza, Gasteiz, 2002, 67. orr.

bablemente canaliza la ingenua sensación de controlar el fenómeno mediante la concreción de su número, pero ello no nos exime de su gestión pública, porque no debemos olvidar que los medios para detectar las entradas son mayores y más sensibles que los establecidos para las salidas, para el caso de una población que es extremadamente móvil en las fases previas a su definitiva ubicación. En consecuencia, si propusiésemos un cálculo para conocer el volumen de la extranjería, cuanto menos, deberíamos sumar empadronados y nacionalizados por un lado, suma de la que deberíamos sustraer la cantidad resultante de agrupar duplicados, irregulares y reemigrados por otro.

Por todo ello, a pesar de las deficiencias en los instrumentos de medida, y a falta de un censo, quizás innecesario a día de hoy para unos flujos aún no estabilizados, hay todo un conjunto de datos estadísticos que señalan la realidad sólida tanto de un fenómeno móvil como de un hecho de incuestionable relevancia en la moderna sociedad vasca, en la que el hecho migratorio no es una novedad, sino uno de sus componentes constitutivo y constituyente. El documento al que nos referíamos líneas arriba, *Escenarios demográficos. 2050*, añade que «basta comparar las cifras de población entre principios de siglo [1900] y 1975 para percibir el impacto que las migraciones han tenido en nuestra comunidad. Sin embargo, en 1976 los flujos se invierten radicalmente y la C.A. de Euskadi se transforma en un área eminentemente emigratoria, así, en los últimos veinte años [1976-1995] la relación ha sido de 1,7 emigrantes por cada inmigrante. Las diferencias territoriales se limitan a la intensidad con que cada uno ha sufrido este proceso. En un primer momento, hasta comienzos de los ochenta, Gipuzkoa fue el territorio más perjudicado, cediendo luego el lugar a Bizkaia que desde entonces no lo ha abandonado. Araba, por su parte, ha alternado sus balances entre las cifras positivas y negativas, siempre en valores próximos al nulo».

A finales del período al que se refiere el informe del Eustat emergerá lo que Antonio Izquierdo denominó «la inmigración inesperada»². Aunque a lo largo del texto se irán añadiendo más elementos comprensivos para elucidar esta sorpresa, este texto pretende apuntar detalles de la inmigración extranjera en la C.A. de Euskadi –de ubicación unos y de carácter social otros–, de cara a señalar someramente algunos puntos que requerirán una gestión social, cultural y política compleja en una sociedad tan pluralizada como la nuestra.

bilatzen ari garenean, zenbakiaren bidez fenomenoaren kontrola lortu nahi dugula. Hori sentimendu inuzentea da, ez baitu kudeaketa publikoaz salbuesten. Horren guztiaren inguruan testuingurua hurrengo litzateke: egungo bitartekoekin sarrerak irteerak baino errazago hauteman daitezkeela eta hautemateko bitartekoak sentikorrakoak direla behin betiko kokatu baino lehen aparteko mugikortasuna duten biztanleetan. Ondorioz, atzerritarren bolumena ezagutzeko kalkulua proposatzuz gero, gutxienez honako datuak lortu beharko genituzke: batetik, erroldatuen eta nazionalizatuen batura, eta bestetik, bikoiztuak, legez kanpokoak eta tokiz aldatutakoak batzearen ondorioz kendu beharko genituzkeenak.

Horrengatik guztiarengatik, nahiz eta neurri-tresnak urriak izan eta erroldarik gabe egon –agian, egun ez da beharrezkoa, fluxuak oraindik egonkortu gabe baitaude–, egungo datu estatistikoen arabera, errealitate sendoa dago, bai fenomeno mugikorrari dagokionez, bai euskal gizarte modernoan zalan-tzarik gabeko gertaerari dagokionez. Bestalde, euskal gizarte migrazioa (hasierako emigrazioa eta, ondoren, estatu barruko ohiz kanpoko immigrazioa) ez da berria, osagai eratzaila baizik. Arestian aipatu genuen dokumentuak (*Eszena demografikoak. 2050*) honakoa eranstean du: «nahikoa da biztanleen zifra mendearen hasieran [1900] eta 1975ean alde-erata gure erkidegoan migrazioek izan duten inpaktua ulertzeko. Dena den, 1976an fluxuak erabat alderantzikatu ziren eta Euskal Autonomia Erkidegoa emigrazio-eremu bihurtu zen; ildo horri jarraiki, azken hogeiterteetan [1976-1995] erlazioa 1,7 emigranteko inmigrante batena izan da. Lurraldean arabera desberdintasunak hauteman nahi izanez gero, prozesuaren intentsitateari besterik ez diogu erreparatu. Hasieran, laurogeigarren hamarkada hasi arte, Gipuzkoa izan zen lurralderik kaltetuena, baina, ondoren, lekukoa Bizkaia hartu zuen eta oraindik hala dirau. Bestalde, Araba balantzeak zifra positibo eta negatiboen artean txandakatu ditu; dena den, balioak nuluaren inguruan mugitu dira beti».

Eustaten txostenak aipatzen duen denboraldiaren amaieran eklosioa azaleratu eta agertu zen eta Antonio Izquierdok «us-tekabeko immigrazioa»² esan zion. Testu honetan zehar us-tekabea argitzeko ulermen-elementu gehiago eskainiko dira. Hala eta guztiz ere, testu hau ez da analisi demografikoa; bere helburua Euskal Autonomia Erkidegoan atzerriko immigrazioari buruz zehaztasunak –batzuk kokapenari buruzkoak; besteak, berriz, gizartearen ikuspegitik landutakoak– ematea da. Hala, azaletik landuko dira zenbait puntu eta gure gizarte aniztuan gizartearen, kulturaren eta politikaren ikus-puntuetatik kudeaketa egitea eskatuko dute.

² Antonio Izquierdo, *La inmigración inesperada*, Trotta, Madrid, 1996.

² Antonio Izquierdo, *La inmigración inesperada*, Trotta, Madrid, 1996.

2. DATOS PRELIMINARES

Un primer dato que nos informa de la renovada actualidad de la inmigración en la sociedad vasca es la relación que se establece entre empadronados y regularizados (Gráfico 1). La fecha a la que se remiten los datos de empadronados se establece por el INE el 1 de enero de cada año y la de regularizados el día anterior, el 31 de diciembre del año anterior, por el Ministerio del Interior. Analizando la evolución de sus cifras en los últimos ocho años, podemos observar que ambas magnitudes vuelven a acercarse tras un período de distanciamiento entre 2002 y 2005. Muy probablemente, la última regularización de 2005 habrá contribuido en este acercamiento entre empadronados y regularizados de la C.A. de Euskadi. No obstante, la sospecha recae actualmente sobre la cifra de empadronados, no sobre la de regularizados.

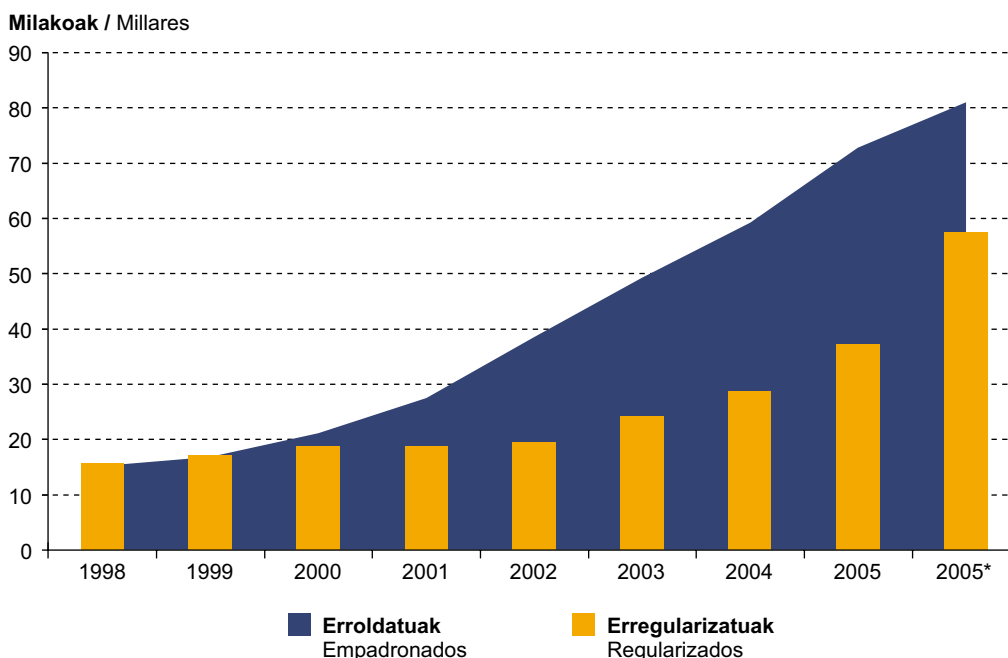
2. ATARIKO DATUAK

Euskal gizartean immigrazioaren eguneratze berrituaren berri emateko lehenengo datua badugu: erroldatuen eta erregularizatuen arteko erlazioa (1. grafikoa). INEk lehenengo datuak urte bakoitzaren urtarrilaren 1ean bidaltzen ditu; bigarrenak, berriz, Barne Ministerioak emandakoak izaten dira eta aurreko urteko abenduaren 31ren aurreko egunean eskatzen dira. Azken urteetako eboluzioa aztertuz gero, denboraldi batez bi magnitudeak elkarren artean oso urrun izan dira; beste batean, berriz, egonkortu egin dira. 2005eko azkeneko erregularizazioari erreparatuz gero, Euskal Autonomia Erkidegoan atzerritarren zifrek (erroldatuak eta erregularizatuak), batetik, hurbiltasun berriztatua adierazten dute, eta bestetik, goranzko joera eutsia.

Empadronados y regularizados en la C.A. de Euskadi

1

Euskal AEn erroldatuak eta erregularizatuak



Iturria: INE (2005eko uztaila) eta Barne Ministerioa (2005.12.31).
Fuente: INE (Julio 2005) y Ministerio del Interior (31.12.2005).

Con base en el tabla 1, se aprecia que el número de extranjeros regularizados ha pasado en los últimos años de 15.647 a 57.395, un 366% más. En 1998, el número de regularizados era superior al de empadronados pero esta situación se invierte notablemente y a finales de 2003 el número de regularizados sólo incluía al 48% de los empadronados. A finales de 2005 recoge alrededor del 71%. En todos estos altibajos afectan las diferentes políticas (reactivas casi siempre, proactivas en pocas ocasiones) que se van adoptando así como las sucesivas fases de regularización. Normalmente, las políticas de inmigración –europeas– omiten una realidad, generan un «limbo» social, legal e instrumental, que más tarde o temprano reconducen las regularizaciones. La regularización es la última respuesta ante la inevitabilidad de un fenómeno que se prefiere no reconocer pero que está presente entre nosotros.

Los datos de regularizaciones también se corroboran con los datos del Padrón continuo. Aunque los datos depurados

1. taulan oinarrituta, nahiz eta erroldatuen zifrari buruz fidagarritasun-zalantza handiak izan, atzerritar erregularizatuak azken urteetan 15.647 izatek 57.395 izatera pasa dira, %366 gehiago. Hasieran (1998an) erroldatuak baino gehiago ziren erregularizatuak. Egoera hori 2003. urtearen amaieran nabarmenki alderantzikatu zen. Data hartan erregularizatuak erroldatutakoen %48 ziren eta 2005eko urtearen amaieran zifra hori berriz ere %71ra igo zen. Noski, prozesu honetan erregularizazio desberdinek eragina dute. Gehiago sakonduz gero, immigrazioa gizarte-gertaera bezala onartzen da, baita oso fenomeno aldakortzat jo ere. Immigrazioaren politikek alde batera utzi ditzakete errealtate horiek, baina, horregatik, ez dira desagertzen. Ildo horri jarraiki, existentzia ukatzeko legezko «linbo» iraunarazten bada, lehenago edo geroago erregularizazioek gertaera onetsi egiten dute.

Erregularizazioen datuak bat datoz errolda jarraituaren datuekin. Nahiz eta datu orraztuak 2005eko urtarrilaren 1ekoak

	Erroldatuak Empadronados	Erregularizatuak Regularizados	Erregularizazio-tasa Tasa de regularización
1998	15.198	15.647	1,03
1999	16.794	16.995	1,01
2000	21.140	18.622	0,88
2001	27.438	18.822	0,69
2002	38.408	19.515	0,51
2003	49.231	24.201	0,49
2004	59.166	28.600	0,48
2005	72.767	37.150	0,51
2005*	80.990	57.395	0,71

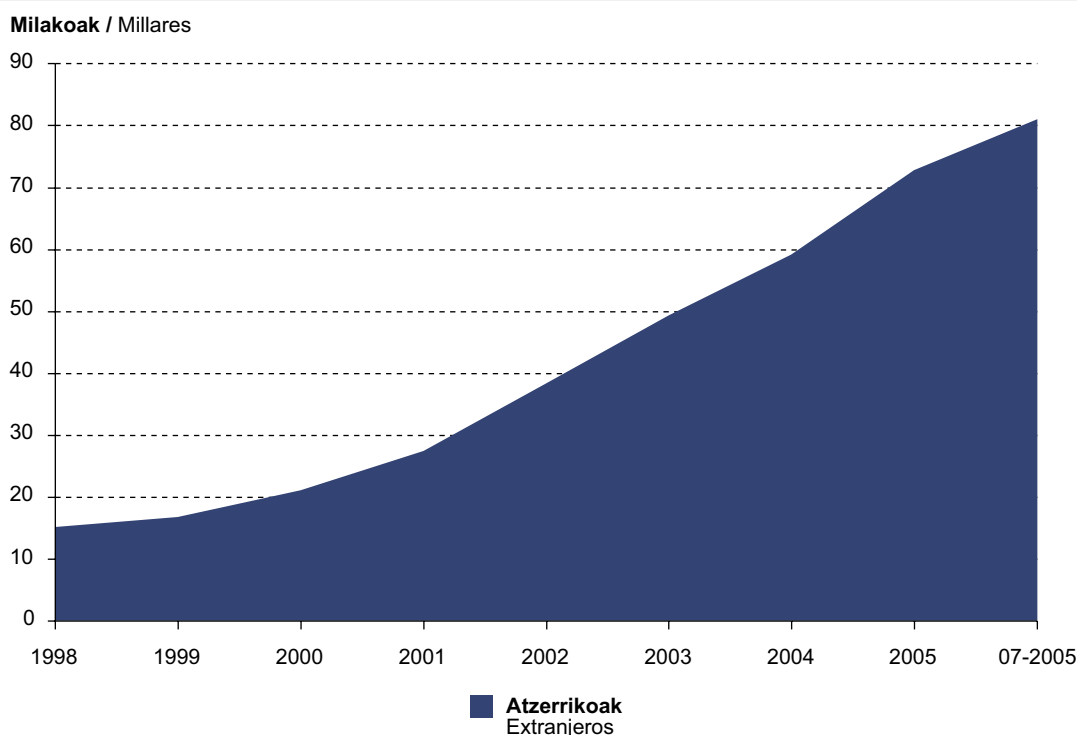
Iturria: INE (2005eko uztaila) eta Barne Ministerioa (2005.12.31).
Fuente: INE (Julio 2005) y Ministerio del Interior (31.12.2005).

corresponden a 1 de enero de 2005, el INE publicó un avance no depurado a 1 de julio de 2005, en el que adelantaba que los extranjeros empadronados en la C.A. de Euskadi ascendían en aquel momento a más de 80.000.

Otra forma de confirmar este ascenso del volumen de la población extranjera consiste en calcular el saldo migratorio a partir de los datos de inmigraciones y emigraciones de extranjeros suministrados por Eustat y que permiten cuantificar un stock superior de más de 60.000 extranjeros hasta 2004. Ade-

izan, INEk orraztu gabe argitaratu zituen 2005eko uztailaren 1ean. Bertan une hartan Euskal Autonomia Erkidegoan atzeritar erroldatuak 80.000 baino gehiago ziren.

Era berean, atzeritarren igoera Eustatek emandako atzerrikoen inmigrazioei eta emigrazioei buruzko datuetatik abiatuta kalkula daiteke migrazio-saldoaren bidez. Horiei erreparatuz, aurrez ikusitako denboraldiaren amaieran (2004. urtean) gutxienez 60.000 atzeritar baino gehiago dago *stockean*.



Iturria: INE. Biztanleen errolda jarraitua.
Fuente: INE. Padrón continuo de la población.

más, vemos que el stock se consolida en más de un millar a partir de 1998, y en los últimos cuatro años, de 2001 a 2004, ha superado la cifra de 10.000 personas/año. En 2005 también se habrá reproducido esta pauta (Tabla 2). No es éste ni el capítulo ni el lugar para tratarlo, pero indicamos que de no ser por la población extranjera, el saldo migratorio bruto de la C.A. de Euskadi sería manifiestamente negativo.

Gainera, 1998az gero, hazkuntza finkatu egin da eta azken hiru urteetan 10.000 pertsona/urte inguru hazi da edo zifra hori gainditu egin da. Sinesgarria izan daiteke 2005. urtean joera berdina izatea (2. taula). Hori lantzeko hau ez da kapitulu, ezta tokia ere, baina honakoa aipatzea komenigarria da: atzerriko biztanleei esker Euskal Autonomia Erkidegoan migrazio-saldoak ez direla hain negatiboak izan.

Saldos migratorios externos de extranjeros

2

Atzerrikoen kanpoko migrazio-saldoak

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Guztira Total
Euskal AE															
C.A. de Euskadi	1.146	530	440	636	769	485	1.424	1.912	3.162	6.552	10.141	10.252	11.209	13.450	62.108
Araba / Álava	82	60	90	159	195	220	398	476	895	1.620	2.596	2.517	2.401	3.188	14.897
Bizkaia	447	231	230	275	399	67	612	1.061	1.533	3.993	5.933	6.012	6.947	8.108	35.848
Gipuzkoa	617	239	120	202	175	198	414	375	734	939	1.612	1.723	1.861	2.154	11.363

Iturria: Berariaz egina, Eustateko datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia, a partir de datos de Eustat.

Como resultado de los cálculos anteriores, si el «extranjero» constituyese una provincia³, tras Burgos, Cáceres y Salamanca, sería la cuarta según el censo de 2001, con 31.167 personas. En 2005 es la primera provincia. En el volumen dedicado a la *Estadística de Movimientos Migratorios. Análisis de resultados. 2003*, de Eustat, se afirma que desde «1996 se aprecia un considerable aumento en el volumen de las entradas de inmigrantes de nacionalidad extranjera registradas en la C.A. de Euskadi. En valores absolutos, se pasa de 800 entradas a cerca de las 14.000 en 2003, es decir, las inmigraciones se multiplican por 17 en sólo siete años»⁴.

Todo este conjunto de datos preliminares nos indica que también la C.A. de Euskadi ha entrado de lleno como lugar de destino en lo que Castles y Miller han denominado como *era de las migraciones*⁵, que data de primeros de los noventa y que dura de forma constante y con ritmo mantenido al menos hasta la actualidad. Es una inmigración inesperada, porque se esperaba que la política de puertas cerradas que se decretó en Europa a mediados de los 70 surtiría efecto paralizando los flujos. Evidentemente, no son fáciles de señalar las razones que están tras esta nueva era, de carácter mundial, en la que casi la mitad de los movimientos son dentro del sur, más a-controlados y más complejos que los que tuvieron lugar tras la segunda guerra mundial, con mayor presencia de mujeres y con poca voluntad de transitoriedad o temporalidad.

Atzerria probintziazat³ jota eta eroldako datu fidagarriari erreparaturaz, 2001. urtean Euskal Autonomia Erkidegoan 31.167 atzeritar zeudela kontuan hartuta, biztanleen bolumenaren arabera, atzerriko immigrazioa laugarren probintzia litzateke Burgos, Cáceres eta Salamancaren atzetik. Egun, ziurrenik, jada lehenengoa da. Eustaten *Migrazio Mugimenduen Estatistika. Emaitzak aztertzea. 2003* liburukian baieztatutakoaren arabera, «1996az gero Euskal Autonomia Erkidegoan atzerriko inmigranteen sarrerak nabarmenki gehitu dira. Balio absolutuetan, 800 sarreratik 14.000 sarreratarra igaro zen 2003. urtean, hau da, bakarrik zazpi urtetan immigrazioak 17 aldiz biderkatu dira»⁴.

Atariko datu hauei guztiei erreparaturaz, Euskal Autonomia Erkidegoa erabat jomuga da Castles eta Millerrek *migrazioen aroa*⁵ izendatu duten denboraldian. Nolanahi ere, aroari laurogeita hamargarren hamarkadaren hasieran ekin zaio eta gaurdaino konstante eta erritmo eutsiarekin dirau. Neurri batean ustekabeko immigrazioa da, 70. hamarkadaren erdialdetik Europan *ate itxien* politika agindu baitzen eta egoera ekonomikoak neurri politiko hura balioztatu baitzuen. Noski, munduko migratiomugimendu berri horien atzean dauden arazoak ezin daitezke erraz aipatu. Ia mugimenduaren erdiak hegoaldeetik hegoaldera gertatzen dira eta gizarte hartzailerek kontrolatutako migrazioen aurrean, ezaugarri bereziak dituzte, konplexuagoak, hain zuzen ere. Emakumezkoen kopurua handiagoa da eta hasierak ez dira behin-behinerako, ezta aldi baterako ere: (in-e-)migratioak dira eta gehienek irmoki kokatzeko asmoa izan ohi dute.

³ No conviene confundir los nacidos en el extranjero con los que tienen nacionalidad extranjera, pues puede nacerse en el extranjero y poseer nacionalidad española y puede nacerse en España sin tener nacionalidad española, pero nos parece sugerente la equiparación de la extranjería con la provincia para dar cuenta de su importancia creciente (Nota de prensa del Eustat de 25.11.2004: *Censos de población y vivienda. Población extranjera. Año 2001*).

⁴ Eustat, *Estadística de Movimientos Migratorios. Análisis de resultados. 2003*, Vitoria-Gasteiz, 2004, págs 19-20.

⁵ Stephen Castles y Mark J. Miller, 2004, *La era de la migración. Movimientos internacionales de población en el mundo moderno*, Universidad Autónoma de Zacatecas, México.

³ Ez dira nahastu behar atzerrian jaiotakoak eta atzerriko nazionalitatea dutenak; atzerrian jaiotakoak izanda, Espainiako nazionalitatea izan baitaiteke. Horren kontra, Espainian jaiotakoak izan daitezke eta Espainiako nazionalitateak ez izan. Dena den, interesgarria iruditzen zaigu atzerri-tarrak eta probintzia berdintzea, geroz eta garrantzi handiagoa azpimarratzeko (2004.11.25eko Eustaten prentsa-oharra: *biztanleen eta etxebizitzaren eroldak. Atzerriko biztanleak. 2001. urtea*).

⁴ Eustat, *Migrazio Mugimenduen Estatistika. Emaitzak aztertzea. 2003*, Gasteiz, 2004, 19-20. orr..

⁵ Stephen Castles eta Mark J. Miller, 2004, *La era de la migración. Movimientos internacionales de población en el mundo moderno*, Universidad Autónoma de Zacatecas, México.

3. INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN ESPAÑA Y C.A. DE EUSKADI

Durante gran parte de su historia moderna, la sociedad vasca ha sido tanto emisora de emigrantes como receptora de una relevante inmigración intraestatal; es, en consecuencia, una realidad social atravesada por el hecho migratorio.

Desde hace diez años también se ha convertido en receptora de población extranjera, es decir, de personas que carecen de nacionalidad española. Esta inmigración se ha asentado en la C.A. de Euskadi a un ritmo más lento que en el resto de España y en menor proporción.

Comunidades Autónomas agrupadas según intensidad de crecimiento de la extranjería en números índice y según porcentaje sobre total de la inmigración extranjera

3

3. ATZERRIKO IMMIGRAZIOA ESPAINIAN ETA EUSKAL AEn

Historia modernoan, Euskal Autonomia Erkidegoa, lehenik eta behin, emigranteen igorlea izan da eta, ondoren, estatu barruko immigranteen hartzaile nabarmena, beraz, migrazioaren gertaerak eragindako gizartetzat jo daiteke.

Dena den, orain dela hamar urtetik hona atzerriko biztanleen hartzaile bihurtu da eta ez dute Espainiako nazionalitatea. Espainiako gainerako probintziekin alderatuz, immigrazio berria Euskal Autonomia Erkidegoan atzerapenez kokatu da. Zifrak ere txikiagoak izan dira, bai balio absolutuetan, bai erlatiboetan.

Autonomia Erkidegoak indize-zenbakietan atzeritarren hazkunde-intentsitatearen arabera eta atzerriko immigrazio guztiaren gaineko ehunekoaren arabera multzokatuta

Autonomia Erkidego multzokatuak CC.AA. agrupadas	Guztira Total	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Batez bestekoa Espainian Media España	637.085	100	118	145	215	310	418	476	586
A. Hazkunde handia / Crecimiento alto									
Murtzia / Murcia (Región de)	11.916	100	145	220	465	701	956	1.115	1.385
Aragoi / Aragón	7.846	100	114	154	320	561	789	988	1.234
Errioxa / Rioja (La)	2.539	100	131	173	323	602	810	984	1.224
Gaztela eta Leon / Castilla y León	15.121	100	104	141	283	488	719	902	1.169
Nafarroa / Navarra (C. Foral de)	4.313	100	138	213	452	711	898	1.006	1.157
B1. Hazkunde ertaina. Erkidego berriak / Crecimiento medio. Comunidades de nueva incorporación									
Kantabria / Cantabria	3.147	100	110	136	217	328	435	520	653
Extremadura	4.082	100	183	213	285	371	438	492	621
Gaztela Mantxa / Castilla La Mancha	9.854	100	106	122	176	282	393	472	604
B2. Hazkunde ertaina. Erkidego finkatuak / Crecimiento medio. Comunidades consolidadas									
Madril / Madrid (Comunidad de)	115.202	100	116	144	265	386	511	577	678
Katalunia / Cataluña	121.361	100	119	150	212	315	447	530	658
Valentzia / Comunidad Valenciana	102.118	100	127	153	195	295	405	455	570
C1. Hazkunde txikia. Erkidego finkatua / Crecimiento bajo. Comunidad consolidada									
Andaluzia / Andalucía	99.871	100	110	129	164	212	283	322	421
C2. Hazkunde txikia. Kantauri aldeko erkidegoak / Crecimiento bajo. Comunidades cantábricas									
Euskal AE / C.A. de Euskadi	15.198	100	110	139	181	253	324	389	480
Asturias	6.029	100	100	130	180	246	327	372	444
Galizia / Galicia	19.693	100	111	130	168	216	273	296	352
C3. Hazkunde txikia. Uharten garrantzia birmoldatzea / Crecimiento bajo. Recomposicion de la importancia de las islas									
Balearrak / Baleares	38.093	100	118	144	193	262	332	345	410
Kanariak / Canarias	55.218	100	114	140	195	259	325	336	403
España	637.085	637.085	748.953	923.879	1.370.657	1.977.946	2.664.168	3.034.326	3.730.610
A. Hazkunde handia / Crecimiento alto	41.735	6,6	6,9	7,6	9,8	10,9	11,1	11,5	11,6
B1. Ertaina. Berriak Medio. Incorporadas	17.083	2,7	2,8	2,9	3,4	3,7	3,8	4,1	4,3
B2. Ertaina. Finkatua Medio. Consolidada	338.681	53,2	54,6	54,5	55,6	57,0	58,0	58,4	57,9
C1. Txikia. Finkatua / Bajo. Consolidada	99.871	15,7	14,7	14,0	12,0	10,7	10,6	10,6	11,3
C2. Kantauri aldea / Cantábrica	40.920	6,4	6,0	5,9	5,2	4,8	4,6	4,6	4,5
C3. Uharteak / Islas	93.311	14,6	14,4	14,3	13,2	12,3	11,5	10,5	10,1
Hiri autonomoak / Ciudades autónomas	5.484	0,9	0,6	0,8	0,7	0,5	0,4	0,3	0,2
	[100]	[100]	[100]	[100]	[100]	[100]	[100]	[100]	[100]

Iturria: Berariaz egina, biztanleen errolda jarraitutik abiatuta, INE.

Fuente: Elaboración propia a partir del padrón continuo de la población, INE.

Con base en el volumen de extranjeros que tenían en 1998 y teniendo en cuenta su evolución posterior en números índice (tabla 3 y gráfico 3), hemos agrupado las comunidades autónomas españolas en tres grandes grupos según el crecimiento de su población extranjera residente: alto, medio y bajo. Los dos últimos grupos presentan variaciones internas.

1. En las comunidades de crecimiento alto, tenemos dos Comunidades multiprovinciales (Castilla-León y Aragón) y tres uniprovinciales (Región de Murcia, La Rioja y Navarra). En estas comunidades, la extranjería ha crecido más de once veces en el menor de los casos, Navarra, y casi catorce en el caso de Murcia. Estas cinco comunidades absorbían el 6,6% de la inmigración que había en España en 1998; en 2005, el 11,6%. En todas estas autonomías se partía de una cifra exigua de extranjeros, lo que en parte explica este crecimiento, que nos permite distinguir este grupo de comunidades de las de crecimiento medio.

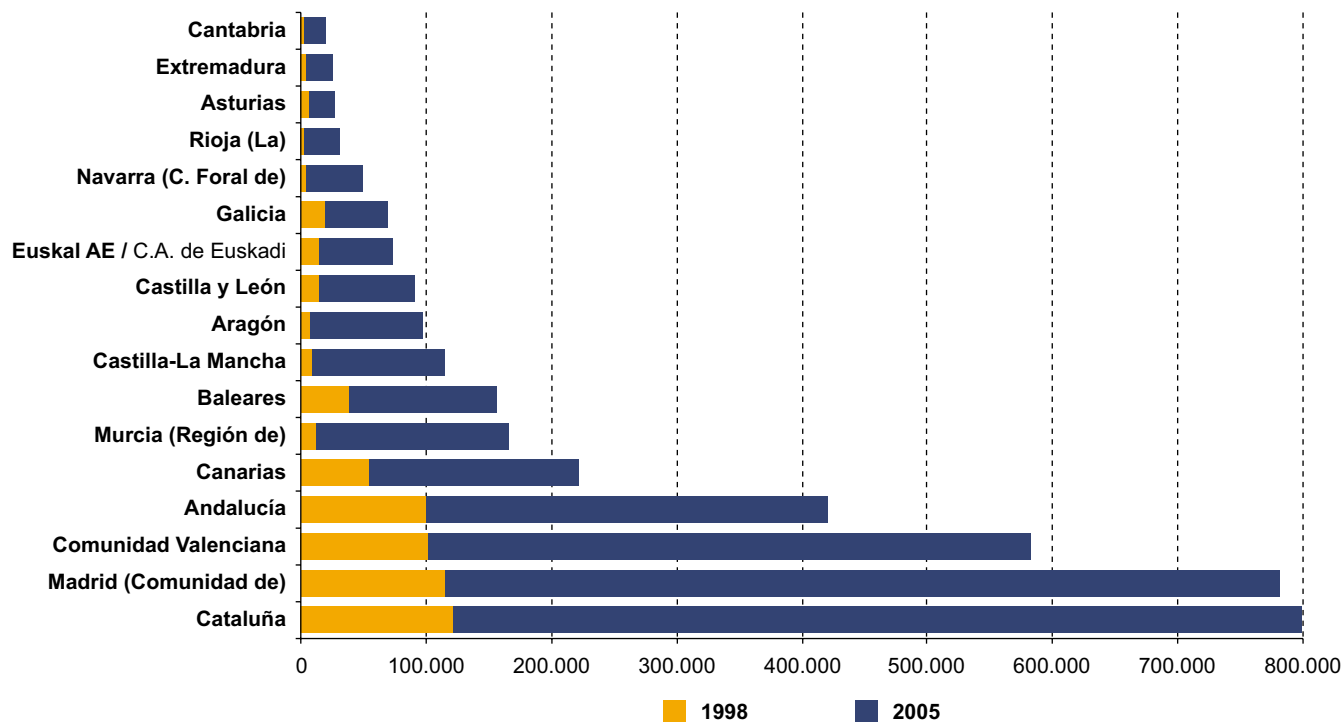
Immigrazioaren zifrekin edo ehunekoekin hasiko gara (3. taula eta 3. grafikoa). Lurralde bakoitzean atzerriko immigrazio-hazkuntzaren arabera indize-zenbakietan oinarrituta, autonomia erkidegoak hiru talde handitan multzokatuko ditugu, hazkuntza handikoa, ertainekoa eta txikikoa. Dena den, kasu batzuetan barne-ñabardurak izango dira.

1. Hazkuntza handiko erkidegoetan probintzia anitzeko bi erkidego (Gaztela eta Leon eta Aragoi) ditugu eta probintzia bakarreko hiru (Murtziako eskualdea, Errioxa eta Nafarroa). Erkidego hauetan kasurik txikienean (Nafarroan) hamaika aldiz baino gehiago hazi da atzerritarren kopurua eta ia hamalau aldiz gehiago Murtziaren kasuan. Ildo horri jarraiki, hazkuntza horri esker, 1998. urtean Espainiara iritsitako immigrazio-fluxuaren %6,6 izatetik 2005ean %11,6 izatera iritsi dira, hau da, %5 gehiago. Erkidego horietan atzerritarren zifra urria zen, horrek azal dezake hazkuntza handia eta multzo honen eta hurrengoaren artean bereizteko balio digu.

Evolución de la población extranjera por Comunidades Autónomas

3

Atzerriko biztanleen eboluzioa autonomia erkidegoen arabera



2. En el segundo grupo, de crecimiento medio, se observa una doble situación. Ahora bien, todas estas comunidades comparten el hecho de que su crecimiento se sitúa en torno a la media del operado en todo el territorio español, en el que la población extranjera se ha sextuplicado en los siete últimos años. Se trata de seis comunidades autónomas, divididas en dos subtipos:

- tres que en 1998 disponían de un número casi imperceptible de extranjeros (Cantabria, Extremadura y Castilla La Mancha) y que se han incorporado como comunidades receptoras, pero sin llegar a un crecimiento equivalente a las del primer grupo, y

2. Bigarren multzoketa bikoitzean Espainiako lurralde osoan gertatu den batz-bestekoa ageri da eta hazkuntza ertaintzat hartu dugu. Guztira, sei aldiz gehitu da atzerritar immigrazioa autonomi komunitate hauetan. Multzo honetan aurkituko ditugu hiru komunitate hartzaile garrantzizkoenak. Multzo horren barruan sei autonomia erkidego daude bi motatan azpizituak:

- Hiruk (Kantabriak, Extremadurak eta Gaztela-Mantxak) immigrazio-fluxu berria aktibatu zenean, ia ez zuen atzerritarrik. Horiek erkidego hartzaile bihurtu dira, baina ezin daitezke hazkuntza handiko lehenengo multzoan sar.

– las tres comunidades autónomas receptoras de extranjería más importantes: Madrid, Cataluña y Valencia. Su volumen de partida en 1998 no les permite multiplicarse con la misma intensidad, pero el dato decisivo es que han ido ganando peso sobre el total de la extranjería en España, tanto en cifras absolutas como en relativas. En 1998, en estas tres comunidades residía el 53% de toda la inmigración llegada a España; en 2005, el 58%. Es decir, casi seis de cada diez inmigrantes extranjeros se ubica en alguna de estas tres comunidades.

3. En las de menor crecimiento, entre las que se sitúa la C.A. de Euskadi, observamos tres situaciones diferentes.

– Por un lado, tenemos la progresiva pérdida de peso de las Islas Baleares y Canarias, que de representar el 14,6% de la extranjería en 1998 han bajado al 10%.

– Bigarren, hiru autonomia erkidego garrantzitsuenak ditugu: Madril, Katalunia eta Valentzia. Hiru erkidego hauetako hazkuntza txikiagoa izan da, 1998. urtean atzerritarren zifra absolutua handia zutelako eta biderkatzeko aukera txikiagoak dituztelako. Gainera, atzerritarrekiko garrantzia irabaziz joan dira, bai zifra absolutuetan, bai erlatiboetan. Izan ere, 1998. urtearen hasieran Espainiara iritsitako immigrazio guztiaren %53 hiru erkidego hauetan kokatzen zen; 2005. urtean, berriz, %58. Hau da, atzerritik etorritako hamar inmigrantetatik sei hiru erkidego hauetan bizi da.

3. Hazkuntza txikietan izan dutenen artean (besteak beste, Euskal Autonomia Erkidegoa) hiru egoera desberdin daude:

– Batetik, pixkana-pixkana garrantzia galtzen ari dira Balearrak eta Kanariak; izan ere, 1998. urtean atzerritarren %14,6 baziren, %10era jaitsi dira.

Evolución del peso de la población española y extranjera de la C.A. de Euskadi sobre sus respectivos totales en España

4

Espainiako guztizkoen gainean Euskal AEko atzerritarren eta Espainiako biztanleen garrantziari dagokion eboluzioa

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
España / España								
Biztanleak guztira / Población total	39.852.651	40.202.160	40.499.791	41.116.842	41.837.894	42.717.064	43.197.684	44.108.530
Biztanleak Espainiako nazionalitatearekin								
Población de nacionalidad española	39.215.566	39.453.207	39.575.912	39.746.185	39.859.948	40.052.896	40.163.358	40.377.920
Atzerriko biztanleak / Población extranjera	637.085	748.953	923.879	1.370.657	1.977.946	2.664.168	3.034.326	3.730.610
Euskal AE / C.A. de Euskadi								
Biztanleak guztira / Población total	2.098.628	2.100.441	2.098.596	2.101.478	2.108.281	2.112.204	2.115.279	2.124.846
Biztanleak Espainiako nazionalitatearekin								
Población de nacionalidad española	2.083.430	2.083.648	2.077.456	2.074.040	2.069.873	2.062.973	2.056.113	2.051.952
Atzerritar guztira / Población extranjera	15.198	16.793	21.140	27.438	38.408	49.231	59.166	72.894
Honakoaren gainean garrantzia / Peso relativo sobre... (%)								
Biztanleak guztira / Población total	5,3	5,2	5,2	5,1	5,0	4,9	4,9	4,8
Biztanleak Espainiako nazionalitatearekin								
Población de nacionalidad española	5,3	5,3	5,2	5,2	5,2	5,2	5,1	5,1
Atzerritar guztira / Extranjería total	2,4	2,2	2,3	2,0	1,9	1,8	1,9	2,0

Iturria: Berariaz egina, INEko Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia, a partir de datos del Padrón Continuo del INE.

– Por otro lado, tenemos el caso de Andalucía, que se asemeja al de las comunidades más consolidadas y cuyo crecimiento sigue casi las mismas pautas que aquéllas, con un número de extranjeros importante, con una pérdida de peso sobre el total de la extranjería de cuatro puntos desde 1998 hasta la actualidad (del 15,7 al 11,3%), lo cual también plantea algunos temas de interés sobre las causas del desplazamiento del interés de los territorios y de su estructura económica a los ojos de los inmigrantes, y,

– Finalmente, tendríamos lo que podríamos caracterizar como una *pauta cantábrica*, en la que se sitúa la C.A. de Euskadi, junto con Asturias y Galicia, y, que, como más tarde veremos, es más patente en Bizkaia y Gipuzkoa que en Álava. El interés como punto de destino de inmigración parece decrecer a medida que la comunidad en cuestión se aleje del mediterráneo, del sur o del centro de España. En 1998, la C.A. de Euskadi contenía el 2,4% del total de la inmigración extranjera de España; en 2005, el 2%. En consecuencia, el número de extranjeros sigue siendo uno de los menores, tanto en términos relativos como en absolutos. Desde un

– Bestetik, Andaluziaren kasua aztertu behar dugu; hori erkidego finkatuenekin pareka daiteke, nolahi ere, hazkuntzak ia haien jokabide berdinak jarraitzen ditu: atzerritar asko dago, baina guztiaren gainean garrantzia galtzen ari da, hain zuzen ere, 1998tik gaurdaino lau puntu (%15,7tik %11,3ra). Datu hori aztertuz, gai interesgarriak sor daitezke joan-etorrien arazoiei buruz. Hor dago inmigranteen begietara lurraldeen eta ekonomi egituraren interesa.

– Azkenik, *kantabriar jokabidea* genuke; Bertan kokatzen da Euskal Autonomia Erkidegoa, Asturiasekin eta Galiziarekin batera. Geroago ikusiko dugunez, Bizkaian eta Gipuzkoan Araban baino argiagoa da. Dirudenez, erkidegoa Espainiako mediterraneotik, hegoaldeetik eta erdialdeetik urruntzen den neurrian, jomugatzat interesa murriztu egiten da. Baieztapenaren xehetasun sintomatikoa honakoa litzateke: Euskal Autonomia Erkidegoan 1998. urtean atzerriko inmigranteak %2,4 ziren eta 2005. urtean %2ra murriztu dira. Ondorioz, erkidegoei erreparatuz, oraindik Euskal Autonomia Erkidegoan atzerritarren garrantzia Espainiako txikie-

perspectiva comparativa, la inmigración extranjera en la C.A. de Euskadi es menos relevante que la percepción que de su volumen pueda tenerse desde su interior. La población de la C.A. de Euskadi es el 4,8% del total de la española y la extranjera afincada en el País Vasco el 2,0% del total de la asentada en España.

Además teniendo en cuenta la tabla 4, podemos observar que, entre 1998 y 2005, la C.A. de Euskadi pierde cuota relativa tanto sobre el total de la población española como del de la extranjera. Durante este período, en España la población de nacionalidad española se incrementa en más de un millón y la de nacionalidad extranjera en tres millones. En este mismo período, la población autóctona vasca desciende en 30.000 personas, pérdida que se contrarresta con 57.000 nuevos extranjeros. El siguiente gráfico 5 ilustra esta pérdida de cuota relativa.

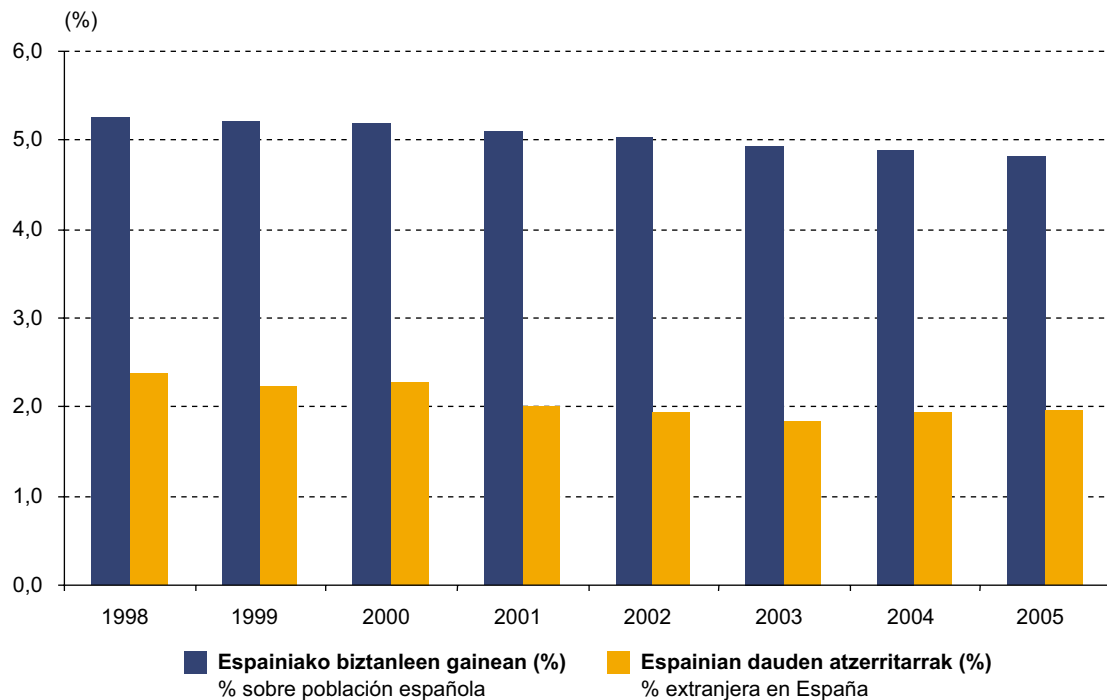
netarikoa da. Ildo horri jarraiki, Euskal Herriaren barne-ikuspegitik hazkuntza garrantzitsutzat jo daitekeenak alde-ratuta ez du garrantzi handirik. Euskal Autonomia Erkidegoan Espainiako biztanle guztietatik %4,8 badaude, Espainian kokatutako guztietatik Euskal Herrian %2,02 atzerritar daude.

Gainera, 4. taula kontuan hartuta, 1998. urtearen eta 2005. urtearen artean Euskal Autonomia Erkidegoak kuota galtzen du, bai Espainiako biztanle guztien gainean, bai atzerriko biztanle guztien gainean. Ez da ahaztu behar: denboraldi horretan Espainiako nazionalitateko biztanleak milioi batean baino gehiago gehitu dira eta atzerrikoak hiru milioitan. Denboraldi horretan bertan, euskal biztanle autoktonoak 30.000 pertsonetan jaitsi dira eta 57.000 atzerritar berriekin orekaten da. Hurrengo 5. grafikoan kuota-galera adierazten da.

Evolución de la población española y extranjera sobre sus respectivos totales (%)

4

Espainiako eta atzerriko biztanleen eboluzioa guztizkoen gainean (%)



Así mismo, en comparación con otras comunidades autónomas, la inmigración extranjera parece retardarse en su llegada al País Vasco o experimenta un proceso de asentamiento más ralentizado aunque había partido de una situación inicial de mayor porcentaje de extranjería. Es decir, si tomamos el año 2005 como punto de partida para elaborar un número índice inverso, para 1998 residía ya en la C.A. de Euskadi un 20% del actual volumen de la extranjería (ver tabla 5). Por ello, con ligeros altibajos, la C.A. de Euskadi ha experimentado una pauta de asentamiento similar a la española.

La C.A. de Euskadi partía de una cifra superior (21%) al inicio para ser luego superada por otras comunidades que par-

Bestalde, beste autonomia erkidegoekin alderatuz, atzerriko immigrazioa Euskal Herrira beranduago iristen ari da. Atzerapenez baino egokiagoa litzateke kokatze-prozesu motelagoaz hitz egitea, hasieran atzerrikoen presentzia handiagoa zela kontuan hartuta. Hau da, 2005. urtea erreferentziatzat hartuta eta alderantzikako indize-zenbakia –gaurtik lehenagora arte-egiteko abiapuntutzat hartuta, 1998. urtean EAEn egungo atzerritarren %20 bizi zen (ikusi 5. taula). Beste asko, zifra txikiagoetatik abiatzen ziren eta hazkuntza biziagoa izan dute. Gorabeherekin EAEK Espainiako kokatze-jokabide berdinak izan ditu.

Hasieran Euskal Autonomia Erkidegoan zifra handiagoa zela (%21) ikus dezakegu, baina, ondoren, beste erkidegoek gain-

tían con una menor proporción de extranjería, lo que les ha permitido posteriormente un crecimiento más intensivo. Ahora bien, no conviene confundir el ritmo del patrón de asentamiento y la proporción de extranjería.

ditu dute. Nolanahi ere, horietan immigrazio gutxiago zegoen hasieran, beraz, ondoren hazkuntza biziagoa izan dute. Dena den, kokapen erritmoaren-patroia eta atzerritarren garrantzia ez dira antzeko parametroak.

Evolución del asentamiento de la inmigración extranjera por CC.AA. Números índice tomando 2005 como referencia. (%)

5

Atzerriko immigrazioaren kokapenaren eboluzioa autonomia erkidegoen arabera. Indize-zenbakiak, erreferentziatzat 2005. urtea hartuta. (%)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Andalucía	23,8	26,2	30,7	39,1	50,5	67,3	76,5	100
Aragón	8,1	9,2	12,4	25,9	45,5	63,9	80,1	100
Asturias	22,5	22,6	29,3	40,5	55,4	73,5	83,7	100
Baleares	24,4	28,8	35,0	47,1	63,8	81,0	84,1	100
Canarias	24,8	28,2	34,7	48,6	64,4	80,8	83,6	100
Cantabria	15,3	16,9	20,8	33,3	50,3	66,6	79,6	100
Castilla-La Mancha	8,6	8,9	12,0	24,2	41,8	61,5	77,1	100
Castilla y León	16,6	17,5	20,1	29,1	46,7	65,1	78,1	100
Cataluña	15,2	18,1	22,7	32,2	47,8	68,0	80,5	100
Comunidad Valenciana	17,5	22,4	26,8	34,3	51,7	71,1	79,8	100
España	17,1	20,1	24,8	36,7	53,0	71,4	81,3	100
Extremadura	16,1	29,5	34,4	45,9	59,7	70,6	79,2	100
Galicia	28,4	31,4	36,9	47,7	61,2	77,6	84,2	100
Madrid (Comunidad de)	14,8	17,2	21,2	39,1	56,9	75,5	85,1	100
Murcia (Región de)	7,2	10,4	15,9	33,6	50,6	69,0	80,5	100
Navarra (C. Foral de)	8,6	12,0	18,4	39,1	61,5	77,7	87,0	100
Euskal AE / C.A. de Euskadi	20,8	23,0	29,0	37,6	52,7	67,5	81,2	100
Rioja (La)	8,2	10,7	14,1	26,4	49,2	66,2	80,4	100

Iturria: Berariaz egina, Errolda Jarraituko datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia con base datos Padrón Continuo.

4. INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN LA C.A. DE EUSKADI

4.1. Evolución: C.A. de Euskadi y Territorios Históricos

Centrándonos en la evolución de la extranjería en la C.A. de Euskadi (tabla 6), podemos apreciar que los saldos migratorios han sido negativos desde finales de los setenta pero se han compensado recientemente gracias a la llegada de población extranjera, tanto en el total de la C.A. de Euskadi como en todos sus territorios históricos. Con todas las caute- las técnico-metodológicas que hacen al caso y que hemos apuntado al comienzo de este informe, su volumen total se ha multiplicado casi por cinco en los últimos ocho años, pasando de más de 15.000 a casi 73.000 residentes extranjeros.

Evolución de la inmigración extranjera en la C.A. de Euskadi y por TT.HH. en términos absolutos, en números índice y su distribución territorial

6

4. ATZERRIKO IMMIGRAZIOA EUSKAL AEn

4.1. Eboluzioa: Euskal AE eta Lurralde Historikoak

Atzerritarren eboluzioari dagokionez, Euskal Autonomia Erki- degoan murgilduz (6. taula), hirurogeita hamargarren hamar- kadaren amaieraz gero, migrazio-saldoak negatiboak izan dira, baina orain dela gutxi atzerriko biztanleei esker orekatu egin dira, bai Euskal Autonomia Erkidegoan, bai lurralde his- torikoetan. Kontu tekniko-metodologiko guztiekin, hau da, txostenaren hasieran adierazi ditugunekin, azken zortzi urte hauetan atzerritar immigrazioaren bolumen guztia bost aldiz biderkatu da, hots, 15.000tik ia 73.000 biztanleetara pasa da.

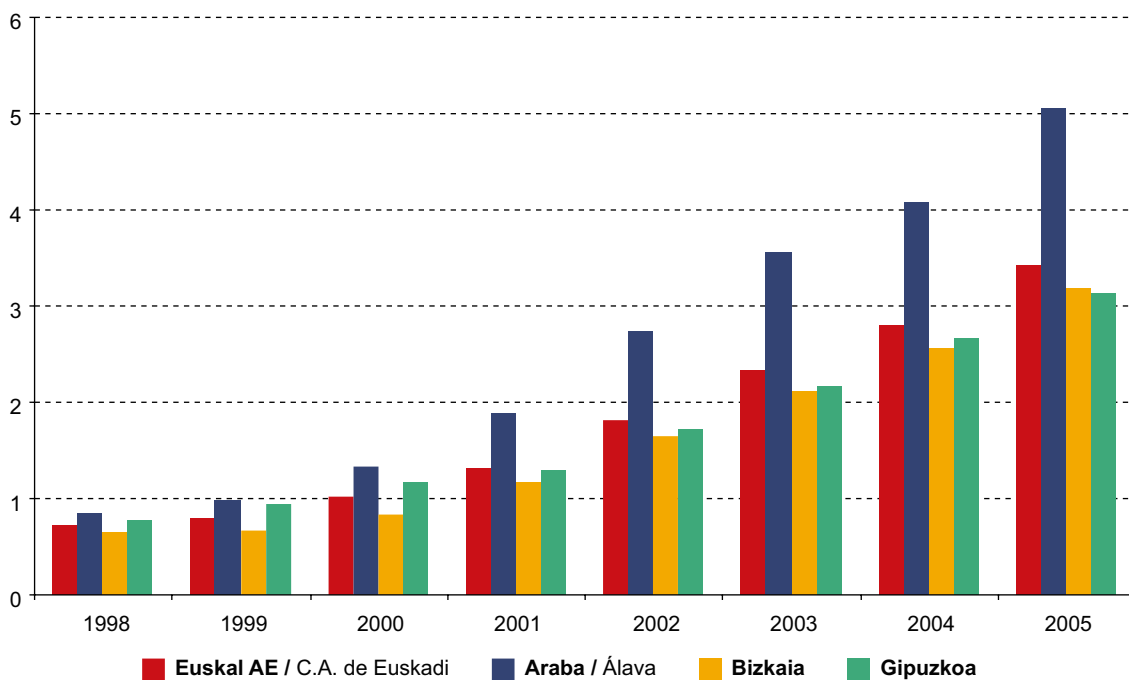
Atzerriko immigrazioaren eboluzioa Euskal AEn eta lurralde historikoen arabera, zenbaki absolututan, indize-zenbakitan eta lurralde-banaketari jarraiki

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Eboluzioa. Zifra absolutuak / Evolucion. Cifras absolutas								
Euskal AE / C.A. de Euskadi	15.198	16.793	21.140	27.438	38.408	49.231	59.166	72.894
Araba / Álava	2.460	2.801	3.818	5.462	8.031	10.445	12.058	15.141
Bizkaia	7.437	7.633	9.419	13.120	18.661	23.908	28.876	36.217
Gipuzkoa	5.301	6.359	7.903	8.856	11.716	14.878	18.232	21.536
Hazkundera. Indize-zenbakiak / Crecimiento. Números índice								
Euskal AE / C.A. de Euskadi	100	110	139	181	253	324	389	480
Araba / Álava	100	114	155	222	326	425	490	615
Bizkaia	100	103	127	176	251	321	388	487
Gipuzkoa	100	120	149	167	221	281	344	406
Atzerriko biztanleen eboluzioa / Evolucion de la poblacion extranjera (%)								
Euskal AE / C.A. de Euskadi	0,72	0,80	1,01	1,31	1,82	2,33	2,80	3,43
Araba / Álava	0,86	0,98	1,33	1,89	2,75	3,55	4,07	5,05
Bizkaia	0,65	0,67	0,83	1,16	1,65	2,11	2,55	3,19
Gipuzkoa	0,78	0,94	1,16	1,30	1,72	2,17	2,66	3,13
Lurralde-banaketa / Distribucion territorial (%)								
Euskal AE / C.A. de Euskadi	100	100	100	100	100	100	100	100
Araba / Álava	16,2	16,7	18,1	19,9	20,9	21,2	20,4	20,8
Bizkaia	48,9	45,5	44,6	47,8	48,6	48,6	48,8	49,7
Gipuzkoa	34,9	37,9	37,4	32,3	30,5	30,2	30,8	29,5

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituko datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

El mayor crecimiento de población extranjera se ha experimentado en la provincia de Álava, donde se ha multiplicado por seis el número de residentes extranjeros en este territorio histórico. Bizkaia sigue una evolución similar a la de la Comunidad, multiplicándose casi por cinco. Finalmente, se ha cuadruplicado en Gipuzkoa. A principios de 2005, la mayor proporción de inmigración extranjera corresponde a

Euskal Erkidegoko lurraldeek bilakaera ezberdinak esperi- mentatu dituzte. Horrela, hiruretatik arabar lurraldeak ezagu- tu du hazkuntzarik nabarmen eta handiena. Ildo horri jarraiki, atzerrikoak sei aldiz biderkatu dira. Bizkaiaren eboluzioa Er- kidegoaren antzekoa da; horri eutsiz, ia bost aldiz biderkatu da. Azkenik, bider lau egin du Gipuzkoan; nolana ere, haz- kuntzarik txikiena izan du. 2005. urtearen hasieran, biztanle



Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Álava, donde al menos cinco de cada cien habitantes son extranjeros. En Gipuzkoa y Bizkaia esta ratio se reduce a tres. De todas formas, en Bizkaia reside la mitad de los extranjeros de la C.A. de Euskadi: cincuenta de cada cien. De los restantes, treinta residen en Gipuzkoa y veinte en Álava.

Estas pautas de distribución han variado ligeramente en los últimos diez años y Álava ha absorbido lo que ha perdido Gipuzkoa (gráfico 5). Esta transferencia en favor del territorio alavés confirma una imperceptible pero sólida transformación en las modalidades de inmigración: el paso de una extranjería más europea y ligada a procesos más industrializados y de orígenes más cercanos, observable en el peso inicial que tenía la inmigración portuguesa en la C.A. de Euskadi y en Gipuzkoa, a una inmigración más diversificada, de orígenes más lejanos y orientada a nuevos nichos laborales (servicios, agricultura, etc...). Probablemente, la pauta alavés se acerca más, aunque sin llegar a sus cifras, a sus otras comunidades colindantes: La Rioja, Navarra, con las que comparte una estructura de actividad similar.

4.2. Evolución: comarcas

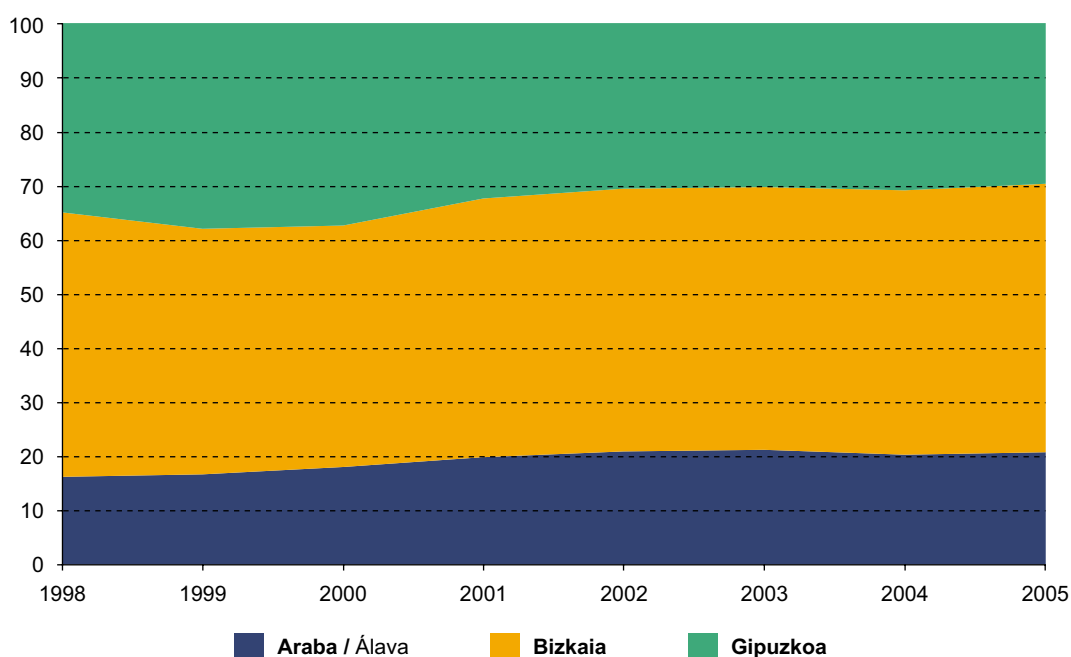
A nivel comarcal, tabla 7, en la que hemos adoptado tres años de referencia (1999, 2003 y 2005) para mostrar su evolución, se observa a nivel micro lo que sucede en el nivel macro de los territorios históricos, de modo que la inmigración extranjera se ubica en las zonas de mayor importancia demográfica, lo que en el caso de la C.A. de Euskadi significa la hegemonía de las comarcas en las que se ubica la capital del territorio. Si estas comarcas absorben gran parte de la población autóctona, siguen la misma pauta con la población extranjera: en estas comarcas reside un 70% de la población extranjera.

guztien gainean atzerriko immigrazioaren ehunekorik handiena Arabak izan du. Araban ehun biztanletatik bost atzerritarrek dira, baina Bizkaian bizi da etorkingoaren ehuneko berrogeita hamarra, Gipuzkoan hogeitamarra eta Araban hogeia.

Kokapen-parametro horiek EAEn azken hamar urteetan arinki aldatu dira. Arabak bere bihurtu du Gipuzkoak jasandako galera (5. grafikoa). Arabako lurraldearen aldeko transferentziak immigrazio-modalitateen eraldaketa hautemanezina, baina irmoa baieztatzen du. Hasieran Europako atzerritarrek (hurbilagokoek) garrantzi handiagoa zuten eta prozesu industrializatuagoetara lotuta zeuden. Ondoren, immigrazioa aniztuagoa izan da, jatorriz urrutiatatik etorri da eta kokatu ostean enplegu-hobi berrien bila dabil. Ildo horri jarraiki, atalari buruz aurrerago sakondu arren, Arabako jokabidea Errioxako eta Nafarroako (alboko erkidegoak) hazkuntzatik hurbilago dago, nahiz eta horien zifretara ez iritsi. Hala, bi erkidegoek eta Arabak antzeko jardueraren egitura partekatzen dute.

4.2. Eboluzioa: eskualdeak

Eskualdeei erreparatuz (7. taula) eta eboluzioa aztertze hiru urte (1999, 2003 eta 2005) erreferentziatzen hartuz, eskala txikian lurralde historikoetan gertatutakoa adierazten da. Ildo horri jarraiki, atzerriko immigrazioa demografi bolumen handia duten zonetan kokatzen da; Euskal Autonomia Erkidegoaren kasuan nagusiak dira lurralde historikoetako hiriburuak dituzten eskualdeak. Eskualde horiek jada biztanle autoktono asko hartzen dituzte eta jokabide berdina gertatzen da atzerriko biztanleekin. Hurrengo taulari erreparatuz, hiriburua agertzen den eskualdean atzerriko biztanleen %70 bizi da.



Iturria: Bereriaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Con ligeras variaciones, el porcentaje de estas comarcas se mantiene en los tres años seleccionados, aunque volvemos a constatar que Gipuzkoa pierde peso relativo y la comarca de Donostia-San Sebastián pasa de absorber el 20% de los residentes extranjeros en la C.A. de Euskadi en 1999 al 15% en 2005. En toda Gipuzkoa este retroceso es de ocho puntos, de los cuales cuatro se transfieren a Álava y otros cuatro a Bizkaia. Como fruto de estos trasvases, la comarca del Gran Bilbao pasa del 34 al 38% y la Llanada Alavesa del 15 al 18%. Al igual que ocurre para la población autóctona, en el asentamiento de la población extranjera nos topamos con dos grandes pautas de asentamiento en la C.A. de Euskadi: 1) macrocefálica en Bizkaia y Álava, y 2) ligeramente diseminada en Gipuzkoa.

Asimismo, debemos reseñar la importancia de las comarcas del Bajo Bidasoa y Duranguesado, que absorben el 4,4% y el 3,3% de la extranjería empadronada en la C.A. de Euskadi.

Si atendemos a la proporción de extranjería, son las comarcas alavesas las de mayor porcentaje de inmigración. En 1999, tabla 8, pocas comarcas sobrepasaban el 1% de extranjería, lo cual es interesante para constatar que la percepción social del número de extranjeros se exagera muy por encima de su cifra real por la dinámica del efecto representación, lo que suele dar lugar al socorrido *umbral de tolerancia*, según el cual hay un número de extranjeros, inconcretable en la práctica, que una sociedad puede tolerar y que parece siempre superado sea cual sea el momento que adoptemos para cuantificar el fenómeno migratorio. Para 2003 ya había aumentado la proporción y Álava poseía el mayor porcentaje de inmigración –3,5%– superado tan sólo por la comarca de su capital, la Llanada Alavesa, con un 4%,

gainera, ehuneko hori konstante mantentzen da hautatutako hiru urteetan. Dena den, oro har, zenbait aldaketa badago eta atzerriarrak kokatzeko orduan, Gipuzkoak garrantzia galtzen jarraitzen du. Zehatz-mehatz esanda Donostialdeak 1999an Euskal Autonomia Erkidegoko %21 biztanle atzeritar izatetik, 2005ean %15 izatera pasa da. Gipuzkoako lurralde historiko guztia kontuan hartuta, zortzi puntu jaitxi da. Horietatik lau Arabari transferitu zaizkio eta beste lau Bizkaiari. Aldaketa horien ondorioz, Bilbo Handia %34 izatetik %38 izatera pasa da eta Arabako Lautada %15etik %18ra. Bertako populazioarekin gertatzen dena gertatzen da ere immigrazioarekin Euskal Autonomi Erkidegoan, kokapen-jokabide daudelarik: 1) makrozefalikoa Bizkaian eta Araban, eta 2) sakabanatua goa Gipuzkoan.

Halaber, Bidasoa Beherea eta Durangaldeko eskualdeen garrantzia azpimarratu beharra dago, Erkidegoko %4,4 eta %3,3 barnehartzen dute eta.

Ildo horri jarraiki, datu aipagarria honakoa litzateke: atzerrikoie dagokienez, 1999. urtean (8. taula) eskualde gutxiak gaintzen zuen %1. Hala, gizarte-pertzepzio nagusia egiazko zifraren gaintetik *ordezkatuta* egon ohi da. Efektu horren ondorioz, sarritan, *tolerantziaren atalasea* zehazten da. Nolanahi ere, inork ez daki atalasea zenbatean zehaztu, baina betiere gaintitu egiten da. Berdin dio immigrazioaren fenomeno kuantifikatzeko zer une hautatu. 2003. urterako egoera hori pixka bat aldatuta zegoen eta Arabak zuen immigrazioaren ehunekorik handiena (%3), hiriburuko eskualdeak (%4) eta arinki Plentzia-Mungiak besterik ez zuen gaintitzen (%4). Hori guztia kontuan hartuta honakoa ondoriozta daiteke: zentralitate makrozefalikoa dela-eta, Gasteizek ehuneko go-rantz egiten duela eta ondoren bere lurraldean arinki murriz-

	1999	2003	2005
Kantauri Arabarra / Cantábrica Alavesa	0,7	0,7	0,9
Gorbeia Inguruak / Estribaciones del Gorbea	0,4	0,4	0,4
Arabako Lautada / Llanada Alavesa	15,1	19,0	18,4
Arabako Mendialdea / Montaña Alavesa	0,1	0,2	0,2
Errioxa Arabarra / Rioja Alavesa	0,3	0,7	0,7
Arabako Ibarrek / Valles Alaveses	0,2	0,2	0,2
Donostialdea / Donostia-San Sebastián	21,0	15,8	14,9
Goierri	2,3	2,3	2,5
Tolosaldea / Tolosa	2,1	1,3	1,3
Urola Kostaldea / Urola Costa	3,3	2,6	2,8
Deba Garaia / Alto Deba	2,0	1,7	1,8
Bidasoa Beherea / Bajo Bidasoa	4,6	4,4	4,4
Deba Beherea / Bajo Deba	2,4	2,0	2,0
Arratia-Nerbioi / Arratia-Nervión	0,4	0,7	0,9
Durungaldea / Duranguesado	3,7	2,9	3,3
Enkartzazioak / Encartaciones	0,7	0,8	1,0
Gernika-Bermeo	1,6	1,5	1,9
Bilbo Handia / Gran Bilbao	34,4	38,6	38,8
Markina-Ondarroa	2,0	1,5	1,4
Plentzia-Mungia	3,0	2,5	2,4
Araba / Álava	16,8	21,2	20,8
Gipuzkoa	37,6	30,2	29,5
Bizkaia	45,6	48,6	49,7
Euskal AE / C.A. de Euskadi	100	100	100

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituetako datuetatik abiatuta
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

y levemente por Plentzia-Mungia. Dada la concentración de población alavesa en la capital, Vitoria eleva al alza un porcentaje que luego desciende ligeramente en su provincia. En todo el resto de comarcas vascas el incremento ha sido continuado, pero no muy intenso –tabla 8–.

En consecuencia, las comarcas alavesas, y sobre todo la de su capital, la Llanada Alavesa, con un 5,6%, presentan los mayores porcentajes de extranjería.

Le siguen las comarcas de Plentzia-Mungia en Bizkaia (5%), Rioja Alavesa en Álava y la del Bajo Bidasoa en Gipuzkoa (4,2%). También es destacable la comarca de Markina-Ondarroa, en la que cuatro de cada cien residentes son extranjeros, con una cifra relevante de africanos –senegaleses–.

En el gráfico 7 y mapa 1 las comarcas aparecen ordenadas de menor a mayor porcentaje de extranjería. El menor porcentaje corresponde a Encartaciones, con el 1,8%.

ten dela. Bestalde, urte hauetan Euskal Autonomia Erkidego-ko gainerako eskualdeetan hazkuntza etengabea izan da, baina ez da nabarmena izan. Hala ikus daiteke hurrengo 8. taulan.

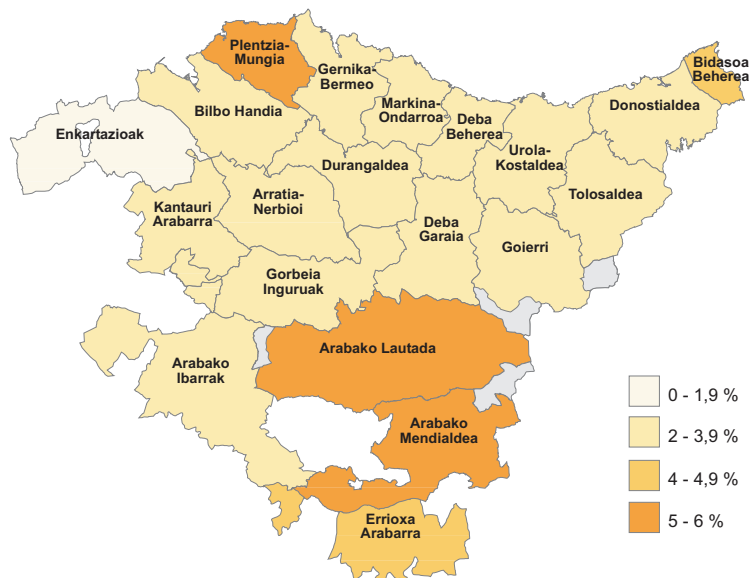
Ondorioz, biztanle guztien gainean Arabako eskualdeak –batez ere hiriburuarena (Arabako Lautada)– dira atzeritarren ehuneko handiena dutenak, hain zuzen ere, %5,6.

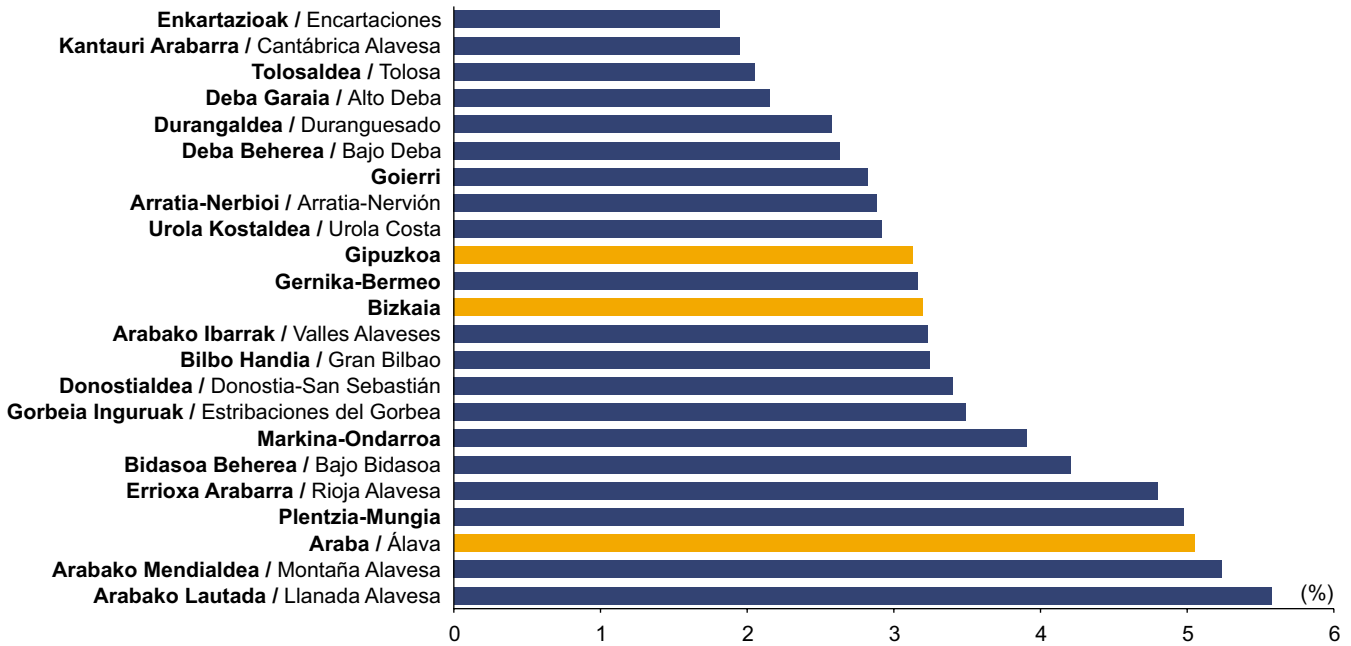
Hurrengo eskualdeak honako hauek lirateke: Plentzia-Mungia Bizkaian, Errioxa Arabarra Araban eta Bidasoa Beherea Gipuzkoan. Bizkaian Markina-Ondarroakoa azpimarratu behar da ere. Bertan arrantzaren sektorea dela-eta, ehun biztanletatik lau atzerrikoak dira, gehienak Senegalekoak.

Eskualdeak atzeritarren ehuneko txikienetik handienera sailkatuta daude. Ildo horri jarraiki, Enkartzazioetan agertzen da zifrarik txikiena: %1,8 (1. mapa eta 7. grafikoa).

	1999	2003	2005
Kantauri Arabarra / Cantábrica Alavesa	0,3	1,0	1,95
Gorbeia Inguruak / Estribaciones del Gorbea	1,0	2,9	3,49
Arabako Lautada / Llanada Alavesa	1,1	4,0	5,58
Arabako Mendialdea / Montaña Alavesa	0,8	2,9	5,24
Errioxa Arabarra / Rioja Alavesa	0,5	3,2	4,80
Arabako Ibarrak / Valles Alaveses	0,6	2,2	3,23
Araba guztira / Total Álava	1,0	3,5	5,05
Donostialdea / Donostia-San Sebastián	1,1	2,5	3,40
Goierri	0,6	1,8	2,82
Tolosaldea / Tolosa	0,8	1,4	2,05
Urola Kostaldea / Urola Costa	0,8	1,9	2,92
Deba Beherea / Alto Deba	0,5	1,3	2,15
Bidasoa Beherea / Bajo Bidasoa	1,1	3,0	4,21
Deba Beherea / Bajo Deba	0,7	1,8	2,63
Gipuzkoa guztira / Total Gipuzkoa	0,9	2,2	3,13
Arratia-Nerbioi / Arratia-Nerviñ	0,3	1,7	2,89
Durungaldea / Duranguesado	0,7	1,6	2,57
Enkartzioak / Encartaciones	0,3	1,1	1,81
Gernika-Bermeo	0,6	1,7	3,16
Bilbo Handia / Gran Bilbao	0,6	2,2	3,24
Markina-Ondarroa	1,3	2,9	3,91
Plentzia-Mungia	1,6	3,6	4,98
Bizkaia guztira / Total Bizkaia	0,7	2,1	3,20

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituko datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.





Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

4.3. Evolución: capitales

Ya hemos adelantado la importancia de las capitales en el asentamiento residencial de la inmigración. Para el estudio de las capitales nos hemos centrado en los barrios, como realidad más sentida, sociológica e identitariamente. Las tres siguientes tablas 9,10 y 11 se organizan descendientemente según la aportación de cada barrio en el total de la inmigración. Asimismo, aparecen coloreados los barrios que superan la media de inmigración del municipio.

En principio, tabla 9 y mapa 3, observamos que el porcentaje de inmigración de la capital alavesa, el 5,7%, el más alto de la C.A. de Euskadi, es superado en diez de sus barrios. Destaca el Casco Viejo, que recoge el 11,5% de toda la extranjería de Gasteiz, con un porcentaje de inmigración del 15%. Son igualmente reseñables tanto por número absoluto de inmigrantes como por relativos y de aportación los de Coronación, El Pilar y Sansomendi. Los dos primeros por encima de la media y el de Sansomendi por debajo. Los datos de Vitoria se vuelven más significativos cuando se comparan con los de Donostia-San Sebastián y Bilbao.

En Donostia el porcentaje de inmigración es del 4% y ocho barrios superan esta cifra pero sin pesos similares a los más altos de Vitoria. La Parte Vieja tiene el porcentaje más alto: el 7%. Pero los barrios en donde más inmigrantes residen son Amara Berri, Gros, Centro y Antiguo-Bentaberri, más del 50% de los que viven en Donostia –tabla 11 y mapa 2–.

En Bilbao, el porcentaje de extranjeros es del 4,6%. Uno de sus barrios, San Francisco, con un 21% de población extranjera y el 9,4% de los que viven en Bilbao, presenta la cifra más alta de toda la C.A. de Euskadi, por delante del Casco

4.3. Eboluzioa: hiriburuak

Ezin dugu alde batera utzi eskualdeen arabera immigrazioaren garrantziari dagokionez, hiriburuaren zeregina (9, 10. eta 11. taulak). Nolanahi ere, inmigranteak kokatzeko orduan, foku erakarleak dira. Hiriburuetan bitarteko eremuei erreparatu diegu, hau da, auzoei, aise bereiz baitaitezke, eta errealitate biziena direlako. Dena den, sekzioetan hauteman daitezke multzoketa etnikoak, inmigranteak behin betiko kokatzeko orduan, jatorriaren arabera sareak eratzen baitira.

Hiriburuaren errealitatea ezagutzeko Gasteiz aztertzeari ekingo diogu, 9. taula. Horretarako, taula bat egin dugu eta auzo bakoitzak Gasteizko inmigrante guztien gainean duen garrantziari erreparatu egun dugu ordena, hain zuzen ere, gutxienetik gehienera. Margotuta daude udalerriko immigrazio guztiaren batez bestekoa gainditzen duten auzoak. Hasteko, hiriburuak Erkidegoko immigrazio-ehunekorik altuena du: %5,7. Ehuneko hori hamar auzok gainditzen dute. Azpimarratzekoa da Alde Zaharra (Gasteizko atzeritar guztien %11,5); bertan immigrazioa %15 da. Gasteizko datuak argitu egiten dira Bilboko eta Donostiakoekin alderatzen direnean.

Donostian biztanle guztien gainean datu hori %4 da. Dena den, zortzi auzok zifra hori gainditzen dute. Hala eta guztiz ere, inoiz ez dute izango Gasteizko bezainbeste garrantzi. Donostiako Alde Zaharrean ia %7 atzerrikoak dira, baina Amara Berri, Gros, Erdialde eta Antiguo-Bentaberri auzoetan bizi dira inmigrante gehienak: Donostian bizi diren %50.

Bilboren kasuan, atzeritarrek %4,6 dira. Auzo batek, San Franciscok, guztiaren gainean %21 atzeritar ditu, hain zuzen ere, Bilbon bizi den %9,4. Hori Euskal Autonomia Erkidegoko zifrarik altuena da, Gasteizko Alde Zaharraren aurretik

Viejo de Vitoria (14,6%). Su barrio colindante de Bilbao La Vieja (11,2% de inmigrantes) y diecinueve más, con aportación desigual, se sitúan por encima de la media de Bilbao –tabla 10 y mapa 4–.

Por volumen de aportación, al de San Francisco le siguen los barrios céntricos de Abando e Indautxu, que con un 5% y un 3,8% de extranjeros sobre su población, aportan res-

(%14,6). Halaber, alboko auzoa (Bilbo Zaharra) azpimarratu behar da (immigranteak: %11,2) beste batzuekin batera, gutzira hemeretzi arte. Ekarpen-ahalmen desberdina dute, baina Bilboko batez bestekoaren gainean agertzen dira.

Dena delakoa, auzo bakoitzaren ekarpen-irizpidea kontuan hartuta, San Franciscoren atzetik agertzen dira Abando eta Indautxu erdialdeko auzoak, atzerritarren %5 eta %3,8rekin,

Inmigración extranjera en Vitoria-Gasteiz por barrios. Porcentaje de extranjería sobre el total del barrio y su distribución por barrios. 2005. (%)

9

Atzerritarren immigrazioa Gasteizko auzoetan. Atzerritarren ehunekoak auzoko biztanle guztien gainean, eta banaketa auzoen arabera. 2005. (%)

Gasteiz Auzoak Vitoria-Gasteiz Barrios	Biztanle guztiak Población total	Atzerriko biztanleak Población extranjera	Auzoko atzerritarrak (%) Extranjería del barrio (%)	Banaketa Gasteizen Distribución en Vitoria-Gasteiz (%)	% metatua % acumulado
Casco Viejo	10.176	1.486	14,6	11,5	11,5
Coronación	13.898	1.116	8,0	8,6	20,1
Sansomendi	18.730	863	4,6	6,7	26,8
El Pilar	11.006	787	7,2	6,1	32,9
Abetxuko	14.278	714	5,0	5,5	38,4
Zaramaga	14.199	636	4,5	4,9	43,3
Aranbizkarra	13.626	628	4,6	4,9	48,2
Ensanche	9.061	616	6,8	4,8	52,9
Arriaga-Lakua	14.310	576	4,0	4,5	57,4
Lovaina	8.699	575	6,6	4,4	61,8
Judizmendi	6.610	537	8,1	4,2	66,0
Txagorritxu	9.639	523	5,4	4,0	70,0
Ariznabarra	8.942	498	5,6	3,9	73,9
San Cristobal	7.393	440	6,0	3,4	77,3
San Martín	14.067	402	2,9	3,1	80,4
Adurtza	7.665	401	5,2	3,1	83,5
El Anglo	4.909	387	7,9	3,0	86,5
Desamparados	6.890	363	5,3	2,8	89,3
Santa Lucía	9.551	318	3,3	2,5	91,8
Arana	3.695	286	7,7	2,2	94,0
Mendizorrotxa	4.882	187	3,8	1,4	95,4
Santiago	4.291	157	3,7	1,2	96,6
Zona Rural Noroeste	1.486	117	7,9	0,9	97,5
Gazalbide	2.881	83	2,9	0,6	98,2
Zona Rural Este	1.785	80	3,2	0,6	98,8
Arantzabela	1.762	67	3,8	0,5	99,3
Zona Rural Suroeste	1.308	61	4,7	0,5	99,8
Ali-Gobeo	751	28	3,7	0,2	100,0
Vitoria-Gasteiz	226.490	12.932	5,7	100	

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituko datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Inmigración extranjera en Bilbao por barrios. Porcentaje de extranjería sobre el total del barrio y su distribución por barrios. 2005. (%)

10

Atzerritarren immigrazioa Bilboko auzoetan. Atzerritarren ehunekoa auzoko biztanle guztien gainean, eta banaketa auzoen arabera. 2005. (%)

Bilbo Auzoak Bilbao Barrios	Biztanle guztiak Población total	Atzerriko biztanleak Población extranjera	Auzoko atzerritarrak (%) Extranjería del barrio (%)	Banaketa Bilbon Reparto en Bilbao (%)	% metatua % acumulado
San Francisco	7.247	1.520	21,0	9,4	9,4
Abando	23.313	1.172	5,0	7,2	16,6
Indautxu	28.183	1.083	3,8	6,7	23,3
Santutxu	32.664	991	3,0	6,1	29,4
San Pedro	19.201	885	4,6	5,5	34,9
Errekaldeberri	15.318	824	5,4	5,1	39,9
Ametzola	12.764	807	6,3	5,0	44,9
Uribarri	13.949	708	5,1	4,4	49,3
Iralabarri	11.664	680	5,8	4,2	53,5
Basurtu	14.649	669	4,6	4,1	57,6
Casco Viejo	6.485	574	8,9	3,5	61,1
San Ignacio	13.548	452	3,3	2,8	63,9
Solokoetxe	7.809	427	5,5	2,6	66,6
Ibarrekolanda	11.611	390	3,4	2,4	69,0
Zabala	5.643	336	6,0	2,1	71,0
Zorrotza	12.113	324	2,7	2,0	73,0
La Peña	5.632	306	5,4	1,9	74,9
Castaños	6.936	300	4,3	1,9	76,8
Zurbaran	9.941	298	3,0	1,8	78,6
Arangoiti	3.314	268	8,1	1,7	80,3
Txurdinaga	16.555	261	1,6	1,6	81,9
Bilbao La Vieja	2.305	259	11,2	1,6	83,5
Matiko	5.015	259	5,2	1,6	85,1
Atxuri	5.026	250	5,0	1,5	86,6
Otxarkoaga	11.803	246	2,1	1,5	88,1
Masustegi-Monte Caramelo	4.088	229	5,6	1,4	89,5
Iturralde	4.515	227	5,0	1,4	90,9
San Adrián	8.028	223	2,8	1,4	92,3
Diseminado Deustu	2.698	190	7,0	1,2	93,5
Boluetza	5.408	174	3,2	1,1	94,6
Begoña	5.561	156	2,8	1,0	95,5
Uretamendi	2.764	150	5,4	0,9	96,4
Diseminado Ibaiondo	2.273	121	5,3	0,7	97,2
La Ribera	1.750	74	4,2	0,5	97,6
Larraskitu	2.748	72	2,6	0,4	98,1
Olabeaga	1.086	62	5,7	0,4	98,5
Altamira	1.293	47	3,6	0,3	98,8
Diseminado Errekalde	812	40	4,9	0,2	99,0
Arabella	1.729	39	2,3	0,2	99,2
Diseminado Uribarri	1.525	34	2,2	0,2	99,5
Iturrigorri-Peñascal	1.409	24	1,7	0,1	99,6
Ciudad Jardín	760	23	3,0	0,1	99,7
Diseminado Otxar-Txurdi	1.274	23	1,8	0,1	99,9
Diseminado Basurto-Zorrotza	764	18	2,4	0,1	100,0
Bilbao	353.173	16.215	4,6	100	

Iturria: Bereriaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Inmigración extranjera en Donostia-San Sebastián por barrios. Porcentaje de extranjería sobre el total del barrio y su distribución por barrios. 2005. (%)

11

Atzerritarren immigrazioa Donostiako auzoetan. Atzerritarren ehunekoa auzoko biztanle guztien gainean, eta banaketa auzoen arabera. 2005. (%)

Donostia Auzoak Donostia-San Sebastián Barrios	Biztanle guztiak Población total	Atzerriko biztanleak Población extranjera	Auzoko atzerritarrak (%) Extranjería del barrio (%)	Banaketa Donostian Reparto en Donostia (%)	% metatua % acumulado
Amara Berri	25.464	1.238	4,9	17,0	17,0
Gros	19.936	1.062	5,3	14,6	31,7
Centro	14.000	815	5,8	11,2	42,9
Antiguo-Bentaberri-Lorea-Zapatari	17.317	735	4,2	10,1	53,0
Alza	19.653	458	2,3	6,3	59,3
Egia-Tolarregoa	13.632	446	3,3	6,1	65,5
Parte Vieja	6.342	435	6,9	6,0	71,4
Intxaurreondo	16.902	421	2,5	5,8	77,2
Ulia	4.744	277	5,8	3,8	81,1
Loiola-Zorroaga-Landabaso	6.478	212	3,3	2,9	84,0
Aiete	9.453	210	2,2	2,9	86,9
Bidebieta	7.037	199	2,8	2,7	89,6
Ibaeta-Berio-Ondarreta	5.645	171	3,0	2,4	92,0
Amara Viejo-San Roque	3.406	158	4,6	2,2	94,1
Miraconcha	3.233	111	3,4	1,5	95,7
Añorga-Errotaburu-Zubieta	4.244	106	2,5	1,5	97,1
Martutene	2.800	96	3,4	1,3	98,4
Herrera	1.642	78	4,8	1,1	99,5
Igeldo	1.002	35	3,5	0,5	100,0
Donostia	182.930	7.263	4,0	100	

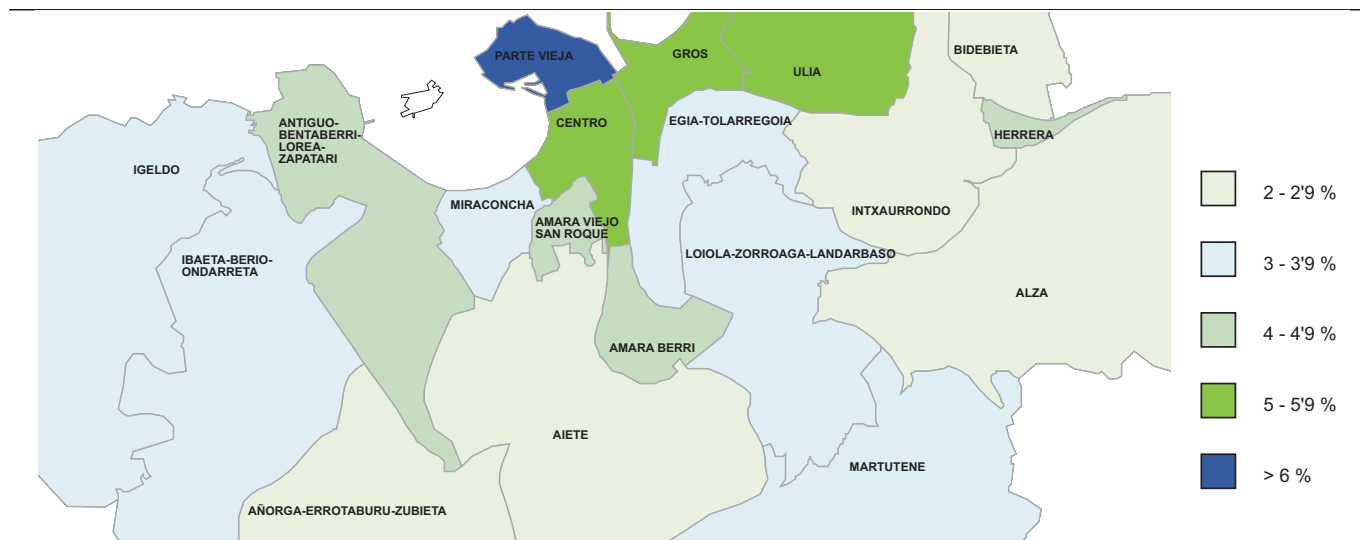
Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

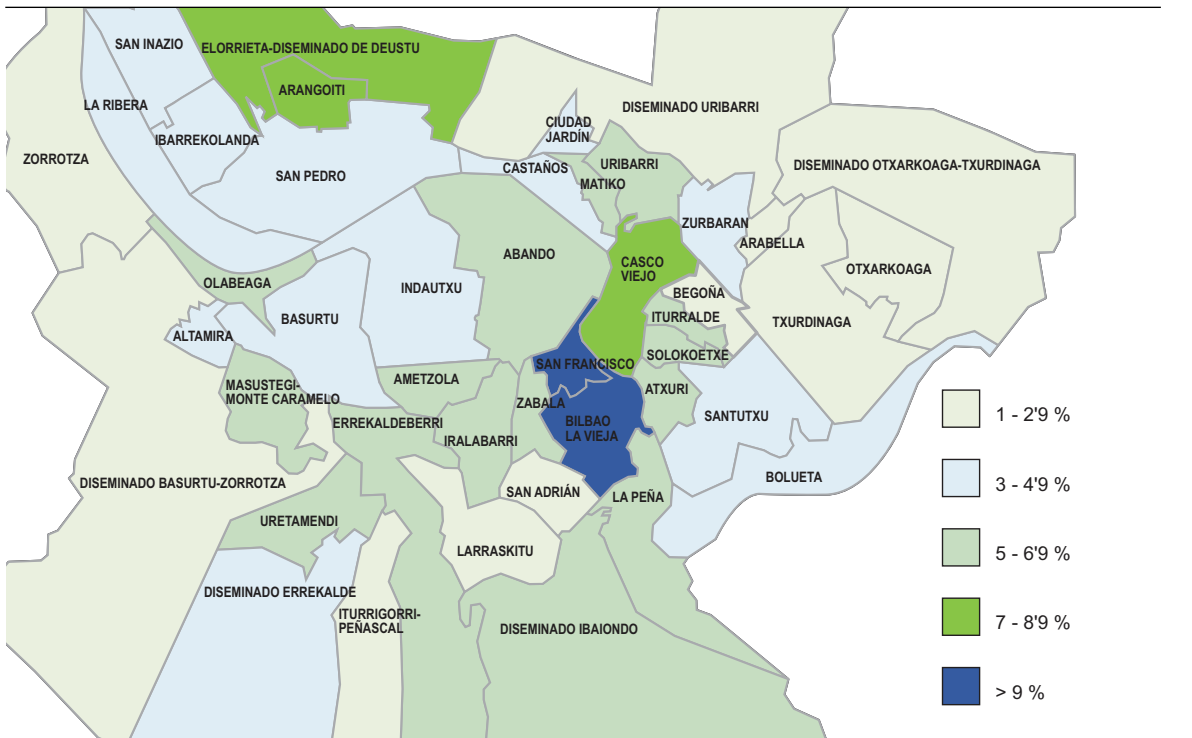
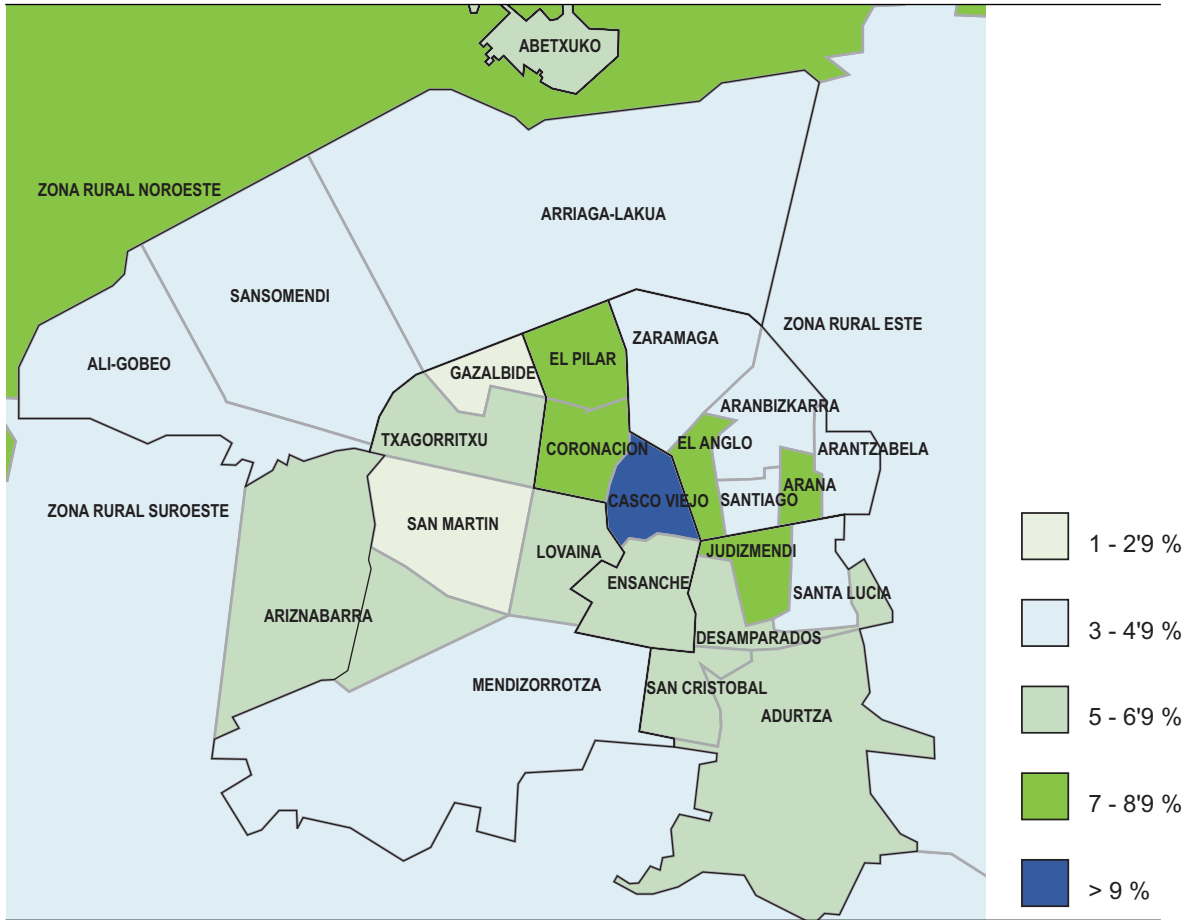
Barrios de Donostia-San Sebastián según porcentaje de inmigrantes

2

Donostiako auzoak immigranteen portzentajearen arabera

2005





pectivamente el 7,2 y 6,7% del total de la inmigración residente en Bilbao. En volumen le siguen Santutxu, San Pedro de Deusto, Errekaldeberri y Ametzola, con más de 800 efectivos cada uno de ellos. Todos estos, más los de Uribarri e Iralabarri, suponen más del 53% de la inmigración asentada en Bilbao.

Dos municipios que por su tamaño y relevancia en esta realidad inmigratoria también deberían contemplarse son los de Getxo e Irún. Un análisis más detallado puede obtenerse gracias a la información que suministra Eustat o Ikuspegi. Por ello, en esta panorámica pasaremos al estudio de los orígenes de la población extranjera por áreas geográficas y nacionalidades, que ha pasado de ser preponderantemente europea a ser una pauta más diversificada, pero con claro dominio de la población latinoamericana.

4.4. Composición por áreas geográficas de la inmigración extranjera en la C.A. de Euskadi

En los últimos años más que de una evolución de las diferentes áreas geográficas se debe hablar de un proceso de sustitución, caracterizado por el declive de unas determinadas áreas y de las nacionalidades que las sustentaban.

En estos últimos años, han operado razones de onda larga que han eclosionado de forma inesperada, basadas no sólo en la capacidad de atracción de los países receptores, que también, sino, y sobre todo, en los inevitables factores de repulsión de los emisores. La década de los ochenta pasó en el mundo de los flujos como una década de emigración controlada o de baja intensidad, entre otras razones, por el cierre de fronteras europeas, pero tras esa apariencia de normalidad y de ausencia de migraciones, se estaba gestando un movimiento de carácter mundial que obedece al menos a tres razones de indudable importancia: 1) el consenso de Washington⁶, letal para muchos países africanos y latinoamericanos; 2) la creciente despreocupación en torno a las políticas de protección social tras la caída del muro de Berlín, acontecimiento que señalaba el comienzo de una época en la que territorios que anteriormente habían sido geopolíticamente importantes pasaban a ser insignificantes desde los nuevos y dominantes parámetros económicos y, por último, 3) a la visualización transnacional y global de las diferencias⁷.

En consecuencia, el cambio más relevante en la C.A. de Euskadi es la pérdida de peso de la población europea. De la tabla 12, que resume en números absolutos, índice y peso rela-

⁶ Joseph Stiglitz, *El malestar de la globalización*, Taurus, Madrid, 2002.

⁷ Lo global acerca todo, así la opulencia como la pobreza, y, como dice Hans Magnus Enzensberger, «nadie emigra sin que medie el reclamo de alguna promesa», y añade que en «tiempos pasados la esperanza nacía fomentada por el aliciente de la leyenda y los rumores. La Tierra de la Promisión, la Arabia feliz, la legendaria Atlántida, Eldorado, el Nuevo Mundo: he aquí los mágicos relatos que a tantos y tantos motivaron ponerse en marcha. Hoy en día han quedado sustituidos por las imágenes de alta frecuencia que gracias a los medios de comunicación llegan hasta la más remota aldea del mundo pobre». Hans Magnus Enzensberger, *La gran migración*, Anagrama, Barcelona, 1993, pág 25.

hurrenez hurren. Horiek Bilbon bizi direnen %7,2 eta %6,7 dituzte, hurrenez hurren. Ondoren, Santutxu, Deustuko San Pedro, Errekaldeberri eta Ametzola dira; bakoitzean 800 indibiduo baino gehiago atzerrikoak dira. Izan ere, aipatutakoekin gehi Uribarri eta Iralabarrerekin Bilbon bizi diren inmigranteen %53 osatzen da.

Tamainarengatik eta immigrazioaren garrantziarengatik bi udalerrri kontuan hartu behar dira: Getxo eta Irún. Dena den, analisi zehatzagoa nahi izanez gero, informazio egokiagoa aurki daiteke Eustaten edo Ikuspegin. Beraz, testu honen helburua ikuspuntu panoramiko eta orokorragoa ematea denez, atzerriko immigrazioaren ezaugarri soziodemografikoak zehatzago aztertzeari ekingo diogu. Bertan jatorriaren ordezkapen-prozesu orokorra ikusteko aukera izango dugu: Europakoak nagusiak izateatik Latinoamerikakoak nagusitzera pasako dira eta patroia anitzagoa sortuko da.

4.4. Atzerriko immigrazioaren konposizioa Euskal AEn eremu geografikoen arabera

Hurrengo taularen arabera, eremu geografiko handien eboluzioan eremu zehatzak hazi direnean, beste batzuk murriztu egin dira. Beraz, eboluzioa ordezkapen-prozesua izan da: eremu batzuk eta nazionalitateak gainbehera etorri dira.

Azken urteetan, migrazioen aldi berrian, uhin luzeko arrazoiak ustekabeak eklosioa izan dute. Herri hartzaileek erakarpentzako ahalmena izateaz gain, igorleetan uxatzeko faktore saihestezinak izan dira eta bi horiek mugimenduak sortarazi dituzte. Fluxuen munduan laurogeigarren hamarkada emigrazio kontrolatuaren edo behe intentsitateko hamarkada izan zen, besteak beste, Europako mugak itxi zirelako. Baina itxurazko normaltasunaren atzean (migrazioerik gabe), munduan mugimendu bat hasten ari zen eta gutxienez hiru arrazoi garrantzitsuri erreparatu behar diogu: Washingtoneko adostasuna⁶, hilkorra Afrikako eta Latinoamerikako herrialde askorentzat; Berlineko harresia erori ondoren, gizarte-babeserako politiken inguruan geroz eta axolagabekeria handiagoa; gertaera horrekin aldi berriari ekin zitzaion eta lehen geopolitikoki garrantzitsuak izan ziren lurraldeek orain, parametro ekonomiko berri eta nagusiekin, ez zuten baliorik; eta, azkenik, desberdintasunak⁷ ikuspegi transnacional eta orokortetik ikustea.

Horren ondorioz, Euskal Autonomia Erkidegoan aldaketarik aipagarriena honakoa da: Europako biztanleek garrantzia galdu zuten. 12. taulan hiru urteak –1999, 2003, 2005– aipatzen dira

⁶ Joseph Stiglitz, *El malestar de la globalización*, Taurus, Madrid, 2002.

⁷ Globaltasunak dena hurbiltzen du, baita oparotasuna eta pobrezia ere, eta Hans Magnus Enzensberger-ek dioen bezala «inork ez du emigratzen promesa erakargarria aurrean izan gabe» eta, gainera, erantzen du: «lehen itxaropena legendaren eta zurrumurruren interesak sustatuta sortzen zen. Promesaren lurra, Arabia zoriotsua, Atlantida ospetsua, Urrea, Mundu Berria: ea hor istorio zoragarriak, asko eta asko mugiarazi zutenak. Gaur egun horien orde zoi-frekuentziako irudiak ditugu. Komunikabideei esker, munduko herrixkarik pobreena ere iristen dira». Hans Magnus Enzensberger, *La gran migración*, Anagrama, Bartzelona, 1993, pág 25.

Evolución de la población extranjera en cifras absolutas, números índice y proporción sobre su total según áreas geográficas

12

Atzerriko biztanleen eboluzioa zifra absolututan, indize-zenbakitan eta guztizkoaren gaineko proportzioan eremu geografikoaren arabera

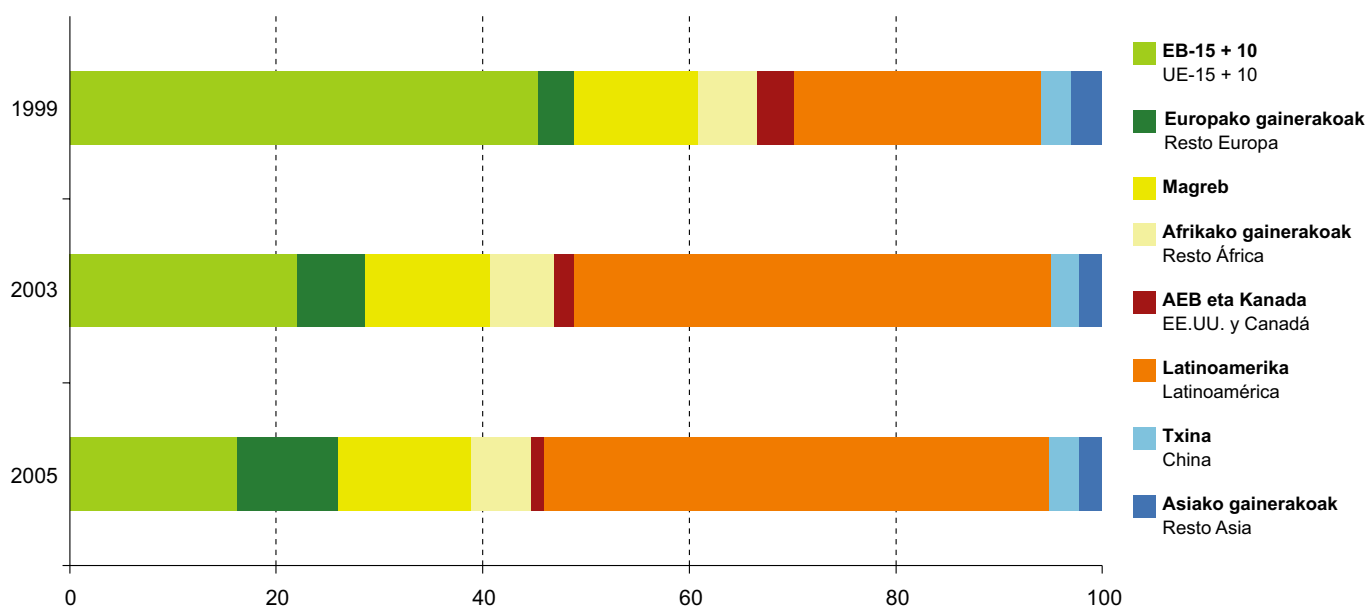
	1999			2003			2005		
	Biztanleak Población	Indizea Índice	Garrantzi erlatiboa (%) Peso relativo (%)	Biztanleak Población	Indizea Índice	Garrantzi erlatiboa (%) Peso relativo (%)	Biztanleak Población	Indizea Índice	Garrantzi erlatiboa (%) Peso relativo (%)
EB-15 / UE-15	7.333	100	44,3	10.454	143	21,2	11.855	162	16,3
EB-25 handitzea Amp UE-25	216	100	1,3	547	253	1,1	688	319	0,9
Gain. Europa Resto Europa	549	100	3,3	3.180	579	6,5	7.056	1.285	9,7
Europa/ Total Europa	8.098	100	48,9	14.181	175	28,8	19.599	242	26,9
Magreb	1.966	100	11,9	5.961	303	12,1	9.278	472	12,7
Gai. Afrika / Resto África	950	100	5,7	3.032	319	6,2	4.163	438	5,7
Afrika / África	2.916	100	17,6	8.993	308	18,3	13.441	461	18,4
EE.UU y/eta Kanada	577	100	3,5	889	154	1,8	958	166	1,3
Latinoamerika Lantinoamérica	3.934	100	23,8	22.657	576	46,0	35.088	892	48,1
Amerika / América	4.511	100	27,2	23.546	522	47,8	36.046	799	49,4
Txina / China	487	100	2,9	1.340	275	2,7	2.119	435	2,9
Gain. Asia / Resto Asia	476	100	2,9	1.064	224	2,2	1.564	329	2,1
Asia	963	100	5,8	2.404	250	4,9	3.683	382	5,1
Ozeania / Oceanía	66	100	0,4	102	155	0,2	120	182	0,2
Aberrigabeak / Apátridas	3	100	0,0	5	167	0,0	5	167	0,0
Guztira / Total	16.557	100	100	49.231	297	100	72.894	440	100

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituko datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Evolución de la composición de la extranjería de la C.A. de Euskadi por áreas geográficas. (%)

8

Euskal AEko atzerrikoen konposizioaren eboluzioa eremu geografikoaren arabera. (%)



Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituko datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

tivo la evolución de las áreas geográficas más relevantes, podemos entresacar que:

- I. Durante este período, la inmigración creció más de cuatro veces (440%), crecimiento por debajo del cual se sitúan los originarios de la Europa de los 15, los de nueva ampliación a 25, así como los del Norte de América, China y Asia. También el África negra está ligerísimamente por debajo de la media del crecimiento total de la extranjería en la C.A. de Euskadi.
- II. Ligeramente por encima de este crecimiento se sitúan los originarios del Magreb (472%), que por su peso absoluto sobre el total de la población de origen africana permiten elevar la media del total de este continente (461%).
- III. Los originarios de la Europa extracomunitaria y los latinoamericanos sobrepasan muy notablemente la media. Los latinoamericanos pasan de ser cerca de 4.000 a componer un colectivo de 35.000 residentes y duplican en crecimiento la media del de Euskadi (892%). En el caso de los extranjeros de la Europa extracomunitaria el crecimiento casi se triplica (1.285%), aunque en números absolutos su aportación no es tan decisiva como la de los latinoamericanos. Los residentes de estos países de la Europa no comunitaria en la C.A. de Euskadi pasan de 500 a 7.000 personas entre 1998 y 2005.
- IV. Asimismo, en 1999 casi el 50% de los extranjeros era de origen europeo; en 2005, ha descendido al 27%.
- V. África se ha estancado. Representaba el 17,6% y en la actualidad supone el 18,4%. No obstante, este cambio mínimo en términos relativos supone una interesante aportación en términos absolutos, pues si en 1999 residían en la C.A. de Euskadi menos de 3.000 africanos, en 2005 lo hacen más de 13.000.

eta zenbaki absolutuetan, indizeetan eta garrantzi erlatiboan eremu geografiko aipagarrien eboluzioa laburtzen du

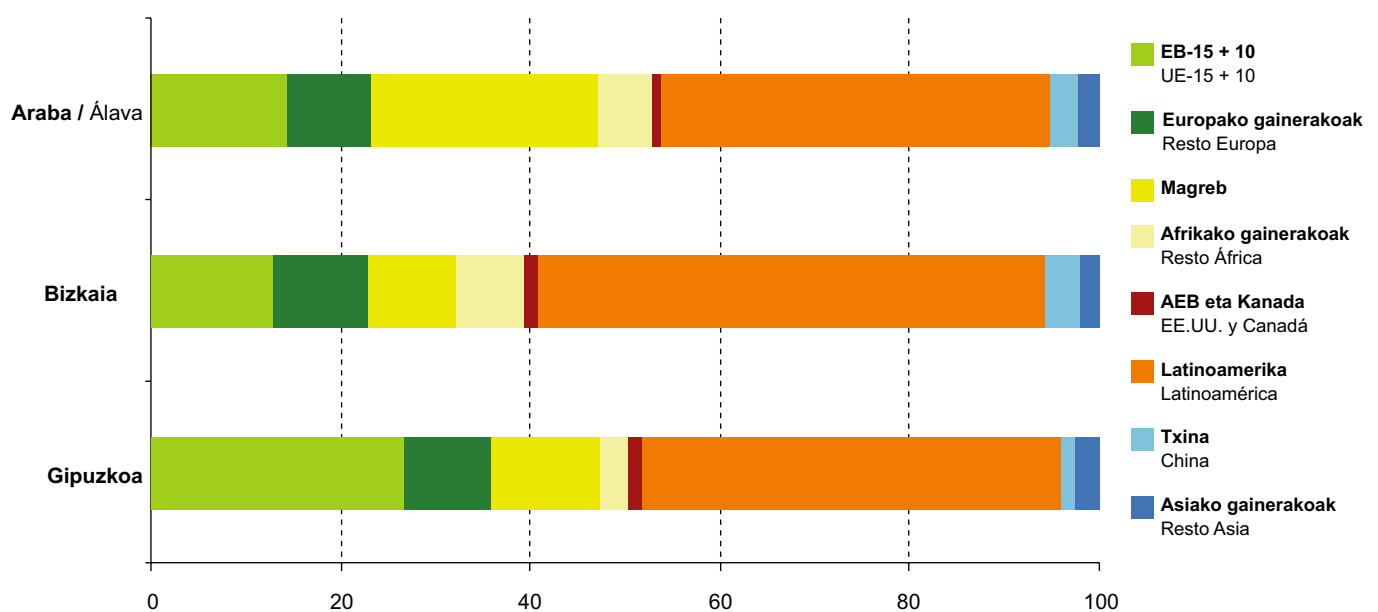
- I. Aldi horretan immigrazioa lau aldiz baino gehiago (%440) hazi zen. Hazkuntza horren azpian kokatzen dira 15eko Europako jatorrizkoak, baita 25era hedatutakoak ere. Era berean, azpian daude Ipar Amerikakoak, Txinakoak eta Asiakoak. Halaber, Afrika beltza Euskal Autonomia Erkidegoan atzerriko hazkuntzaren batez bestekoarekiko pixka bat azpian dago.
- II. Hazkuntzarekiko arinki goian kokatzen dira Magrebekoak (%472). Afrikako biztanle guztien gainean duten garrantzi absolutuarengatik kontinente horretako batez bestekoa igotzen da: %461.
- III. Komunitatez kanpoko Europakoek eta Latinoamerikakoek batez bestekoa nabarmenki gaintitzen dute. Latinoamerikakoak 4.000 inguru izatetik 35.000 izatera pasa dira eta hazkuntzak (%892) erkidegoko batez bestekoa bikoizten du. Komunitatez kanpoko Europako atzeritarren kasuan, hazkuntza ia hirukoiztu (%1.285) egin da. Dena den, zenbaki absolutuetan ekarpena ez da Latinoamerikakoena bezain esangarria. Komunitatez kanpoko Europako biztanleak Euskal Autonomia Erkidegoan 1999. urtean 500 baziren, 2005. urtean 7.000 izatera pasa ziren.
- IV. Era berean, 1999. urtean atzerriko biztanleen ia %50 Europakoa zen; egun kopuru hori %27ra murriztu da.
- V. Afrika gelditu egin da. %17,6 bazen, egun %18,4 da. Hala eta guztiz ere, nahiz eta zenbaki erlatiboetan aldaketa txikia izan, zenbaki absolutuetan ekarpena garrantzitsua da: 1999. urtean Euskal Autonomia Erkidegoan Afrikako 3.000 pertsona baino gutxiago bizi baziren, 2005. urtean 13.000 baino gehiago dira.

Composición de la extranjería de los Territorios Históricos por áreas geográficas. (%)

9

Euskal AEko lurralde historikoetan atzeritarren konposizioa eremu geografikoen arabera. (%)

2005



Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta. Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

VI. Los asiáticos han perdido peso sobre el total de la inmigración: han descendido del 5,8% al 5,1% del total de la extranjería. Los chinos han cuadruplicado su presencia y mantenido su peso relativo durante todo este período: suponen un 3% del total de la extranjería en la C.A. de Euskadi.

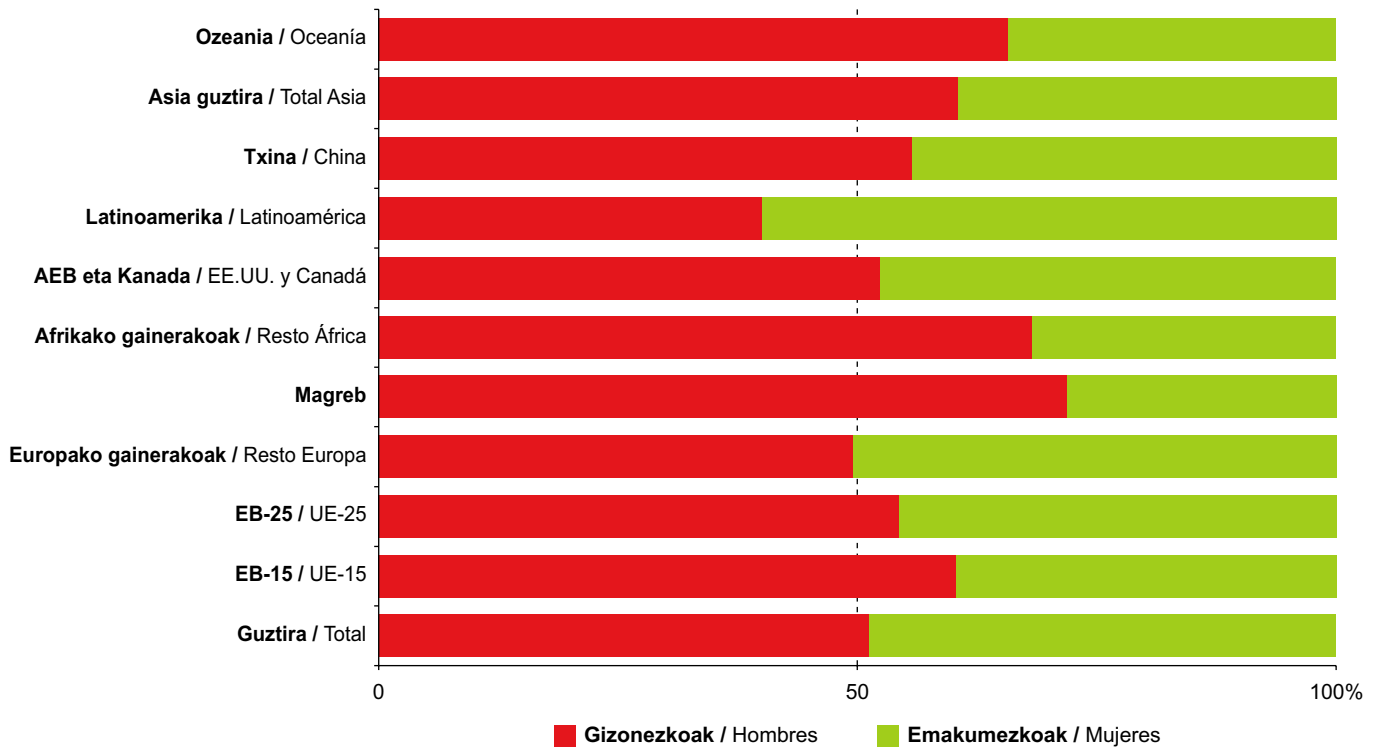
VI. Immigrazio guztiaren gainean Asiakoek garrantzia galdu dute: %5,8tik %5,1era jaitsi dira. Txinakoak lau aldiz gehiago dira eta aldi guztian garrantzi erlatiboa mantendu dute: Euskal Autonomia Erkidegoan atzerriko guztietatik %3 dira.

Tasa de feminización de la población extranjera de la C.A. de Euskadi por áreas geográficas. (%)

10

Atzerriko biztanleen feminizazio-tasa Euskal AEN eremu geografikoen arabera. (%)

2005



Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Esta evolución, presentada gráficamente (gráficos 8 y 9), nos permite ver que hay varias pautas dominantes en la C.A. de Euskadi en lo que respecta a las áreas de aportación de la población extranjera: desciende Europa, se estanca África, tiende a la baja Asia y Latinoamérica se dispara al alza. Sin ánimo de exhaustividad y según áreas geográficas por territorios históricos, se observan algunos cambios: hay más latinoamericanos en Bizkaia, más magrebies en Álava y, aunque no son mayoría, los de origen europeo se han mantenido mejor en Gipuzkoa.

Para terminar, damos unos datos relacionados con el índice de feminización de las distintas áreas geográficas aportantes de la C.A. de Euskadi. En principio, hemos de resaltar que en el total de extranjería de la C.A. de Euskadi hay un leve predominio masculino: el 51% son hombres y el 49% mujeres.

El predominio masculino se da en las dos modalidades comunitarias europeas (el 60% en el UE-15 y el 54% en la UE-25), en los asiáticos (61%) y chinos (56%). Esta presencia masculina es absolutamente dominante en el caso de la población africana (71%) y son los originarios del Magreb los que mayor índice de masculinidad presentan (72%). Ahora bien, esta pauta no sirve para las nacionalidades más importantes de la C.A. de Euskadi dado que la población de Lati-

Eboluzio hori grafikoki azalduz gero (8. eta 9. grafikoak), atzerriko biztanleak eskaintzeari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoan zenbait jokabide nagusi daude: Europa murriztu egiten da, Afrika gelditu, Asiak beherantz egiten du eta Latinoamerika izugarri igotzen da. Zehaztasuna alde batera utzita eta lurralde historikoetako eremu geografikoen arabera, zenbait aldaketa dago: Latinoamerikakoak ugariagoak dira Bizkaian, magrebtarrak, berriz, Araban eta, nahiz eta gehiengoa ez izan, Europakoak egonkorragok mantendu dira Gipuzkoan.

Atal hau amaitzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko eremu geografikoetan feminizazio-indizeari erreparatuko diogu. Hasierean, Euskal Autonomia Erkidegoan dauden atzerriko guztiak kontuan hartuta, gizonezkoak arinki nagusi dira: %51 gizonezkoak dira eta %49 emakumezkoak.

Gizonezkoak nagusi dira Europako komunitateko bi modalitateetan (EB-15ean %60 eta EB-25ean %54), Asiakoetan (%61) eta Txinakoetan (%56). Gizonezkoak erabat nagusi dira Afrikako biztanleen artean (%71). Gizonezkoen indize handiena (%72) Magrebekoek dute. Hala eta guztiz ere, jokabide hori ez da baliagarria Euskal Autonomia Erkidegoko nazionalitate garrantzitsuenei dagokienez, Latinoamerikako biztanleak nagusiki emakumezkoak baitira; izan ere, nazio-

noamérica es predominantemente femenina: el 60% del total de los originarios de estas nacionalidades son mujeres. De hecho, las originarias de estas nacionalidades suponen el 30% del total de la extranjería de la C.A. de Euskadi.

Ahora bien, es de prever que, a medida que el asentamiento de los inmigrantes extranjeros se consolide y se regularice su situación, el porcentaje de mujeres y hombres se equilibre por procesos de reagrupamiento y homogamia, matrimonios entre originarios del mismo origen. Este tipo de matrimonio es el más habitual, aunque también es de prever que aparezcan procesos más frecuentes de hipergamia que de hipogamia en el mercado matrimonial, esto es, de matrimonios formados por hombre autóctono y mujer extranjera, como consecuencia de la desigualdad estructural de los contrayentes. La hipogamia es un fenómeno emergente, pero en matrimonios entre autóctonos.

20 nacionalidades más importantes en la C.A. de Euskadi, por sexo, su proporción sobre nacionalidad y proporción sobre el total de la inmigración. 2005.(%)

13

Euskal AEko 20 nazionalitate garrantzitsuenak, sexuaren arabera, proportzioa nazionalitatearen gainean eta proportzioa immigrazio osoaren gainean. 2005. (%)

	Guztira Total	Gizonezkoak / Hombres		Emakumezkoak / Mujeres		Guztira / Total	
		Kop. / N.º	(%)	Kop. / N.º	(%)	%	Met./ Acu.
Guztira / Total	72.894	37.383	51	35.511	49		
Kolonbia / Colombia	10.089	3.912	39	6.177	61	13,8	13,84
Ekuador / Ecuador	7.456	3.351	45	4.105	55	10,2	24,07
Maroko / Marruecos	6.358	4.595	72	1.763	28	8,7	32,79
Portugal / Portugal	4.661	2.945	63	1.716	37	6,4	39,19
Errumania / Rumanía	4.128	2.084	50	2.044	50	5,7	44,85
Bolivia / Bolivia	3.453	1.177	34	2.276	66	4,7	49,59
Argentina / Argentina	3.222	1.658	51	1.564	49	4,4	54,01
Brasil / Brasil	3.061	874	29	2.187	71	4,2	58,21
Espainia / España	3.058	1.613	53	1.445	47	4,2	62,40
Aljeria / Argelia	2.100	1.597	76	503	24	2,9	65,28
Txina / China	1.958	1.105	56	853	44	2,7	67,97
Frantzia / Francia	1.565	822	53	743	47	2,1	70,11
Kuba / Cuba	1.528	546	36	982	64	2,1	72,21
Peru / Perú	1.214	551	45	663	55	1,7	73,88
Erresuma Batua / Reino Unido	1.210	749	62	461	38	1,7	75,54
Venezuela / Venezuela	1.143	504	44	639	56	1,6	77,10
Dominikar Er. / Rep. Dominicana	1.043	310	30	733	70	1,4	78,53
Senegal / Senegal	934	857	92	77	8	1,3	79,82
Alemania / Alemania	907	538	59	369	41	1,2	81,06
Ukraina / Ucrania	840	342	41	498	59	1,2	82,21

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

4.5. Composición por nacionalidades de la inmigración extranjera en la C.A. de Euskadi

Según nacionalidades, un primer dato a constatar es que hay residentes de cada vez más nacionalidades, por lo que el peso de las principales nacionalidades sobre el total va de-

nalitate horretako guztien %60 emakumezkoak dira. Hori oso datu garrantzitsua da, nazionalitate horretako emakumezkoak Euskal Autonomia Erkidegoko atzerriko biztanle guztien %30 baitira.

Nazionalitateen arabera aztertzen dugunean, azaletik berriz ere landuko dugu datu hori, baina honakoa aurrez ikus daiteke: atzerriko immigranteak finkatzen eta egoera erregularizatzen duten heinean, nazionalitate askotan emakumezkoen eta gizonezkoen ehunekoa orekatu egingo dela, besteak beste, elkarrekin bilduko direlako edo herrialde nahiz eremu geografiko berdinekoen artean famili homogamia gertatuko delako. Dena den, baliteke errazago hipogamia baino hipergamia prozesuak gertatzea, hau da, gizonezko autoktono eta emakumezko atzerriarraren arteko ezkontzak gertatzea, egun ezkontideen jatorrizko herrialdeen artean ezkontzat merkatuan egitura-desberdintasunak baitaude.

4.5. Euskal AEn atzerriko immigrazioaren konposizioa nazionalitateen arabera

Nazionalitateak kontuan hartuta, lehenengo datu aipagarria honakoa litzateke: geroz eta nazionalitate desberdinagokoak bizi direla, beraz, guztia gainean nazionalitate nagusiak

creciendo y aumentando el peso de lo que englobamos en la categoría «resto», prueba de que la creciente diversidad de orígenes va pareja al aumento del número de inmigrantes extranjeros. En la tabla 13, presentamos las veinte nacionalidades más importantes de entre las asentadas en la C.A. de Euskadi: nueve son latinoamericanas, tres africanas (dos de ellas del Magreb), cuatro europeas comunitarias, dos no comunitarias y una asiática. Por último, también consta España, como lugar de nacimiento de personas de nacionalidad extranjera.

garrantzia galtzen ari dira. Alderantziz, «gainerakoak» izeneko kategoriak geroz eta garrantzi handiagoa du. Nolanahiere, jatorrien aniztasuna eta atzerriko immigranteen kopurua-ren hazkuntza parekatuta doaz. 13. taulan Euskal Autonomia Erkidegoan 20 nazionalitate garrantzitsuenak aurki ditzakegu: bederatziz Latinoamerikakoak dira, hiru Afrikakoak (bi Magrebekoak), lau Europako Erkidegokoak, bi Erkidegoz kanpoko Europakoak eta bat Asiakoa. Azkenik, Espainia kontuan hartu da, atzerriko nazionalitateko haurrak jaiotzen diren neurrian.

20 nacionalidades más importantes en Álava, por sexos, su proporción sobre nacionalidad y proporción sobre el total de la inmigración. 2005. (%)

14

20 nazionalitate garrantzitsuenak Araban, sexuen arabera, proportzioa nazionalitatearen gainean eta proportzioa immigrazio osoaren gainean. 2005. (%)

	Guztira Total	Gizonezkoak / Hombres		Emakumezkoak / Mujeres		%	
		Zk. / N.º	(%)	Zk. / N.º	(%)	%	Met./ Acu.
Guztira / Total	15.141	8.316	54,9	6.825	45,1		
Kolonbia / Colombia	2.078	850	40,9	1.228	59,1	13,7	13,7
Maroko / Marruecos	1.942	1.382	71,2	560	28,8	12,8	26,6
Aljeria / Argelia	1.223	889	72,7	334	27,3	8,1	34,6
Ekuador / Ecuador	1.192	511	42,9	681	57,1	7,9	42,5
Portugal	1.027	686	66,8	341	33,2	6,8	49,3
Brasil	784	336	42,9	448	57,1	5,2	54,5
Espainia / España	737	367	49,8	370	50,2	4,9	59,3
Errumania / Rumanía	611	322	52,7	289	47,3	4,0	63,4
Argentina	483	254	52,6	229	47,4	3,2	66,6
Txina / China	392	215	54,8	177	45,2	2,6	69,1
Nigeria	276	181	65,6	95	34,4	1,8	71,0
Kuba / Cuba	273	91	33,3	182	66,7	1,8	72,8
Dominikar Err. / Rep. Dominicana	242	92	38,0	150	62,0	1,6	74,4
Pakistan / Pakistán	228	218	95,6	10	4,4	1,5	75,9
Peru / Perú	226	95	42,0	131	58,0	1,5	77,4
Paraguai / Paraguay	223	78	35,0	145	65,0	1,5	78,8
Ukraina / Ucrania	222	98	44,1	124	55,9	1,5	80,3
Venezuela	196	90	45,9	106	54,1	1,3	81,6
Frantzia / Francia	190	96	50,5	94	49,5	1,3	82,9
Alemania	175	118	67,4	57	32,6	1,2	84,0

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Estas veinte nacionalidades suponen más del 82% de la población inmigrante extranjera asentada en la C.A. de Euskadi y el catálogo de países confirma lo que ya habíamos adelantado del proceso de sustitución operado en las áreas geográficas. Han pasado a la cabecera nacionalidades que no se contemplaban hace ocho años (Colombia, Ecuador, Rumanía, Bolivia). Entre las más relevantes se han mantenido Marruecos, Portugal y Argentina y han perdido presencia las nacionalidades comunitarias de Europa. Lo mismo ocurre a nivel provincial, con la sola particularidad del diferente peso que cada nacionalidad posee en cada territorio histórico.

Hogei nazionalitate horiekin Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako atzerriko immigranteen %82 baino gehiago osatzen da. Herrialdeen katalogoari erreparaturuz, jada lehendik aurreratutakoa baieztatzen da: eremu geografikoetan ordezkapen-prozesua gertatu dela. Orain dela zortzi urte agertzen ez ziren nazionalitateak (Kolonbia, Ekuador, Errumania, Bolivia) gailurrera igo dira, beste nazionalitate batzuk (Maroko, Portugal, Argentina) nabarmenen artean mantendu dira eta garrantzia galdu dute Europako Erkidegoko nazionalitateek. Probintzian beste hainbeste gertatzen da. Berezitasun bakarra honakoa da: lurralde historiko bakoitzean nazionalitate bakoitzak duen garrantzia.

20 nacionalidades más importantes en Bizkaia, por sexos, su proporción sobre nacionalidad y proporción sobre el total de la inmigración. 2005. (%)

15

20 nazionalitate garrantzitsuenak Bizkaian, sexuen arabera, proportzioa nazionalitatearen gainean eta proportzioa immigrazio osoaren gainean. 2005. (%)

	Guztira Total	Gizonezkoak / Hombres		Emakumezkoak / Mujeres		%	
		Zk. / N.º	(%)	Zk. / N.º	(%)	%	Met./ Acu.I
Guztira / Total	36.217	17.975	49,6	18.242	50,4		
Kolonbia / Colombia	6.252	2.442	39,1	3.810	60,9	17,3	17,3
Ekuador / Ecuador	3.586	1.679	46,8	1.907	53,2	9,9	27,2
Bolivia	2.959	1.044	35,3	1.915	64,7	8,2	35,3
Errumania / Rumanía	2.678	1.301	48,6	1.377	51,4	7,4	42,7
Maroko / Marruecos	2.539	1.929	76,0	610	24,0	7,0	49,7
Brasil	1.584	354	22,3	1.230	77,7	4,4	54,1
Portugal	1.457	944	64,8	513	35,2	4,0	58,1
Argentina	1.269	636	50,1	633	49,9	3,5	61,6
Txina / China	1.262	723	57,3	539	42,7	3,5	65,1
Espainia / España	1.232	650	52,8	582	47,2	3,4	68,5
Senegal	712	674	94,7	38	5,3	2,0	70,5
Kuba / Cuba	683	262	38,4	421	61,6	1,9	72,4
Venezuela	634	291	45,9	343	54,1	1,8	74,1
Peru / Perú	612	259	42,3	353	57,7	1,7	75,8
Erresuma Batua / Reino Unido	564	373	66,1	191	33,9	1,6	77,4
Frantzia / Francia	534	248	46,4	286	53,6	1,5	78,8
Aljeria / Argelia	477	362	75,9	115	24,1	1,3	80,2
Alemania	381	214	56,2	167	43,8	1,1	81,2
Paraguai / Paraguay	370	107	28,9	263	71,1	1,0	82,2
Estatu Batuak / Estados Unidos	369	187	50,7	182	49,3	1,0	83,3

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

A 1 de enero de 2005 –tabla 14–, en Álava hay tres nacionalidades que aportan más de 1.000 personas y dos –Colombia y Marruecos– rondan por arriba –Colombia– y por abajo –Marruecos– las 2.000. Estas dos últimas nacionalidades representan el 26% de la población extranjera residente en la provincia de Álava y mientras una presenta un perfil predominantemente masculino (Marruecos con el 71,2% de hombres) la otra es mayoritariamente femenino (Colombia, con casi un 60% de mujeres). Este patrón se repite en su respectiva área: por un lado, Argelia y, por otro, Ecuador, Brasil y República Dominicana. Pakistán es una nacionalidad eminentemente masculina, con sólo un 4% de mujeres.

En el caso de Bizkaia, tabla 15, las tres primeras nacionalidades son latinoamericanas y representan el 35% de la población extranjera en Bizkaia, con un índice de feminización más variado. Colombia y Bolivia presentan un perfil más femenino y Ecuador un mayor equilibrio entre sexos. Entre los comunitarios, los rumanos y portugueses sobrepasan la cifra de mil unidades y, por encima de esta cifra, también se sitúan chinos, argentinos, brasileños, etc... En Bizkaia se observa igualmente la pérdida de peso de las antiguas nacionalidades más relevantes.

2005eko urtarrilaren 1ean (14. taula) Araban hiruk nazionalitateak 1.000 pertsona baino gehiago eskaintzen dituzte; Kolonbiakoek eta Marokokoek, berriz, 2.000 inguru. Bi nazionalitate horiek Arabako atzerritarren %26 osatzen da. Batean –Marokon gizonezkoak %71,2 dira– gizonezkoak nagusi diren bitartean, bestean emakumezkoak –Kolonbian %60 emakumezkoak dira–. Arretaz irakurritz gero, patroia bere eremuko gainerako nazionalitateetara heda daiteke: Aljeria, batetik, eta Ekuador, Brasil eta Dominikar Errepublikak, etab., bestetik. Gizonezko gehien dituen herrialdea Pakistan da. Horien arteak bakarrik %4 dira emakumezkoak.

Bizkaian (15. taula) lehenengo hiru nazionalitateak Latinoamerikakoak dira eta Bizkaiko atzerriko biztanleen %35 dira. Emakumezkoen indizea aldakorragoa da; Kolonbiako gehienak emakumezkoak diren bitartean, Ekuadorrekoek jokabide orekatuagoa dute eta Boliviakoek joera emakumezko gehiago izatera da. Komunitarioen barruan, Errumaniakoek eta Portugalekoek mila unitate gainditzen dituzte eta zifra horren gaintetik kokatzen dira Txinakoak, Argentinakoak, Brasilekoak, etab ere. Halaber, Bizkaian lehen aipagarriak ziren nazionalitateek garrantzia galdu dute.

En el caso de Gipuzkoa, tabla 16, de entrada hay un dato a resaltar: el hecho de que algunas nacionalidades comunitarias, sobre todo Portugal y en menor medida Francia, han

Gipuzkoan (16. taula) lehenengo bistan azpimarratzekoa honakoa litzateke: komunitateko zenbait nazionalitatek (batez ere, Portugalek eta, neurri txikiagoan, Frantziak) arrazoizko

20 nacionalidades más importantes en Gipuzkoa, por sexos, su proporción sobre nacionalidad y proporción sobre el total de la inmigración. 2005. (%)

16

20 nazionalitate garrantzitsuenak Gipuzkoan, sexuen arabera, proportzioa nazionalitatearen gainean eta proportzioa immigrazio osoaren gainean. 2005. (%)

	Guztira Total	Gizonezkoak / Hombres		Emakumezkoak / Mujeres		%	
		Zk. / N.º	(%)	Zk. / N.º	(%)	%	Met./ Acu.
Guztira / Total	21.536	11.092	51,5	10.444	48,5		
Ekuador / Ecuador	2.678	1.161	43,4	1.517	56,6	12,4	12,4
Portugal	2.177	1.315	60,4	862	39,6	10,1	22,5
Maroko	1.877	1.284	68,4	593	31,6	8,7	31,3
Kolonbia / Colombia	1.759	620	35,2	1.139	64,8	8,2	39,4
Argentina	1.470	768	52,2	702	47,8	6,8	46,3
Espainia / España	1.089	596	54,7	493	45,3	5,1	51,3
Frantzia / Francia	841	478	56,8	363	43,2	3,9	55,2
Errumania / Rumanía	839	461	54,9	378	45,1	3,9	59,1
Brasil	693	184	26,6	509	73,4	3,2	62,3
Kuba / Cuba	572	193	33,7	379	66,3	2,7	65,0
Erresuma Batua / Reino Unido	491	269	54,8	222	45,2	2,3	67,3
Dominikar Errep. / Rep. Dominicana	464	132	28,4	332	71,6	2,2	69,4
Ukraina / Ucrania	404	157	38,9	247	61,1	1,9	71,3
Aljeria / Argelia	400	346	86,5	54	13,5	1,9	73,2
Peru / Perú	376	197	52,4	179	47,6	1,7	74,9
Alemania	351	206	58,7	145	41,3	1,6	76,5
Bolivia	324	87	26,9	237	73,1	1,5	78,0
Txile Chile	316	165	52,2	151	47,8	1,5	79,5
Pakistan / Pakistán	314	288	91,7	26	8,3	1,5	81,0
Venezuela	313	123	39,3	190	60,7	1,5	82,4

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

mantenido una razonable presencia. La estructura por sexos es ligeramente más masculina en Gipuzkoa que en Bizkaia y en este Territorio Histórico no es Colombia sino Ecuador, la nacionalidad más importante. Las nacionalidades latinoamericanas vuelven a ser las más feminizadas y Pakistán (con casi el 92% de hombres) y Argelia (con el 86%) básicamente masculinas.

En resumen, las nacionalidades y su peso confirman lo que ya se entreveía más arriba: el proceso de sustitución de europeos y africanos por parte de los latinoamericanos, el mantenimiento de los magrebíes con ligera tendencia a la baja y una mayor diversificación de orígenes. Actualmente residen en la C.A. de Euskadi nacionales de más de 160 países.

presentzia mantendu dutela. Sexuen araberako egiturari erreparatu, Gipuzkoan Bizkaian baino arinki gizonezko gehiago dago. Lurralde historiko honetan Kolonbiak ez du lehenengo tokia betetzen –laugarren tokian dago–, Ekuadorrek baizik. Era berean, Latinoamerikakoek dituzte emakumezko gehienak eta Pakistanekoek (ia %92 gizonezkoak dira) eta Aljeriakoek (%86) gizonezko gehienak.

Laburbilduz, nazionalitateei eta horien garrantziari erreparatu, arestian ikusi duguna baieztatzen da: Europako eta Afrikako ordez Latinoamerikakoak nagusitu dira; Magrebekoak mantendu egin dira, nahiz eta joera beheranzkoa izan eta jatorriak aniztu egin dira. Egun Euskal Autonomia Erkidegoan 160 herrialdeetakoak baino gehiago bizi dira.

	Gizonezkoak Hombres	Emakumezkoak Mujeres	Guztira Total	emakumezkoen % % mujeres
Guztira / Total	37.383	35.511	72.894	48,7
Ekvatore Ginea / Guinea Ecuatorial	153	405	558	72,6
Brasil	864	2.183	3.047	71,6
Dominikar Errep. / República Dominicana	316	713	1.029	69,3
Paraguai / Paraguay	196	427	623	68,5
Errusia / Rusia	184	358	542	66,1
Bolivia	1.192	2.292	3.484	65,8
Kuba / Cuba	534	963	1.497	64,3
Filipinak / Filipinas	131	218	349	62,5
Mexiko / México	248	390	638	61,1
Kolonia / Colombia	3.994	6.214	10.208	60,9
Ukraina / Ucrania	349	505	854	59,1
Venezuela	528	709	1.237	57,3
Ekvador / Ecuador	3.431	4.189	7.620	55,0
Peru / Perú	542	655	1.197	54,7
Polonia	167	172	339	50,7
Txile / Chile	358	368	726	50,7
Uruguai / Uruguay	228	229	457	50,1
Argentina	1.412	1.404	2.816	49,9
Errumania / Rumanía	2.145	2.108	4.253	49,6
Frantzia / Francia	948	880	1.828	48,1
Estatu Batuak / EE.UU.	473	429	902	47,6
Angola	174	139	313	44,4
Txina / China	1.181	938	2.119	44,3
Kamerun / Camerún	118	83	201	41,3
Belgika / Bélgica	107	75	182	41,2
Alemania	675	468	1.143	40,9
Bulgaria	300	202	502	40,2
Nigeria	414	273	687	39,7
Erresuma Batua / Reino Unido	851	544	1.395	39,0
Portugal	3.325	1.982	5.307	37,3
Italia	769	454	1.223	37,1
Mauritania	167	91	258	35,3
Herbehereak / Países Bajos	126	67	193	34,7
Irlanda	196	101	297	34,0
Maroko / Marruecos	4.807	1.947	6.754	28,8
Aljeria / Argelia	1.623	547	2.170	25,2
Ginea-Bissau / Guinea-Bissau	176	59	235	25,1
Ghana	232	33	265	12,5
Senegal	870	82	952	8,6
Pakistan / Pakistán	621	44	665	6,6
Gainerakoak / Resto	2.258	1.571	3.829	41,0

4.6. Inmigración extranjera: feminización de flujos

En las recientes migraciones, un hecho que ha ido adquiriendo una importancia creciente es el de la feminización de las migraciones. Frente a una pauta masculina, que ha sido dominante a lo largo de la historia, la feminización es uno de los síntomas de la progresiva diversificación en las modalidades de migración. Como afirman Solé y Parella, «la demanda de fuerza de trabajo inmigrante de las economías posindustriales difiere en cuanto al género, lo que se traduce en un aumento del reclutamiento de trabajadoras inmigrantes para ser empleadas en las actividades vinculadas a la reproducción social –principalmente el servicio doméstico, aunque no debe olvidarse la prostitución– en todas las sociedades posindustriales. Se trata de tareas que siempre han sido consideradas 'propias' de mujeres, pero que en la actualidad han pasado a formar parte del mercado global, en el contexto de la «internacionalización de la reproducción»⁸. Por todo ello, el género es cada vez más relevante en el enfoque de las migraciones, ya no se puede seguir aludiendo como único argumento al hecho de que las migraciones de mujeres estén motivadas por la sola razón de seguir a sus maridos. En las nuevas modalidades de migración, crecientemente la estrategia es de carácter familiar y no es *el* sino *la* cabeza de familia la que se moviliza. También en el caso de la C.A. de Euskadi observamos que en algunos colectivos de inmigrantes, sobre todo en el latinoamericano, la modalidad migratoria dominante es la femenina, siendo ellas las que impulsan la cadena migratoria.

4.6. Atzerriko immigrazioa: fluxuak feminizatzea

Migrazio berrietan geroz eta garrantzitsuagoak dira emakumezkoen migrazioak. Historian zehar gehien bat gizonezkoek parte hartu dute migrazioetan, baina joera horren aldean, emakumezkoak hasi dira migratzen eta migrazio-modalitate desberdinak pixkana-pixkana anizten ari dira. Solé eta Parellak aipatzen duten bezala, «industria osteko ekonomietan generoari dagokionez, immigranteen lan-ingar desberdina behar da, beraz, geroz eta gehiago dira emakumezkoak, gizarte-ugalketarekin zerikusia duten jardueretan lan egiteko, hala nola etxeko zerbitzuan, prostituzioa alde batera utzi gabe. Hala gertatzen da industria osteko gizarte guztietan. Lan horiek betidanik emakumezkoarenak izan dira, baina egun merkatu orokorraren barruan kokatzen dira «ugalketaren internazionalizazioaren» testuinguruan. Horrengatik guztiarengatik, generoa geroz eta garrantzitsuagoa da migrazioen ikuspegian; jada ezin daiteke esan emakumezkoek senarrei jarraitzeko migrazioa egiten dutela. Hori egun ez da argudio bakarra. Migrazio-modalitate berri askotan migratze-ko estrategia familiarra da eta ez da familiaren buru gizonezkoa mugitzen dena, buru emakumezkoa baizik. Are gehiago, familia berriz elkartzeko estrategiak eta emakumezkoaren emigrazio autonomoak bereizten ari dira geroz eta argiago. Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoaren kasuan, immigrante batzuen (Latinoamerikakoak argi eta garbi) migrazio-modalitatea nagusiki emakumezkoak mugitzea da eta, ildo horri jarraiki, migrazio-katea bultzatzen dute.

Índice de feminización de las principales nacionalidades en la C.A. de Euskadi según diferentes modalidades de dominio, mayoría o equilibrio masculino o femenino. 2005 (%)

18

Euskal AEko nazionalitate nagusien feminizazio-indizea, emakumezkoen edo gizonezkoen arteko nagusitasun, gehiengo edo orekaren arabera. 2005 (%)

Gizonezkoen nagusitasuna Dominio masculino	Gizonezkoen gehiengoa Mayoría masculina	Oreka Equilibrio	Emakumezkoen gehiengoa Mayoría femenina	Emakumezkoen nagusitasuna Dominio femenino
(< 30%)	(30-44,9%)	(45- 54,9%)	(55-69,9%)	(≥ 70%)
Marruecos [28,8] Argelia [25,2] Guinea-Bissau [25,1] Ghana [12,5] Senegal [8,6] Pakistán [6,6]	Angola [44,4] China [44,3] Camerún [41,3] Bélgica [41,2] Alemania [40,9] Bulgaria [40,2] Nigeria [39,7] Reino Unido [39,0] Portugal [37,3] Italia [37,1] Mauritania [35,3] Países Bajos [34,7] Irlanda [34,0]	Perú [54,7] Polonia [50,7] Chile [50,7] Uruguay [50,1] Argentina [49,9] Rumanía [49,6] Francia [48,1] EE.UU. [47,6] Ucrania [59,1] Venezuela [57,3] Ecuador [55,0]	República Dominicana [69,3] Paraguay [68,5] Rusia [66,1] Bolivia [65,8] Cuba [64,3] Filipinas [62,5] México [61,1] Colombia [60,9]	Guinea Ecuatorial [72,6] Brasil [71,6]
	Gainerako herrialdeak Resto de países [41]	Euskal AE C.A. de Euskadi [48,7]		

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

⁸ Carlota Solé y Sònia Parella, «Una revisión de la posición de las mujeres inmigrantes no comunitarias en el mercado de trabajo español», en *Sistema*, 190-191, Fundación Sistema, Madrid, 2006, págs 193-215.

⁸ Carlota Solé eta Sònia Parella, «Una revisión de la posición de las mujeres inmigrantes no comunitarias en el mercado de trabajo español», *Sistema*, 190-191, Fundación Sistema, Madrid, 2006, 193-215. orr.

Esta movilización femenina tiene unos nichos laborales centrados en el trabajo doméstico, hostelería y comercio, así como en ámbitos más invisibilizados. Para analizar cuál es la relación entre nacionalidad y feminización, hemos recurrido a las cuarenta nacionalidades más importantes en la C.A. de Euskadi y con base en el peso de las mujeres por cada una de las nacionalidades, hemos distinguido cinco situaciones: dominio masculino (menos del 30% de mujeres), mayoría masculina (entre el 30 y 44,9% de mujeres), equilibrio (entre el 45 y 54,9% de mujeres), mayoría femenina (entre el 56 y 69,9% de mujeres) y el dominio femenino (más del 70% de mujeres).

Según los datos, casi el 60% de las mujeres extranjeras tienen nacionalidades latinoamericanas, siendo éste el grupo notablemente más numeroso, muy por encima de las comunitarias (13%), extracomunitarias (11%) o magrebíes (7%). Es importante resaltar que esta distribución por nacionalidades no es la misma que en el caso de los varones. Entre éstos, las nacionalidades latinoamericanas, con ser las mayoritarias, no alcanzan un peso similar que en las mujeres. Por contra, la inmigración masculina africana (tanto magrebí como del resto del continente) es muy superior en proporción a la femenina (25% del total en el caso de los varones, frente al 10% del total en el caso de las mujeres). La proporción de inmigrantes comunitarios en el caso de los varones también es mayor que en el caso de las mujeres.

La composición de la inmigración femenina por nacionalidad también es diferente en cada una de las provincias. En Álava la proporción de la inmigración femenina latinoamericana es sensiblemente inferior a la de Gipuzkoa y Bizkaia. Por el contrario, la proporción de mujeres magrebíes en Álava es superior a la de Gipuzkoa y muy superior a la de Bizkaia, y la proporción de comunitarias es superior a la de Gipuzkoa. En Bizkaia domina la inmigración latinoamericana, seguida de la comunitaria. Las mujeres del África subsahariana suponen en Bizkaia una proporción muy inferior a la de Gipuzkoa y, sobre todo, a la de Álava. En Gipuzkoa cabe resaltar la inmigración latinoamericana, así como una mayor heterogeneidad de orígenes. Así pues, encontramos composiciones diferentes de inmigración femenina para territorios diferentes, basadas en las diferentes trayectorias de inmigración de los tres territorios.

En la tabla 17 aportamos de mayor a menor las cuarenta nacionalidades más importantes en la C.A. de Euskadi, organizadas según volumen de aportación de mujeres por nacionalidad. Estas nacionalidades subsumen el 92% de las mujeres inmigrantes residentes en la C.A. de Euskadi. Las dos principales nacionalidades son latinoamericanas: Colombia y Ecuador, con gran diferencia numérica con respecto al resto de nacionalidades. Las mujeres de estas dos nacionalidades suponen el 30% de las residentes extranjeras.

A partir de esta primera constatación, entre las siguientes nacionalidades en importancia se observa una gran variedad de orígenes. La preponderancia latinoamericana prosigue con las originarias de Bolivia y Brasil. Europa del Este está representada por Rumania y la Unión Europea por Portugal. El Magreb por las mujeres marroquíes e, incluso, Asia está presente entre los diez principales países a través de China.

Atendiendo al índice de feminización (proporción de mujeres con respecto al total de nacionalidad) podemos comprobar una vez más las diferencias en función del origen de las per-

Emakumezkoa mugitzen denean, lan-hobi zehatzetara dator: etxeko lanak, ostalaritza eta merkataritza, baita ikusezinak diren eremuak ere. Hemen, nazionalitatearen eta feminizazioaren arteko erlazioa aztertuko dugu, Euskal AEko berrogei nazionalitate garrantzitsuetara joz eta emakumezkoak bakoitzean duen pisuan oinarrituta bost egoera bereizi ditugu: gizonezkoen nagusitasuna (emakumezkoak: %30 baino gutxiago), gehienak gizonezkoak (emakumezkoak: %30 eta %44,9 bitartean), oreka (emakumezkoak: %45 eta %54,9 bitartean), gehienak emakumezkoak (emakumezkoak: %56 eta %69,9 bitartean) eta emakumezkoen nagusitasuna (emakumezkoak: %70 baino gehiago).

Datuen arabera, atzerriko emakumezkoen ia %60 Latinoamerikakoak dira. Horiek talderik ugariak dira, komunitatekoen (%13), Europako gainerako (%11) eta Magrebeko (%7) gaineratik. Garrantzitsua da honakoa aipatzea: nazionalitatearen arabera, emakumezkoetan eta gizonezkoetan banaketa desberdina dela. Gizonezkoen artean, nahiz eta Latinoamerikako nazionalitateak ugariak izan, ez dira emakumezkoen proportzioetara iristen. Afrikako gizonezkoen immigrazioa (bai Magrebekoak, bai kontinenteko gainerakoak), berriz, emakumezkoekin alderatuz, askoz handiagoa da (guztien %25 gizonezkoen kasuan eta %10 emakumezkoen kasuan). Inmigrante komunitarioen proportzioa ere gizonezkoen kasuan emakumezkoen kasuan baino handiagoa da.

Nazionalitatearen arabera, emakumezkoen immigrazioaren egitura desberdina da euskal lurralde historiko bakoitzean. Araban (Gipuzkoan eta Bizkaian baino txikiagoa da), Latinoamerikako emakumezko inmigranteen proportzioa. Araban, berriz, Magrebeko emakumezkoak Gipuzkoan baino gehiago dira eta Bizkaian baino askoz gehiago. Azkenik, Araban Gipuzkoan baino emakumezko komunitario gehiago dago. Bizkaian Latinoamerikako immigrazioa nagusi da eta horren atzetik komunitarioa dago. Subsaharako emakumezkoak Bizkaian (Gipuzkoan eta, batez ere, Araban) baino askoz gutxiago dira. Gipuzkoan Latinoamerikako immigrazioa azpimarratu behar da. Halaber, jatorriari erreparatuz, aniztasuna handiagoa da. Laburbilduz, lurralde bakoitzean emakumezko inmigranteen konposizioa desberdina da, agian, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako gizartearen egitura sozioekonomiko desberdinetan oinarrituta.

Euskal Autonomi Erkidegoan erroldatutako emakumezko atzeritarren 40 nazionalitate nagusiak kontuan hartuta, emakumezko immigrazioaren %92 dira (17. taula). Ehuneko atzerriko biztanleena baino pixka bat txikiagoa da, beraz, emakumezkoen jatorriari dagokionez, aniztasuna handiagoa da. Emakumezko atzeritarren bi nazionalitate nagusiak Latinoamerikakoak dira: Kolonia eta Ekuador. Bi nazionalitate hauetako emakumeek emakume guztien %30 suposatzen dute.

Hortik abiatuta, jatorrien aniztasuna garrantzitsua da: Ekialdeko Europa (Errumania), Europar Batasuna (Portugal) eta Magreb (Marokoko emakumezkoak), baita Asia (Txina) ere. Berriz ere atzerriko immigrazioaren aniztasuna egiazta dezakegu. Ildo horri jarraiki, ia kontinente eta munduko eremu geografiko guztiak daude ordezkaturik proportzio garrantzitsuetan.

Feminizazio-mailari edo feminizazio-indizeari (biztanle guztien gainean emakumezkoen proportzioa) dagokionez, berriz ere desberdintasunak daude pertsona inmigranteen jatorrien

sonas inmigrantes. La tabla 18 ofrece información del índice de feminización por nacionalidades.

En general, hay más nacionalidades de dominio masculino que de femenino. Hay dos países de dominio femenino frente a seis de dominio masculino: Guinea Ecuatorial y Brasil. Ahora bien, la situación de mayoría femenina anuncia un cambio que se está operando en el ámbito de las migraciones, el de la mayoría femenina en las nacionalidades latinoamericanas recientes, sobre todo en el caso de las nacionales de Colombia, Ecuador y Bolivia. Las nacionalidades latinoamericanas en situación de equilibrio son las de inmigración más antigua, como Argentina o Chile. Tampoco deben minusvalorarse los casos de Ucrania y Rusia. Por el contrario la inmigración menos feminizada sigue siendo la magrebí, la africana y la asiática más reciente, con Pakistán a la cabeza de la inmigración más masculinizada.

4.7. Inmigración extranjera: estructura de edad

La estructura de edad de la población extranjera residente en la C.A. de Euskadi se caracteriza por su acentuada juventud. Si aplicamos el índice de juventud, tabla 19, a autóctonos y extranjeros, dividiendo la población de menos de 20 años por la de 60 y más años, podemos observar que mientras que hay un 0,73 menor de 20 años por cada persona mayor de 60 años entre los autóctonos, entre los inmigrantes es siete veces superior y asciende al 4,87 en favor de los jóvenes por cada persona mayor de 60.

Este índice nos informa de parte de esta estructura de edad, porque a 1 de enero de 2005 más del 80% de los extranjeros tenía menos que 45 años, tal y como podemos ver en el gráfico 11 y que recoge la evolución de la extranjería por edad en 1999, 2003 y 2005.

Esta evolución permite ver que la presión de las edades más bajas en los extranjeros hace retroceder la importancia relativa de las más mayores. Los que tienen 65 o más años, han reducido notablemente su peso en el total de la inmigración: del 7,2% en 1999 al 2,6% en 2005. Es una población joven y en edad laboral. También se observa un significativo incremento en los de menor edad: los menores de 15 años han crecido tres puntos en los últimos seis años, crecimiento achacable al segmento de los menores de edad, de forma que la franja de 0 a 4 años es la que mayor crecimiento ha experimentado como consecuencia de los nacimientos habidos de padres extranjeros en la C.A. de Euskadi y que es un indicio de integración.

Estos datos revelan la diferente estructura de edad de autóctonos e inmigrantes, observables en sus pirámides de edad.

arabera. 18. Taulak feminizazio-indizea aipatzen du nazionalitateen arabera.

Oro har, gizona gehiengoko nazionalitate gehiago dago emakumezkoena baino. Bi nazionalitateetan dira guztiz nagusi eta zortzitan gehiengo dira emakumeak: Ekuatore Ginea eta Brasil. Nolanahi ere, egoera honek emakumezkoen inmigrazioek gero eta garrantzi handiagoa dutela adierazten du, batez ere, Kolonbia, Ekuador eta Boliviaren kasuak honen adierazle dira. Oreka egoeran ere badaude Latinoamerikar herrialde batzuk, batez ere inmigrazio zaharrekoak. Tradizioz, Latinoamerikako inmigrazioak ekarri ditu emakumezko gehienak, baina Ekialdeko Europatik (nagusiki, Ukraina eta Errusiatik) emakumezko asko etorri dira eta inmigrazioa aniztu dute. Beste aldean, emakumezko gutxiarekin Magreb, Afrika eta Asiatik etorritako azkenak ditugu. Esaterako, Pakistandarren kasuan ia gizona baino ez da.

4.7. Atzerriko inmigratioa: adin-egitura

Euskal Autonomia Erkidegoan bizi diren atzerriko biztanleen adin-egiturari erreparatu, oso gaztea da. Ildo horri jarraiki, 19. taulan atzerriarren eta autoktonoen gazterien indizea kalkulatu da. Horretarako, talde bakoitzean 20 urtetik behar-rako biztanleen eta 60tik gorakoen arteko zatidura egin da. Autoktonoen kasuan, gazte bakoitzeko 1,3 pertsona baino gehiago heldua da. Atzerriarren kasuan, berriz, erlazio hori erabat alderantzikatzen da eta 60tik gorako heldu bakoitzeko ia bost atzeritarrek (4,87) 20 urte baino gutxiago ditu.

Indize honek adin-egituraren zati baten berri ematen du. Ildo horri jarraiki, 2005eko urtarrilaren 1ean atzeritarren %80k 45 urte baino gutxiago zituen. Hala ikus daiteke 11. grafikoan. Aipatu grafikoak adinaren arabera 1999., 2003. eta 2005. urtean atzeritarren eboluzioa jasotzen du.

Eboluzio-ikuspegiari erreparatu, adin gazteenen presioak helduenen garrantzi erlatiboan atzera botatzen du (12. grafiko). Nolanahi ere, 65 urtetik gorakoek inmigratio guztiaren gainean nabarmen garrantzia galdu dute: 1999. urtean %7,2 baziren, 2005. urtean %2,6 izan dira. Beraz, oso biztanle gazteen aurrean gaude eta, gainera, lanerako adinean gaude. Halaber, adin txikikoetan hazkuntza esangarria gertatu da: 15 urtetik behar-rakoak hiru puntutan gehitu dira azken sei urteetan. Hazkuntza hori adin txikikoei atxiki dakieke. Izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoan atzerriko gurasoek seme-alabak izan dituzte eta eboluzioa aztertzeke hautatutako urteetan 0tik 4 urtera bitartekoak asko hazi dira.

Datu horiei eutsiz, autoktonoen eta inmigranteen artean adinaren egitura oso desberdina da eta ezberdintasun hau oso

Índice de juventud de autóctonos y extranjeros en la C.A. de Euskadi. 2005

19

Euskal AEko autoktonoen eta atzerrikoen gaztetasun indizea. 2005

	Autoktonoak Autóctonos	Atzeritarrak Extranjeros
20 urte baino gutxiago / menos de 20 años	353.446	13.670
60 urte baino gehiago / más de 60 años	484.730	2.809
Gaztetasun indizea / Índice de juventud	0,73	4,87

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

	Gizonezkoak / Varones		Emakumezkoak / Mujeres		Guztira / Total		% metatua % acumulado
	Kop / N°	%	Kop / N°	%	Kop / N°	%	
0-4	1.408	3,8	1.388	3,9	2.796	3,8	
5-9	1.710	4,6	1.653	4,7	3.363	4,6	8,4
10-14	1.764	4,7	1.643	4,6	3.407	4,7	13,1
15-19	2.134	5,7	1.970	5,5	4.104	5,6	18,8
20-24	3.834	10,3	4.026	11,3	7.860	10,8	29,5
25-29	6.309	16,9	6.001	16,9	12.310	16,9	46,4
30-34	6.338	17,0	5.503	15,5	11.841	16,2	62,7
35-39	4.959	13,3	4.152	11,7	9.111	12,5	75,2
40-44	3.422	9,2	3.150	8,9	6.572	9,0	84,2
45-49	2.239	6,0	2.137	6,0	4.376	6,0	90,2
50-54	1.380	3,7	1.454	4,1	2.834	3,9	94,1
55-59	659	1,8	852	2,4	1.511	2,1	96,1
60-64	451	1,2	495	1,4	946	1,3	97,4
65-69	293	0,8	370	1,0	663	0,9	98,4
70-74	209	0,6	265	0,7	474	0,7	99,0
75-79	136	0,4	193	0,5	329	0,5	99,5
80-84	75	0,2	120	0,3	195	0,3	99,7
≥ 85	63	0,2	139	0,4	202	0,3	100,0
Guztira / Total	37.383	100	35.511	100	72.894	100	

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

Esta diferente estructura señala un envejecimiento de la población autóctona no contrarrestado, y probablemente no contrarrestable en la C.A. de Euskadi, con la aportación de la juventud extranjera. Este es el sueño manifiesto de las agencias políticas y de los organismos locales y europeos: ver en la inmigración extranjera sólo una forma de contrarrestar los déficits demográficos, de resolver los problemas laborales y de compensar los desequilibrios fiscales.

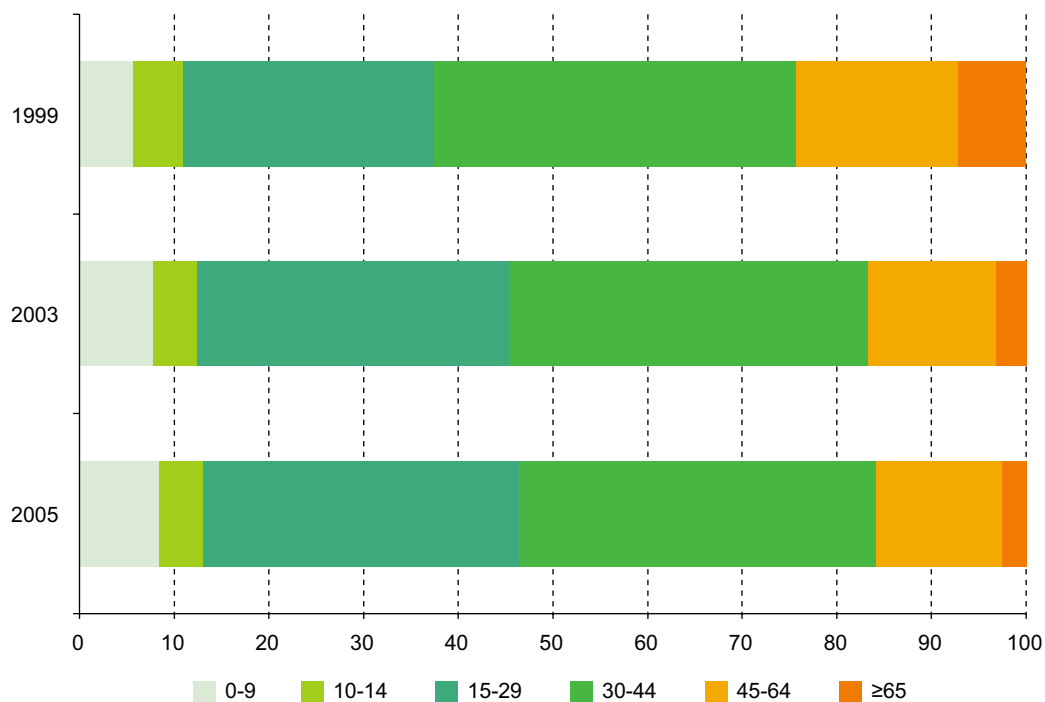
Las pirámides de edad, gráfico 12, de autóctonos e inmigrantes no dejan dudas sobre su diferente composición, y mientras la de los autóctonos denota un envejecimiento manifiesto de la población, la de la inmigración revela la característica más importante de su motivación: la económica. De hecho, la mayoría de la población extranjera está directamente relacionada con el ámbito laboral, siendo absolutamente dominantes las franjas de edad que representan esta característica. También se observa un crecimiento de los extranjeros nacidos en la C.A. de Euskadi, de entre 0 y 4 años, que irá ensanchando progresivamente la base de la pirámide, aunque al remitirse la pirámide a datos de 2005 no permite visualizarlo con nitidez todavía. También se está empezando a dar un ligero repunte de esta franja de edad en la población autóctona. Así, con base en la tabla 20, podemos entrever que:

I. Tanto los hombres como las mujeres de origen extranjero tienen una misma o una muy similar distribución por edades, con una mayor presencia de mujeres entre los mayores de 60 años.

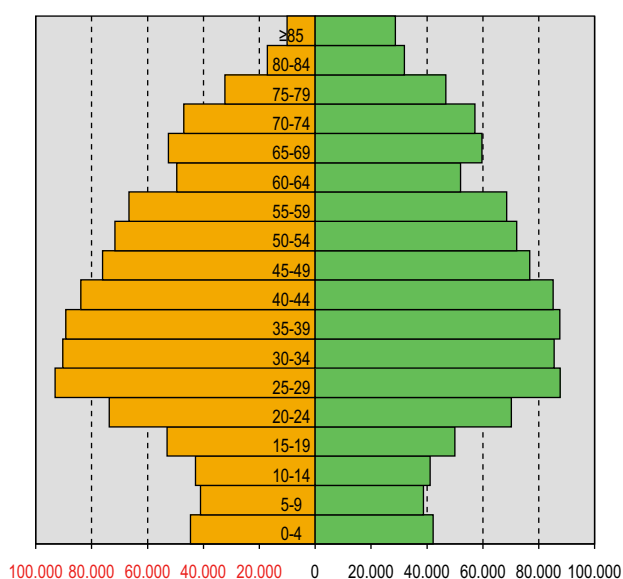
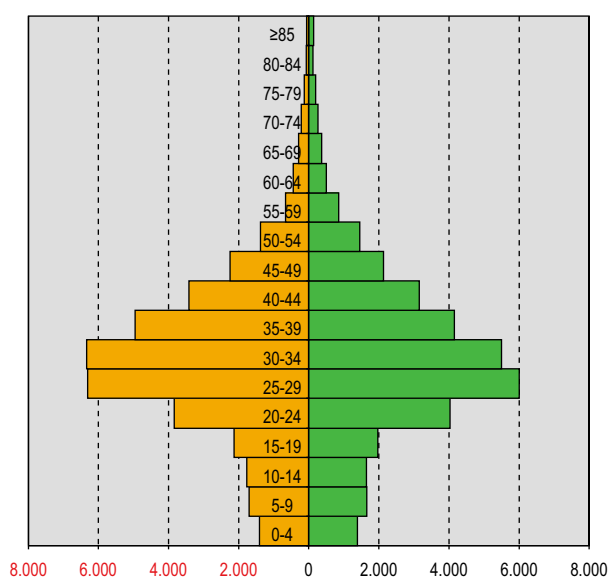
ondo ikus daiteke bakoitzaren adin piramidean. Egituraren arabera, biztanle autoktonoak zahartzen ari dira eta Euskal Autonomia Erkidegoan ez da orekatzen, ezta ezin daiteke oreka ere atzerriko gazteekin, nahiz eta sarritan agentzia politikoek eta Europako nahiz tokiko organismoek hala sinplifikatu. Horien iritziz, atzerriko immigrazioa demografi defizitak edo pensioen sistema publikoa orekatzeko modua besterik ez da.

Autoktonoei eta inmigranteei dagokienez, adinaren piramideek (12. grafikoa) konposizio desberdinari buruz ez dute zalantzarik uzten: autoktonoenean biztanleak argi eta garbi zahartzen ari diren bitartean, immigrazioarenean motibazioaren ezaugarri nagusia (ekonomia) agerian gelditzen da. Izan ere, atzerriko biztanle gehienek zuzeneko erlazioa dute lan-eremuarekin. Ildo horri jarraiki, ezaugarri hori betetzen duten adin-tarteak nagusiak dira. Era berean, arestian aipatu dugun bezala, Euskal Autonomia Erkidegoan jaiotako atzerriarren kopurua gehitu egin da, baita 0tik 4 urtera bitarteko adin-tartea hazi ere. Horrek pixkana piramidearen oinarria zabalduko du. Dena den, piramidean 2005. urteko datuak aztertuz gero, oraindik ezin daiteke argi eta garbi ikus. Antzeko erreperazioa ikusten da tarte horretan biztanle autoktonoen kasuan. Ildo horri jarraiki, hurrengo taulan (20.ean: atzerriko biztanleen banaketa adinaren arabera) oinarrituta, honakoa ondoriozta dezakegu:

I. Atzerriko gizonezkoek eta emakumezkoek antzeko edo oso antzeko banaketa dute adinaren arabera. 60 urtetik gorakoan artean, emakumezkoak ugariagoak dira.



Iturria: Berriaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.



Gizonezkoak / Hombres

Emakumezkoak / Mujeres

Iturria: Berriaz egina Errolda Jarraituaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo.

II. El 18,8% de la población extranjera tiene menos de veinte años.

III. La población extranjera de más de 55 años tan sólo representa hoy por hoy un 6% de su total.

En consecuencia, podemos ver que su aportación más relevante en la pirámide de edad de la C.A. de Euskadi tiene lugar entre los 20 y 54 años: franja en la que se ubica el 75% del total de los extranjeros residentes en el País Vasco.

II. Atzerriko biztanleen %18,8k hogeitau bost urte baino gutxiago ditu.

III. 55 urtetik gorako atzerritarrek egun guztiaren %6 besterik ez dira.

Ondorioz, ikus daitekeenez, Euskal Autonomia Erkidegoan adin-piramidean ekarpenik garrantzitsuenak 20 eta 54 urte bitartean egiten dira; Euskal Herrian tarte horretan kokatzen da atzerritar guztien %75.

5. DINÁMICAS DE INTEGRACIÓN

En los últimos años, la noción de integración social está siendo objeto de revisión y se pretende establecer un juego de suma cero entre elementos sociales y culturales. Normalmente la integración se ha solido entender como un proceso de asimilación cultural o de absorción del inmigrante por parte de la pauta cultural autóctona. El inmigrante se hacía culturalmente autóctono. Este ha sido el modelo de integración predominante, latente o manifiesto. Y en parte es el que sigue existiendo. Detrás de esta comprensión ha estado funcionando el esquema del nacionalismo metodológico, consistente en suponer que tras un Estado hay sólo una nación y que a la nación le corresponde sólo una única cultura. Este esquema ha sido criticado desde muchos ámbitos y por muchos teóricos, pero sigue funcionando políticamente aunque es inservible para afrontar los problemas de pluralidad cultural y de acomodación de la inmigración.

En esta revisión de la integración adquiere una importancia creciente a la dimensión sociopolítica. En este sentido, para garantizar una adecuada integración todas las propuestas sugieren la necesidad de ampliar la comprensión de la ciudadanía, de deslindar ciudadanía y nacionalidad, y de extender derechos sociales de protección y políticos de participación y representación a la población de origen extranjero. Todas estas corrientes afirman que muy poco se puede avanzar en la integración cultural si se desatienden los planos de la igualdad y el de la participación política. Se plantea, pues, una ciudadanía ligada a la residencia.

No obstante, esta revisión no está generalizada y se ubica básicamente en los ámbitos académicos y en agencias sociales directa o indirectamente relacionadas con la inmigración. Por contra, las visiones socialmente dominantes siguen primando la importancia de la diferencia cultural. Ante la integración social y política recurren a la supuesta sobrecarga que la inmigración supone para la sociedad de acogida, por lo que a día de hoy la diferencia cultural sigue siendo más visible que la igualdad social.

Sin profundizar en las formas de integración, en este apartado realizaremos una somera e insuficiente incursión en algunas formas de inserción en los dos extremos implicados en la revisión de la integración. Entendemos que la inserción en determinados ámbitos supone un paso previo a los procesos de integración: 1) estudiaremos la ecología del euskara y de la inmigración, y la relación de ésta con el aprendizaje del euskara, en la medida en que esta relación pueda ser entendida como forma de inserción/integración cultural, y 2) analizaremos aspectos socio-administrativos que tienen que ver con su situación de residencia y con aspectos laborales, de afiliación a la seguridad social, etc... Es decir, nos centraremos en algunas dinámicas de integración.

5.1. Euskara e inmigración

5.1.1. Educación y euskara

La población escolar extranjera ha crecido más de seis veces y media en los últimos siete años. En términos relativos, este crecimiento es ligeramente superior al del total de la inmigración extranjera, consecuencia por un lado de la extremada juventud de su estructura de edad y, por otro, síntoma de que, mediante la matriculación de los hijos en la red escolar, una parte de la

5. INTEGRAZIO-DINAMIKAK

Azken urteotan, gizarte integrazioaren nozioa berraztertzen ari dira. Dirudenez, batura zeroren jokua ezarri gura da osakin sozial eta kulturalen artean. Oro har, integrazioa kultur asimilazio gisa ulertua izan da edo eta immigraria kultur pautak autoktonoan sartzea edo inkorporatzea. Hau da, kultur ikuspegitik immigraria autoktonoa bilakatzen zen. Hauxe izan da modu ageri edo izkutuan integrazio eredu nagusia. Hortik kanpo ez baitzen integrazio somatzen. Ulerkera honen atzean nazionalismo metodologikoaren eskema daukagu, eta ikuspegi honen idearik funtsezkoena Estatu baten atzean nazio bat baino ez dagoela eta honen atzean kultura bakar bat baino ez dagoela da. Eredu hau ikuspegi askotatik, baita teorikoetatik, kritikatu izan da. Halere, politikoki indartsuena izaten jarraitzen du, baina ez du balio egungo kultur aniztasuna aztertzeo eta immigrazioaren egokitzapena lortzera aldera.

Integrazioaren errebisio honetan dimentsio soziopolitikoak gero eta garrantzi gehiago hartu du. Horrela, benetako integrazioa bermatzeko hiritartasunaren ulerkera aldatu egin behar dela diote gehienek, hiritartasuna eta nazionalitatea bereiztu egin behar dela, eta batez ere atzerrikik datozen pertsonen babeseo gizarte eskubideak eta partaidetza politikoarenak eman behar zaizkiela. Korrante guzti hauek ez dute uste gizarte integrazioan aurrerakada handirik posible denik gizarte berdintasunean eta partaidetza politikoan aurrerapausorik eman ezik. Beraz, erresidentziari lotzen zaion hiritartasuna da egungo planteiamendu nagusia.

Hala eta guztiz ere, berraztertze hau ez da uste den beste zabaldua eta batez ere esparru akademikora eta immigrazioaren laguntzaren inguruko gizarte erakundeetara mugatzen da. Kontrara, sozialki dominanteak diren ikuspegiak gaur ere kultur ezberdintasuna lehentzen dute, eta gizarte eta politika integrazioaren aurrean immigrazioak harrera gizarteari dakarkion kostu eta gainzama azpimarratzen ditu. Beraz, gaur ere, kultur ezberdintasuna gizarte berdintasuna baino ikusgarriagoa izaten jarraitzen du.

Integrazio era guzti hauetan gehiegi sakondu gabe, integrazio nozioaren berraztertze honetan inplikatuak dauden bi muturretan inkursio bat egingo dugu, batez ere insertzio formak aztertzeo. Konbentziturik gaude insertzioa geroagoko integrazio prozesuko aurrerapauso bat dela, eta horregatik 1) euskara eta immigrazioaren ekologia hartuko dugu eztabaidagai, eta baita immigrazioa eta euskara ikastearen artean dagoen harremana, zenbatean ikastea integrazioa gerta dadin baldintza den ikusteko eta 2) hainbat aspektu sozioadministratibo ere aztertuko dugu, batez ere zein erresidentzi egoeratan dauden jakiteko, zer nolako lan egoeran dauden aztertu, eta abar. Hau da, integrazio dinamika batzuetara mugatuko gara, euren garrantzia norainokoa den jakin gabe.

5.1. Irakaskuntza eta immigrazioa

5.1.1. Irakaskuntza eta euskara

Atzerriko eskolatuak geroz eta gehiago dira, azken zazpi urteetan kopuru hori sei aldiz hazi da. Ikasleen hazkuntza atzerriko immigrazio guztiaren gainean baldintza erlatiboan arinki altuagoa da, alde batetik euren adin egituraren gaztetasun itzelarengatik eta, bestetik, euren seme-alabak esloa-sarean matrikulatzearen bidez familiares berbiltzearen aldeko estra-

población extranjera ha optado por estrategias de reagrupamiento familiar y asentamiento definitivo en la C.A. de Euskadi.

A comienzos del presente curso (2005-06) había 13.600 alumnos extranjeros –tabla 21–, como resultado de un crecimiento anual constante de un 40% o superior, aunque no tan intenso en los dos últimos años. Ahora bien, estas cifras oficiales muy probablemente se habrán acrecentado con nuevas matriculaciones, porque, a diferencia del alumnado autóctono, la movilidad de la población inmigrante dificulta en parte la planificación porque muchas de las incorporaciones a los centros tienen lugar a medida que llegan a nuestra comunidad. De cualquier forma, partiendo de una estructura educativa tan compleja como la vasca, la evolución de la cifra de escolarizados es especialmente relevante y pueden decirnos mucho del sentido de los procesos de inserción (¿integración?) que están aconteciendo en la C.A. de Euskadi.

La estructura educativa vasca está atravesada por un eje organizativo-ideológico y por otro lingüístico que suponemos influye en las dinámicas de integración. Ahora bien, a día de hoy, tenemos más suposiciones que evidencias en todo lo referido a cuál de los seis modelos resultantes del cruce de estos dos ejes es el más eficaz en la integración en general y

tegiak martxan ipini dituztelako, eta guzti hori Euskal Autonomi Erkidegoan geratzeko asomaren sintoma delako.

Urtean etengabe %40 edo gehiago haztearen ondorioz, ikasturtearen hasieran 13.600 ikasle atzerritar zegoen eskolatuta –21. taula–. Salbuespena azkeneko bi urteetan gertatu da. Bi urte horietan murriztu egin da, bai urtez urte antzeko ehunekoak mantentzea zaila baita, bai inmigratio-fluxuak pixka bat moteldu baitira. Dena den, honakoa ezin dezakegu bazter: zifra ofizialak 2005eko irailean izandako matrikulazioari zegozkiola eta ikasturtean zehar izandako matrikulazio berrien bidez gehitu egin direla, biztanle inmigranteak mugitzen baitira eta planifikatu gabe, gure Erkidegora iristen den neurrian, eransten baitira. Hazkuntzari edo indize-zenbakiei dagokienez edo eskolatutakoen eboluzioari erreparatuz, fenomenoaren garrantzia ezin daiteke uka. Eta oraindik areagotuagoa da euskal hezkuntza-egitura konplexuan.

Jakin badakigu egitura hori antolakuntzako eta ideologiazko ardatzak eta ardatz linguistikoak zeharkatzen dutela eta integratioaren dinamiketan eragiten dute. Dena den, bi ardatz horiek gurutzatuta sei eredu lortzen dira eta orokorrean integratzeko orduan eta bereziki modalitateak (gizartearena edo kulturarena) definitzeko orduan, eraginkorra zehazteko

Evolución de extranjeros escolarizados según incremento interanual y números índice.

21

Atzerriko eskolatuen eboluzioa urteen arteko hazkundearen arabera eta indize-zenbakien arabera.

	Eskolatuak Escolarizados	Urteen arteko hazkuntza Incremento Interanual	Indize-zenbakiak Números índice
1999/00	2.094	100	
2000/01	2.937	40	140
2001/02	4.118	40	197
2002/03	5.955	45	284
2003/04	8.647	45	413
2004/05	11.515	33	550
2005/06	13.599	18	649

Iturria: Berariaz egina Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren datuetatik abiatuta. Eusko Jaurlaritz.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco.

Alumnado de la C.A. de Euskadi y extranjero según modelos lingüísticos y modalidad de centro. 2005-2006. (%)

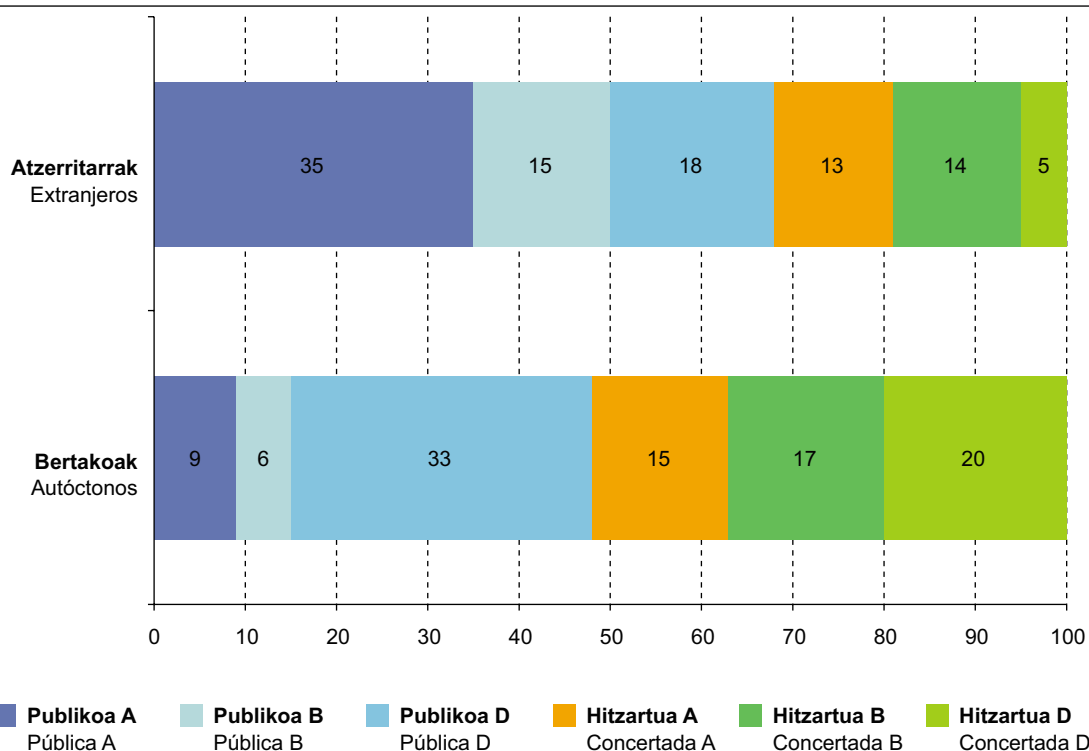
22

Euskal AEko eta atzerriko ikasleak hizkuntza-ereduen eta ikastetxearen modalitatearen arabera. 2005-2006. (%)

	Eredua/Modelo	Bertakoak/Autóctonos	Atzerritarrak/Extranjeros
Publikoa/Pública	A	9	35
	B	6	15
	D	33	18
	Guztira/Total pública	48	68
Hitzartua/Concertada	A	15	13
	B	17	14
	D	20	5
	Guztira/Total concertada	52	32
Guztira/Total		100	100

Iturria: Berariaz egina Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren datuetatik abiatuta. Eusko Jaurlaritz eta Eustat.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco y Eustat.



Iturria: Berariaz egina Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren datuetatik abiatuta. Eusko Jaurlaritzaren eta Eustat.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco y Eustat.

en sus modalidades en particular: si en la social o en la cultural. Veamos, en primer lugar, el cuadro de los modelos:

Tipo de centro	Modelo lingüístico		
	A	B	D
Público	PA	PB	PD
Concertado	CA	CB	CD

El tipo de centro se refiere a la titularidad pública o privada (concertada) del centro, lo que en principio solamente atiende a su titularidad o propiedad, pero también subsume explícita o implícitamente una opción bien en términos ideológicos o de prestigio o en ambos, como resultado de la mezcla de los factores clásicos de estratificación: renta, poder y prestigio. El modelo lingüístico atiende al peso del euskara, en su doble faceta de lengua vehicular y objeto de aprendizaje. De hecho, el cuadro podría reducirse a cuatro modelos, porque los modelos correspondientes al B (PB y CB) y al D (PD y CD), se caracterizan más por un cambio de equilibrio o de gradación que por un cambio de modelo o sistema. También hay quien estima que el modelo B está más dentro de la lógica del modelo A que del D. Sea como sea, y en la medida en que en este tema es muy difícil desembarazarse de la mediación ideológica, seguiremos considerando la existencia de seis modelos.

Anivel descriptivo, el modelo A se imparte mayoritariamente en castellano y según algunos análisis de cierta solvencia no permite la adquisición del euskara y supone una cierta getización social en la red pública y un cierto prestigio en la concertada. El modelo B se queda a medio camino en ambas dimensiones,

gaur egun nabaritasunak baino gehiago dira usteak. Ikus dezagun, lehenik eta behin, eredu en koadroa:

Ikastetxe-mota	Hizkuntza-eredua		
	A	B	D
Publikoa	PA	PB	PD
Hitzartua	HA	HB	HD

Ikastetxe-mota teoriarik titulartasun publikoaren edo pribatuaren (hitzartua) arabera zehazten da, beraz, titulartasuna edo jabetza besterik ez da aipatzen. Dena den, esplizituki edo inplizituki ideologia edo izena kontuan hartzen da. Hori estratifikazio-faktore klasikoak (agintea, izena eta dirua) nahastuta lortzen da. Hizkuntzaren ereduak euskararen garrantziari erreparatzen dio, bai bitarteko bezala, bai ikasteko. Izan ere, eredu A eredu B eredu C eredu D eredu E eredu F eredu G eredu H eredu I eredu J eredu K eredu L eredu M eredu N eredu O eredu P eredu Q eredu R eredu S eredu T eredu U eredu V eredu W eredu X eredu Y eredu Z eredu AA eredu AB eredu AC eredu AD eredu AE eredu AF eredu AG eredu AH eredu AI eredu AJ eredu AK eredu AL eredu AM eredu AN eredu AO eredu AP eredu AQ eredu AR eredu AS eredu AT eredu AU eredu AV eredu AW eredu AX eredu AY eredu AZ eredu BA eredu BB eredu BC eredu BD eredu BE eredu BF eredu BG eredu BH eredu BI eredu BJ eredu BK eredu BL eredu BM eredu BN eredu BO eredu BP eredu BQ eredu BR eredu BS eredu BT eredu BU eredu BV eredu BV eredu BW eredu BX eredu BY eredu BZ eredu CA eredu CB eredu CC eredu CD eredu CE eredu CF eredu CG eredu CH eredu CI eredu CJ eredu CK eredu CL eredu CM eredu CN eredu CO eredu CP eredu CQ eredu CR eredu CS eredu CT eredu CU eredu CV eredu CW eredu CX eredu CY eredu CZ eredu DA eredu DB eredu DC eredu DD eredu DE eredu DF eredu DG eredu DH eredu DI eredu DJ eredu DK eredu DL eredu DM eredu DN eredu DO eredu DP eredu DQ eredu DR eredu DS eredu DT eredu DU eredu DV eredu DW eredu DX eredu DY eredu DZ eredu EA eredu EB eredu EC eredu ED eredu EE eredu EF eredu EG eredu EH eredu EI eredu EJ eredu EK eredu EL eredu EM eredu EN eredu EO eredu EP eredu EQ eredu ER eredu ES eredu ET eredu EU eredu EV eredu EW eredu EX eredu EY eredu EZ eredu FA eredu FB eredu FC eredu FD eredu FE eredu FF eredu FG eredu FH eredu FI eredu FJ eredu FK eredu FL eredu FM eredu FN eredu FO eredu FP eredu FQ eredu FR eredu FS eredu FT eredu FU eredu FV eredu FW eredu FX eredu FY eredu FZ eredu GA eredu GB eredu GC eredu GD eredu GE eredu GF eredu GG eredu GH eredu GI eredu GJ eredu GK eredu GL eredu GM eredu GN eredu GO eredu GP eredu GQ eredu GR eredu GS eredu GT eredu GU eredu GV eredu GW eredu GX eredu GY eredu GZ eredu HA eredu HB eredu HC eredu HD eredu HE eredu HF eredu HG eredu HI eredu HJ eredu HK eredu HL eredu HM eredu HN eredu HO eredu HP eredu HQ eredu HR eredu HS eredu HT eredu HU eredu HV eredu HW eredu HX eredu HY eredu HZ eredu IA eredu IB eredu IC eredu ID eredu IE eredu IF eredu IG eredu IH eredu II eredu IJ eredu IK eredu IL eredu IM eredu IN eredu IO eredu IP eredu IQ eredu IR eredu IS eredu IT eredu IU eredu IV eredu IW eredu IX eredu IY eredu IZ eredu JA eredu JB eredu JC eredu JD eredu JE eredu JF eredu JG eredu JH eredu JI eredu JJ eredu JK eredu JL eredu JM eredu JN eredu JO eredu JP eredu JQ eredu JR eredu JS eredu JT eredu JU eredu JV eredu JW eredu JX eredu JY eredu JZ eredu KA eredu KB eredu KC eredu KD eredu KE eredu KF eredu KG eredu KH eredu KI eredu KJ eredu KK eredu KL eredu KM eredu KN eredu KO eredu KP eredu KQ eredu KR eredu KS eredu KT eredu KU eredu KV eredu KW eredu KX eredu KY eredu KZ eredu LA eredu LB eredu LC eredu LD eredu LE eredu LF eredu LG eredu LH eredu LI eredu LJ eredu LK eredu LL eredu LM eredu LN eredu LO eredu LP eredu LQ eredu LR eredu LS eredu LT eredu LU eredu LV eredu LW eredu LX eredu LY eredu LZ eredu MA eredu MB eredu MC eredu MD eredu ME eredu MF eredu MG eredu MH eredu MI eredu MJ eredu MK eredu ML eredu MN eredu MO eredu MP eredu MQ eredu MR eredu MS eredu MT eredu MU eredu MV eredu MW eredu MX eredu MY eredu MZ eredu NA eredu NB eredu NC eredu ND eredu NE eredu NF eredu NG eredu NH eredu NI eredu NJ eredu NK eredu NL eredu NM eredu NO eredu NP eredu NQ eredu NR eredu NS eredu NT eredu NU eredu NV eredu NW eredu NX eredu NY eredu NZ eredu OA eredu OB eredu OC eredu OD eredu OE eredu OF eredu OG eredu OH eredu OI eredu OJ eredu OK eredu OL eredu OM eredu ON eredu OO eredu OP eredu OQ eredu OR eredu OS eredu OT eredu OU eredu OV eredu OW eredu OX eredu OY eredu OZ eredu PA eredu PB eredu PC eredu PD eredu PE eredu PF eredu PG eredu PH eredu PI eredu PJ eredu PK eredu PL eredu PM eredu PN eredu PO eredu PP eredu PQ eredu PR eredu PS eredu PT eredu PU eredu PV eredu PW eredu PX eredu PY eredu PZ eredu QA eredu QB eredu QC eredu QD eredu QE eredu QF eredu QG eredu QH eredu QI eredu QJ eredu QK eredu QL eredu QM eredu QN eredu QO eredu QP eredu QQ eredu QR eredu QS eredu QT eredu QU eredu QV eredu QW eredu QX eredu QY eredu QZ eredu RA eredu RB eredu RC eredu RD eredu RE eredu RF eredu RG eredu RH eredu RI eredu RJ eredu RK eredu RL eredu RM eredu RN eredu RO eredu RP eredu RQ eredu RR eredu RS eredu RT eredu RU eredu RV eredu RW eredu RX eredu RY eredu RZ eredu SA eredu SB eredu SC eredu SD eredu SE eredu SF eredu SG eredu SH eredu SI eredu SJ eredu SK eredu SL eredu SM eredu SN eredu SO eredu SP eredu SQ eredu SR eredu SS eredu ST eredu SU eredu SV eredu SW eredu SX eredu SY eredu SZ eredu TA eredu TB eredu TC eredu TD eredu TE eredu TF eredu TG eredu TH eredu TI eredu TJ eredu TK eredu TL eredu TM eredu TN eredu TO eredu TP eredu TQ eredu TR eredu TS eredu TT eredu TU eredu TV eredu TW eredu TX eredu TY eredu TZ eredu UA eredu UB eredu UC eredu UD eredu UE eredu UF eredu UG eredu UH eredu UI eredu UJ eredu UK eredu UL eredu UM eredu UN eredu UO eredu UP eredu UQ eredu UR eredu US eredu UT eredu UY eredu UZ eredu VA eredu VB eredu VC eredu VD eredu VE eredu VF eredu VG eredu VH eredu VI eredu VJ eredu VK eredu VL eredu VM eredu VN eredu VO eredu VP eredu VQ eredu VR eredu VS eredu VT eredu VU eredu VV eredu VW eredu VX eredu VY eredu VZ eredu WA eredu WB eredu WC eredu WD eredu WE eredu WF eredu WG eredu WH eredu WI eredu WJ eredu WK eredu WL eredu WM eredu WN eredu WO eredu WP eredu WQ eredu WR eredu WS eredu WT eredu WU eredu WV eredu WW eredu WX eredu WY eredu WZ eredu XA eredu XB eredu XC eredu XD eredu XE eredu XF eredu XG eredu XH eredu XI eredu XJ eredu XK eredu XL eredu XM eredu XN eredu XO eredu XP eredu XQ eredu XR eredu XS eredu XT eredu XU eredu XV eredu XW eredu XX eredu XY eredu XZ eredu YA eredu YB eredu YC eredu YD eredu YE eredu YF eredu YG eredu YH eredu YI eredu YJ eredu YK eredu YL eredu YM eredu YN eredu YO eredu YP eredu YQ eredu YR eredu YS eredu YT eredu YU eredu YV eredu YW eredu YX eredu YY eredu YZ eredu ZA eredu ZB eredu ZC eredu ZD eredu ZE eredu ZF eredu ZG eredu ZH eredu ZI eredu ZJ eredu ZK eredu ZL eredu ZM eredu ZN eredu ZO eredu ZP eredu ZQ eredu ZR eredu ZS eredu ZT eredu ZU eredu ZV eredu ZW eredu ZX eredu ZY eredu ZZ

porque, además de ser el menos extendido, parece insuficiente en el ámbito del euskara, pero es el más frecuentemente ofertado en los centros concertados, que no sean ikastolas. El modelo D parece ser garantía de la integración lingüística, tanto en la pública como en la concertada, siendo también en esta última más un símbolo de status sostenido o en ascenso.

Esta descripción de los modelos puede ser discutida, matizada o revocada, pero nos parece de gran utilidad para el objetivo que nos planteamos en este apartado y para elucidar lo que está implícitamente en juego: la integración de la propia sociedad vasca⁹. Si algo debemos agradecer al hecho inmigratorio (o al migratorio, en general) es que es un mecanismo que saca a la superficie las bases ocultas de la cohesión de la sociedad receptora. Dicho de otra forma, es un espejo que refleja sus elementos constituyentes y contradicciones. El euskara es uno de ellos y mediante el uso que de él se realice, se hilvanan progresos o retrocesos en la integración, ora cultural ora social. Omitir el contacto con el euskara puede ser desde fuente de subordinación social hasta manifestación de elevado status social, así como acto de afirmación política. Aprender el euskara puede ser fuente de adaptación social de quien lo desconoce, mecanismo de afirmación ideológica, o meramente cultural, de quien lo sabe y practica, todo ello con independencia del tipo de centro que elija.

En fin, todo un conjunto de actitudes y motivos, no sencillos de interpretar, con poca constancia empírica de cómo afectan a la integración, podemos estableceremos *varios supuestos interpretativos*, que a grandes rasgos rigen de la siguiente manera:

- Lógica subyacente: todo lo que vale para el euskara vale para la integración, no solo la cultural, sino también la social y política. De hecho, así lo perciben muchos autóctonos, que ven la adquisición del euskara como una forma de ascenso social.
- Luego, estudiar en el modelo D es un camino que facilita la integración social y cultural, sobre todo para los más desfavorecidos socialmente. En el caso de otros sectores sociales, es más un acto de afirmación cultural o ideológico, una apuesta por la recuperación lingüística,... Luego, el modelo deseable para la integración según algunos sectores sociales es el modelo D, independientemente del tipo de centro en el que se cursen los estudios. Evidentemente, esto es profesado de forma más intensa por la población nacionalista, especialmente preocupada en el ámbito de la inmigración extranjera por: 1) la afectación de su llegada en la recuperación del euskara; 2) no tanto por la llegada de población extranjera, sino 3) por la opción lingüística que ésta realiza.
- Cursar en el modelo A o es algo privativo de una clase social acomodada y probablemente no nacionalista, a quien el euskara no repercute en modo alguno en su status social, o es una opción que lleva a la no integración social y cultural en las clases desfavorecidas, marginación que se agudizaría en la red pública, más acusadamente cuando esta opción viene unida a la segregación social y espacial.

⁹ Suscribo las palabras de Sami Naïr: «Nunca, desde comienzos del siglo XX, habíamos asistido a tantos discursos, tesis, artículos, películas y reportajes sobre los inmigrantes y extranjeros. En realidad, el saber generado por semejante obsesión es con frecuencia más valioso para comprender los miedos de la sociedad de acogida que para entender a los propios inmigrantes», en *Y vendrán... Las migraciones en tiempos hostiles*, Bronce, Barcelona, 2006, pág 15.

batetik, ez dago oso hedatuta eta, bestetik, ez dirudi nahikoa euskararen eremuan. Nolanahi ere, ikastetxe hitzartuek sarritan eskaintzen dute. Dirudenez, D eredia bermea da hizkuntza-integrazioa lortzeko orduan, bai ikastetxe publikoetan, bai hitzartuetan. Azkenekoetan status eutsiaren edo goranzkoaren sinboloa da.

Ereduen deskribapena eztabaida, zehatz edo ezeza daiteke, baina gure iritziz oso erabilgarria da jokoan dagoena argitzearen, atal honetan planteatzen dugun helburua lortzeko: euskal gizartearen integrazioa⁹. Immigrazioari (edo, oro har, migrazioari) zerbait eskertu nahi izanez gero, honakoa litzateke: gizarte hartzailearen kohesio-oinarriak azaleratzen dituela, hau da, elementu osagarriak islatzen dituen ispilua da. Euskara horietako bat da eta erabileraren bidez integrazioan, bai kulturean, bai gizartekoan prozesuak elkartu edo atzerapenak gertatzen dira. Euskararekin harremana alde batera utzita, gizarte-mendekotasunaren iturritik gizarte-statusaren edo baieztapen politikoaren azalpen izatera irits daiteke. Halaber, baliteke egokitzeko mekanismotzat ez jotzea edo aukera ideologikoan oinarrituta, axolagabekeria izatea. Arrazoi eta jarrera horietan guztietan mailaketa desberdina izan daiteke. Euskara ikasiz gero, ezagutzen ez duena gizarteatzeko egokia daiteke, ideologia baieztatzeko edo besterik gabe dakien eta praktikatzeko duenaren kultura ikas dezake, hori guztia alde batera utzita hautatutako ikastetxea.

Arrazoen nahaste-borraste horretan, integrazioari dagokionez konstantzia enpirikorik izan gabe –ez da gauza bera gertatzen hizkuntza lortzeko orduan–, oinarrian *zenbait uste zehatzu* dira eta laburbilduz honela defini daitezke:

- Oinarrizko logika: euskararako balio duen guztiak integratzearako balio du eta ez bakarrik kulturaren ikuspegitik, baita gizartearen ikuspegitik ere. Izan ere, hala hautematen dute bertako askok. Horientzat euskara ikasiz gero, gizartean gora egiten da.
- D eredian ikastea gizarteratzeko eta kulturaren ikuspegitik integratzeko bidea da, batez ere, gizartearen ikuspuntutik baztertuenak daudenen kasuan. Beste gizartearen sektoreei dagokienez, kultura edo ideologia baieztatzen da, hizkuntza berreskuratzen da... Beraz, gizartearen sektore batzuen iritziz, integrazio-eredu desiragarria D eredia da, ikasketak egiten diren ikastetxe-mota alde batera utzita. Noski, ideia hau biztanle nazionalistek indar handiagoz aldarrikatzen dute, ardua berezia baitute: 1) euskara berreskuratzean; 2) ez biztanle atzerritarrek iristeagatik 3) egindako hizkuntza-aukerarengatik baizik.
- A eredian ikastea gizarte-klase dirudun eta ez-nazionalistari dagokio. Ildo horri jarraiki, euskarak ez dio gizarte-statusean eragiten. Bestela, klase baztertuen gizarteratzea eta kultur integrazioa ez du lortzen. Bazterte hori areagotu egiten da sare publikoan.

⁹ Bat egiten dut Sami Naïr-en hitzekin: «XX. mendea hasi zenetik ez dugu inoiz etorkin eta atzerritarrei buruzko hainbeste hitzaldi, tesi, artíkulu, film eta erreportajetan parte hartu. Egia esan, obsesio horrek dakarren jakintza sarri balioetsuagoa da etorkinak hartzen dituen gizartearen beldurrak ulertzeko etorkinaren beraren beldurrak ulertzeko baino». *Y vendrán... Las migraciones en tiempos hostiles*, Bronce, Bartzelona, 2006, 15. orr.

– La elección del centro educativo y del modelo lingüístico es una de las opciones más estratégicas realizadas al menos por los padres autóctonos, y suele moverse entre los dos polos anteriormente citados y se supone que cada elección expresa la concreta mezcla de diferentes capitales: económico, social, cultural e ideológico en términos de Bourdieu. Si el modelo normalizado de espacio social de Bourdieu puede articularse con base en dos ejes (los que corresponden al capital económico y al cultural), en una realidad como la vasca hay que complejizar el modelo, dado que en el espacio social vasco el eje político es inevitable, pues no debemos olvidar que la inmigración extranjera llega a un territorio donde una minoría nacional inserta en un Estado solicita para sí en términos de monopolio el citado territorio, siendo consciente de que no está en sus manos ni la política de inmigración ni la soberanía última sobre el territorio.

Esta situación que nos permite hablar de la inmigración extranjera nos está informando de la sociedad vasca y de su complejidad. En este contexto, según modelo lingüístico, los datos nos dicen que el 50% de los niños extranjeros escolarizados en la Comunidad Autónoma de Euskadi estudian en el modelo A, el 28% en el B y el 23% en el D, es decir, una mayoría muy notoria no opta por el modelo de predominio del euskara, que se supone modelo de integración (gráficos 14 y 15). Por territorios históricos, las porcentajes varían notablemente. La distribución en Bizkaia es la que más se asemeja a la de la Comunidad y Álava y Gipuzkoa representan los polos extremos. El predominio del castellano es absoluto en Álava, en donde los que optan por el modelo en castellano ascienden al 75%, y por el de euskara el 5%. En Gipuzkoa no se da un vuelco simétrico, pero el modelo A se reduce al 18%, el D asciende al 37% y el B es el que dominante: el 45%. Todos estos datos, que podemos observarlos en el gráfico 13, nos dicen mucho de la diferente realidad lingüística de los tres territorios históricos que componen la C.A. de Euskadi, que posteriormente profundizaremos en el estudio de la ecología del euskara y de la inmigración extranjera.

Territorialmente, los alumnos extranjeros matriculados se reparten de la siguiente manera: el 55% lo está en Bizkaia, el 25% en Gipuzkoa y el 20% en Álava. Por otra parte, el 68% escoge la escuela pública y el 32% la concertada. Esta distribución es mucho más favorable para la pública en Álava (81%) y en Bizkaia (71%). En cambio, lo es mucho más para la concertada (55%) frente a la pública (45%) en Gipuzkoa.

Según este modelo, un 51% de todo el alumnado vasco lo hace en el modelo D, un 23% en el B y el 25% restante en el A. Por centros, un 68% de los extranjeros matriculados están cursando en centros públicos y un 32% en concertados y por modelos un 48% del total estudia el modelo A, un 29% el B y un 23% el D.

En el total del alumnado extranjero, el modelo más frecuente de matriculación corresponde al modelo A de centros de titularidad pública: el 35% –tabla 15–. Este dato y su opuesto, el 5% que estudia el modelo D en la red concertada, nos informan que la inmigración opta por una escasa integración si los supuestos que hemos planteado para interpretar la diferente forma de matriculación son adecuados.

No obstante, la cuestión fundamental es: ¿estamos ante una opción o ante un condicionamiento del medio? El medio en el que se ubican los inmigrantes nos dice mucho de los recursos que tienen a su disposición, de los modelos a los que pueden acceder y, por tanto, nos explicarán gran parte de las decisio-

– Bertako gurasoen kasuan, ikastetxea eta hizkuntza-eredua hautatzea aukerarik estrategikoenetakoa da eta arestian aipatutako bi poloen artean mugitzen dira. Ildo horri jarraiki, berariaz egindako aukera bakoitza kapital desberdinen nahastea izan ohi da: ekonomikoa, soziala, kulturala eta ideologikoa Bourdieuren esanetan. Bourdieuren *gizarte-espazioaren* eredu normalizatua bi ardatzen (kapital ekonomikoa eta kulturala) arabera egitura badaiteke, euskal errealitatean eredu korapilatsuagoa da, gure gizarte-espazioan funtsezkoa baita ardatz politikoa. Hala, atzerriko immigrazioa lurralde batera iristen da eta sentimendua honakoa da: gutxiengo nazionala Estatuan sartua dagoela eta bere lurraldearen monopolioa eskatzen duela, baina jakitun izanda bere esku ez dagoela immigrazioaren politika eta lurraldearen gaineko subiranotasun guztia.

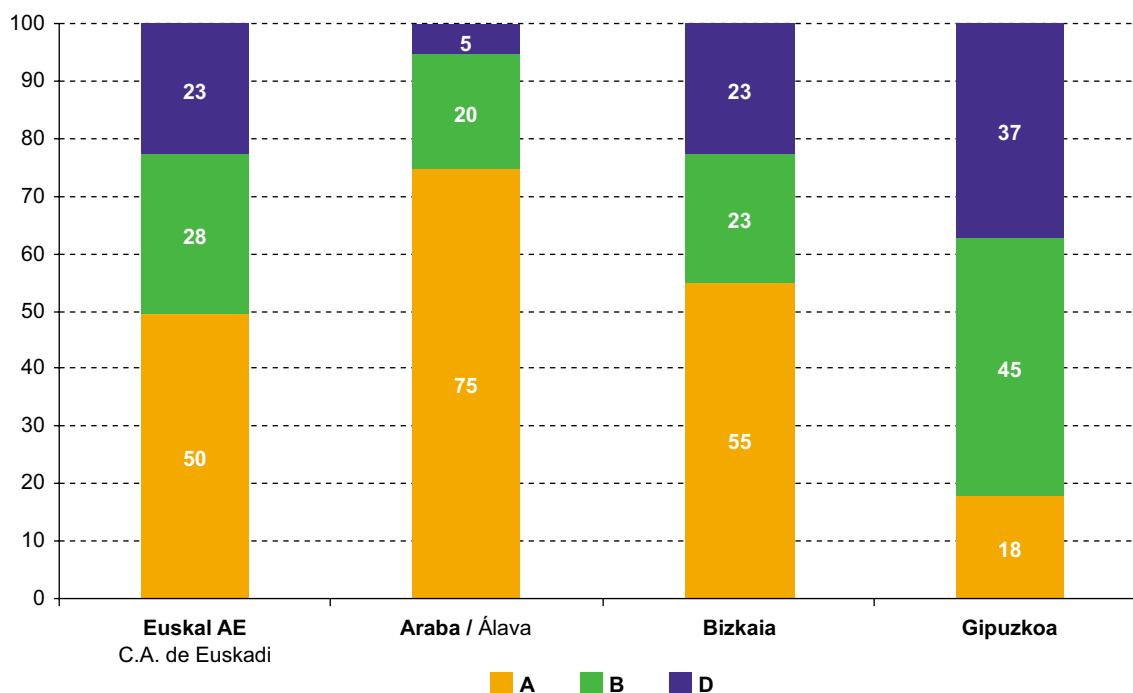
Egoera horrek atzerriko immigrazioari buruz hitz egitea ahalbidetzen du eta euskal gizartearen eta bere konplexutasunaren berri ematen du. Testuinguru horretan, hizkuntza-ereduaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoan eskolatutako haur atzerritarren %49k A ereduari ikasten du, %28k Bn eta %23k Dn, hau da, gehienek ez dute hautatzen euskarazko ereduarengatik (14. eta 15. grafikoak). Lurralde historikoen arabera, ehunekoak nabarmen aldatzen dira. Bizkaian banaketa Erkidegoaren parekoa da eta Araba nahiz Gipuzkoa kontrako poloak dira. Araban gaztelaniak erabateko nagusitasuna du; ildo horri jarraiki, %75ek gaztelaniako eredu hautatu du eta %5ek euskarazkoa. Gipuzkoan alderantzizko egoera ez da simetrikoa, baina A ereduaren %18a murrizten da eta D ereduaren %37ra igotzen da; B ereduaren nagusi da %45ekin. Datu horiek guztiak 13. grafikoan ikus daitezke eta Euskal Autonomia Erkidegoko hiru lurralde historikoetan hizkuntza-errealitatea oso desberdina dela ondorioztatu dezakegu. Euskararen ekologia eta atzerriko immigrazioa aztertzen dugunean, sakonago aztertuko dugu.

Lurraldeen arabera, atzerriko ikasle matrikulatuak hurrengo moduan banatzen dira: %55 Bizkaian, %25 Gipuzkoan eta %20 Araban. Bestalde, %68k eskola publikoak hautatzen du eta %32k hitzartua. Banaketa hori askoz aldeagokoa da Araban (%81) eta Bizkaian (%71) publikoaren kasuan. Gipuzkoan publikoaren aldean (%45) askoz faboragarriagoa da hitzartuan (%55).

Eredu horren arabera, ikasleri euskaldun guztiaren %51 D ereduari ari da, %23 B ereduari eta gainontzeko %25 A ereduari. Zentruen arabera, Atzerritar matrikulatuaren %68 ikasketak ikastetxe publikoan egiten ari da eta %32 hitzartuan. Era berean, guztiaren %49k A ereduari ikasten du, %28k B ereduari eta %23k D ereduari.

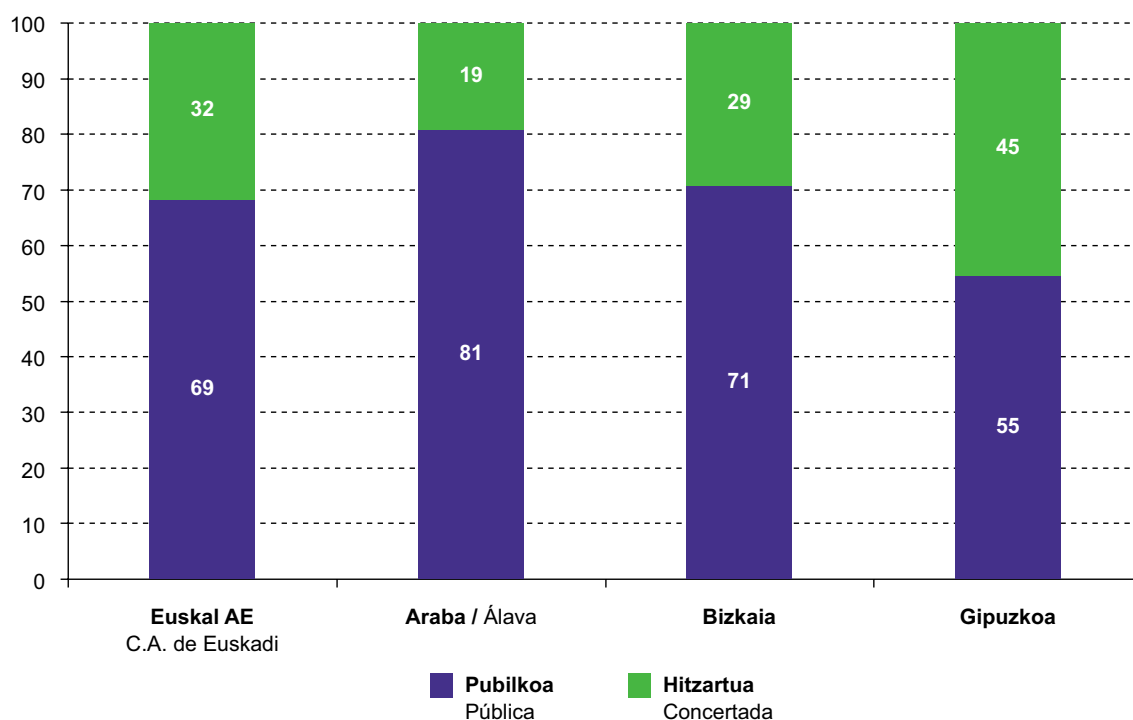
Dena den, 15. taula, banaketa horretan maiztasunik altuena ikastetxe publikoetan A ereduari matrikulatutakoaren artean aurkitzen dugu: %35. Datu horrek eta kontrakoak –%5ek D ereduari sare hitzartuan ikasten du– honakoa adierazten digute: immigrazioak gutxi integratzea hautatzen duela, matrikulazio-modu desberdinak interpretatzeko formulatutako us-teak egokiak badira.

Dena delakoa konturik garrantzizkoena zein da, aukera bat ala ingurunearen baldintza bat? Inmigranteen inguruneak asko esaten digu eskura duenari buruz, hauta ditzaketek erduei buruz eta, beraz, hartutako erabaki asko eta asko azalduko dizkigute. Ildo horri jarraiki, Gipuzkoako errealitateari



Iturria: Berariaz egina Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren datuetatik abiatuta. Eusko Jaurlaritza.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco.



Iturria: Berariaz egina Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren datuetatik abiatuta. Eusko Jaurlaritza.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco.

nes que adoptan. A este respecto, la realidad guipuzcoana nos permite confirmar la idea de que se opta por lo que hay: la inmigración extranjera, que por razones de estratificación tiende a matricularse en la red pública, se adapta a la distribución disponible en su entorno, por lo que en Gipuzkoa, con un modelo A muy debilitado (18% de las matrículas en este territorio frente al 50% en la Comunidad), el 45% se ha matriculado en el modelo B y el 37% en el modelo D (23% en la C.A. de Euskadi).

Así, sostenemos que en muchas ocasiones la opción por el modo de inserción/integración está más en manos de la oferta que el inmigrante recibe de la sociedad de llegada que de sus propias elecciones. En suma, es la sociedad de acogida la que comprime o amplía las posibilidades de opción, y posterior integración, de la población extranjera, y esto vale para la educación y para otros muchos ámbitos. Parte de la integración está en manos de la población extranjera; otra mucha o la mayor parte en manos de la sociedad receptora.

5.1.2. *Ecología del euskara y de la inmigración*

Para completar esta visión aportaremos una pincelada sobre la ecología del euskara y de la inmigración, gráfico 16, de cara a conocer por un lado su grado de intersección y por otro en qué medida la del euskara permite incorporar entre sus conocedores y usuarios a los inmigrantes extranjeros. El idioma, una manifestación del mundo cultural de la sociedad de acogida, es uno de los temas recurrentes en toda inmigración, más en el caso vasco en el que concurren dos procesos no necesariamente convergentes: el de inmigración y el de recuperación lingüística, lo que da lugar a una preocupación entre los sectores vascoparlantes, en gran medida nacionalistas, que pueden ver en la inmigración una nueva fuente de riesgo para el proceso de recuperación y, en caso de que su hipótesis se vea confirmada, pueden ser más renuentes a la admisión de población extranjera. Evidentemente, los datos de la distribución territorial del euskara y de la inmigración no nos van a suministrar una imagen certera de estos procesos de acomodación mutua, ni nos van a permitir predecir actitudes y valores de los diferentes sectores de la población, pero sí nos van a aportar algunas pistas sobre en qué medida la inmigración y el euskara son realidades que entran en contacto y que, en consecuencia, pueden ser procesos convergentes o paralelos.

A la luz del gráfico 16, y a simple vista, puede observarse que las distribuciones de ambas realidades no coinciden y que son en parte antitéticas, de forma que allí donde el euskara es una realidad viva hay poca inmigración y allí donde hay mucha inmigración el euskara tiene menor presencia. Distinguiendo la comarca de la capital y el resto del territorio histórico, hemos obtenido un *índice contacto*, resultado de dividir el peso del euskara por el de la inmigración, y obtenemos que las cifras más favorables al euskara corresponden al territorio guipuzcoano (2,28) y al vizcaíno (1,84), seguidos de la comarca de Donostia (1,22). En estas tres realidades el euskara está presente y la inmigración puede percibir el euskara como realidad presente en su cotidianeidad, lo que le llevará a una mayor posibilidad de contacto directo con el idioma. En el resto de los casos, en toda Álava, y de forma más intensa en su capital (0,28), así como en el Gran Bilbao (0,56), el euskara tiene una realidad más debilitada, con lo que probablemente la extranjería tenga un contacto menos habitual con él. De todas formas, no debemos olvidar dos aspectos:

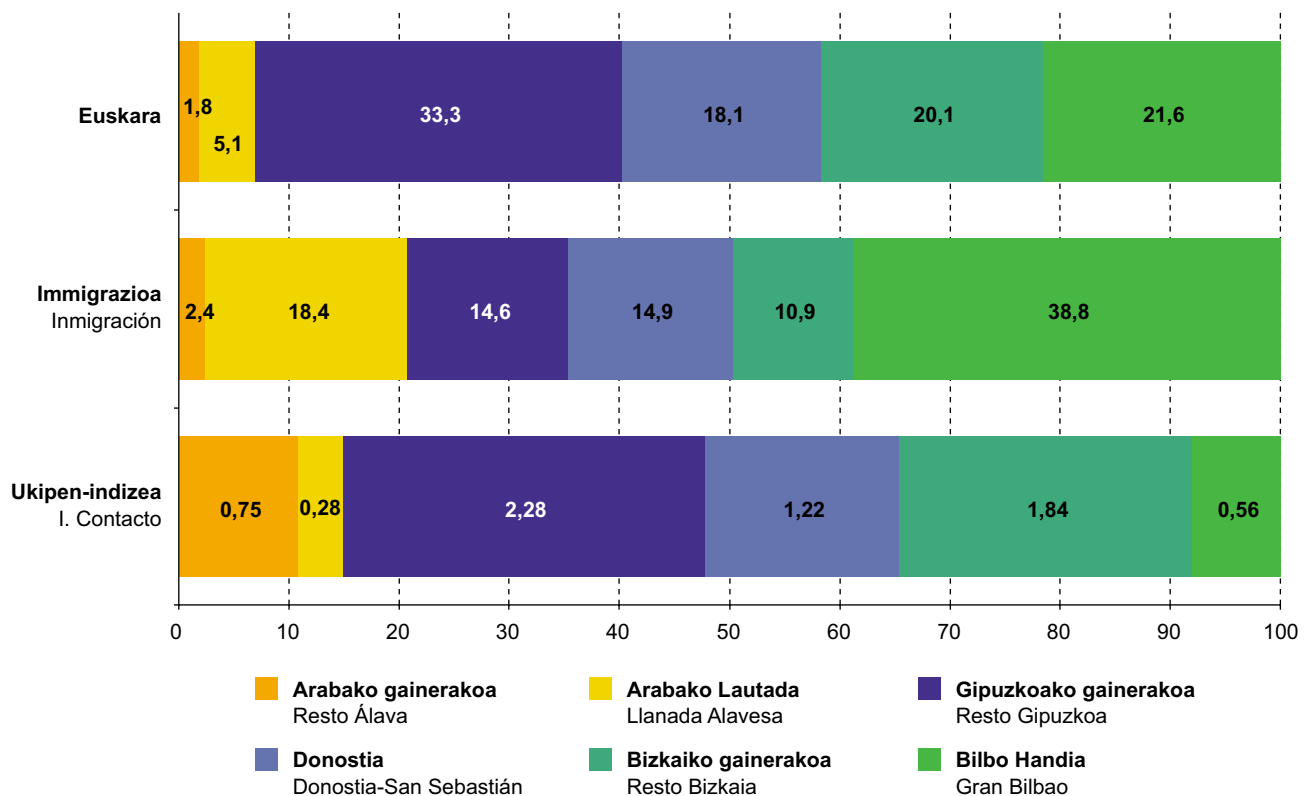
etsiz, hurrengo hipotesia aurrera dezakegu: estratifikazio-arrazoak direla-eta, atzerriko immigrazioak sare publikoan matrikulatzeko joera du eta ingurunean dagoen banaketara egokitzen da. Hala, Gipuzkoan A eredu oso ahulduta dago –matrikulazioen %18 Erkidegoko %50en aldean– eta %45 B ereduan matrikulatu da, %37, berriz, D ereduan (Euskal Autonomia Erkidegoan %23).

Hori guztia kontuan hartuta, askotan integrazio-modua immigranteak eskura duen eskaintzaren araberakoa da eta hori gizarte hartzaileak eskaintzen dio. Hala, bere aukerak alde batera utzi behar ditu. Laburbilduz, harrera-gizarteak atzerriko biztanleen aukerak eta, ondorioz, integrazioa murriztu edo hedatzen du. Honek hala hezkuntza nola beste hainbat konturako balio du. Beraz, integrazioaren zati esanguratsu bat atzerriarren esku dago, beste zati bat edo zatirik handiena gizarte hartzailearen borondatean.

5.1.2. *Euskararen eta immigrazioaren ekologia*

Ikuspegi hau osatzeko, euskararen eta immigrazioaren ekologiari buruz zenbait xehetasun emango ditugu (16. grafikoa). Helburua honakoa da: batetik, elkargunea ezagutzea eta, bestetik, euskarak ezagutzaile eta erabiltzaileen artean immigranteak integratzeko nola balio duen. Hizkuntzak harrera-gizartearen kultur mundua azaltzeko balio du eta immigrazio guztietan agertzen den gaia da, are gehiago, euskararen kasuan, halaberrez bateragarriak ez diren bi prozesu elkartzen baitira: batetik, immigrazioa, eta bestetik, hizkuntza berreskuratzea. Ildo horri jarraiki, euskaltzaleek, neurri handian, nazionalistak kezka ageri dute. Horien iritziz, immigrazioa berreskuratze-prozesuan arrisku-iturri berria izan daiteke. Bere hipotesia baieztatuz gero, atzerriko biztanleak onartzeko orduan, zailtasunak izan daitezke. Noski, euskararen eta immigrazioaren banaketa-datuek lurraldeen arabera elkarrekiko egokitze-prozesuen egiazko irudirik ez digute eskainiko. Halaber, biztanleen sektore desberdinen jarrerak eta baloreak ez ditugu hautemango, baina aztarnak eskainiko dizkigute euskararen eta immigrazioaren arteko ukipen-mailari buruz. Ildo horri jarraiki prozesuak konbergenteak edo paraleloak diren jakin ahal izango dugu.

16. grafikoa aztertuta eta lehenengo ikusian, bi errealitateen banaketa ez dator bat eta neurri batean antitéticoak dira. Nolanahi ere, euskara errealitate bizia den tokian immigrazio gutxi dago eta immigrazio asko dagoen tokian euskara urriagoa da. Datuen bi serieetan oinarrituta eta oraingo hiriburuak kokatzen diren eskualdeak eta gainerakoak bereizita, indize bat lortu dugu eta *ukipen-indizea* esan diogu. Hori lortzeko, euskararen garrantzi erlatiboa eta immigrazioa zatitu egiten dira. Ildo horri jarraiki, euskararen aldeko zifra aldekoenak Gipuzkoan (2,28) eta Bizkaian (1,84) aurkitzen dira eta horien atzetik Donostialdea (1,22) dago. Hiru errealitate horietan euskara agertzen da eta atzerriko immigrazioak hizkuntza-egoera hori egunerokotasunean hauteman dezake. Hala, euskararekin zuzeneko harreman handiagoa izateko aukera du. Gainerako kasuetan, Araba guztian, esaterako, eta biziago hiriburu (0,28), baita Bilbo Handian (0,56) ere, euskara ahulagoa da eta, agian, atzerriarrek harreman arinagoa izango dute hizkuntzarekin. Hala eta guztiz ere, ezin ditugu bi alderdi alde batera utzi:



Iturria: Berariatz egina Errolda Jarraituaren (2005) eta Eustaten (2001) datuetatik abiatuta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo (2005) y de Eustat (2001).

- que esta distribución espacial también afecta a la población autóctona, y
- que la inmigración extranjera la puede experimentar de una forma más acusada en la medida en que además esté afectada por la segregación espacial con las estructuras de status de los vascoparlantes en particular y con la de los vascos en general.

- espazioaren banaketa horrek bertako biztanleengan eragiten duela ere eta
- atzerriko immigrazioak objektiboki nabarmenago paira dezakeela espazioaren banaketak eragiten dion neurrian, hau da, euskaldunen eta euskaltzaleen estatus-egoerekiko urruntasunaren edo hurbiltasunaren arabera.

Otra forma de visualizar esta realidad segregada es analizar los porcentajes de vascoparlantes y de extranjeros por comarcas –tabla 23–, lo que nos permite matizar además de complementar los datos del gráfico anterior. En esta tabla, obtenemos el número de euskaldunes que hay por cada extranjero en cada una de las comarcas. Un primer dato destacable es que en Álava hay tres vascoparlantes por cada inmigrante, en Bizkaia casi 8 y en Gipuzkoa más de 16. Estos datos básicos nos permiten colegir que la población extranjera estará más expuesta en Gipuzkoa que en el resto de la C.A. de Euskadi a la realidad del euskara y que, por tanto, habrá mayor probabilidad de contacto. Ahora bien, conviene recordar que Gipuzkoa presenta el porcentaje menor de inmigración. Salvo las dos comarcas de Gipuzkoa más importantes –Donostia-San Sebastián y Bajo Bidasoa–, las restantes presentan una mayor ratio de euskaldunes que su territorio. Por ejemplo, en la comarca de Tolosa es de 35 a 1 (35 euskaldunes por cada inmigrante extranjero), en el Alto Deba de 30 a 1, en Urola Costa de 27 a 1 y en el Bajo Deba de 23 a 1. Son igualmente reseñables las vizcainas de Markina-Ondárroa –la más vascoparlante de la C.A. de Euskadi– que con un porcentaje de

Errealitate banandua ikusteko beste modua eskualdera jo eta euskal hiztunen nahiz atzerrikoen ehunekoak aztertzea da. 23. taularen bidez, aurreko grafikoaren datuak osatzeaz gain, xehetasunak egin ahal izango ditugu. Taulan Euskal Autonomia Erkidegoko eskualde bakoitzean atzerriko bakoitzeko euskal hiztunen kopurua zehatz dezakegu. Lehenengo datu azpimarragarria honakoa litzateke: Araban inmigrante bakoitzeko euskal hiztun bakarra dagoen bitartean, Bizkaian ia 8 direla eta Gipuzkoan 16 baino gehiago. Oinarritzko datu horiei erreparatuz, honakoa ondorioztatu dezakegu: atzerriko biztanleek euskararen errealitatea Euskal Autonomia Erkidegoko gainerako eremuetan baino gehiago hautemango dutela eta, beraz, ukipen-aukera handiagoa izango dela arestian ikusten genuen bezala. Dena den, ez dugu ahaztu behar –eta hala zioen aurreko grafikoak– Gipuzkoako immigrazio-ehuneko txikiagoa duela. Gipuzkoako ia eskualde guztietan ratioa euskal hiztunen alde lurraldean baino handiagoa da. Hala gertatzen da Tolosaldean (35etik 1: 35 euskal hiztun atzerriko inmigrante bakoitzeko), Deba Garaian (30etik 1), Urola Kostan (27tik 1) eta Deba Beherean (23tik 1). Halaber, Bizkaiko eskualde batzuetan garrantzitsua da, besteak beste, Markina-

	Atzerritarren % % extranjería [I] 2005	Euskararen ezagutzaren % % conocimiento euskara [E] 2001	Ukipen-indizea Índice Contacto [E] / [I]
Kantauri Arabarra / Cantábrica Alavesa	1,95	22,1	11,33
Gorbeia Inguruak / Estribaciones del Gorbea	3,49	37,4	10,72
Arabako Lautada / Llanada Alavesa	5,58	15,1	2,71
Arabako Mendialdea / Montaña Alavesa	5,24	11,8	2,25
Errioxa Arabarra / Rioja Alavesa	4,80	13,1	2,73
Arabako Ibarrak / Valles Alaveses	3,23	7,1	2,20
Araba / Álava	5,05	16,2	3,21
Donostialdea / Donostia-San Sebastián	3,40	39,2	11,53
Goierri	2,82	61,8	21,91
Tolosaldea / Tolosa	2,05	71,8	35,02
Urola Kostaldea / Urola Costa	2,92	79,5	27,23
Deba Garaia / Alto Deba	2,15	65,6	30,51
Bidasoa Beherea / Bajo Bidasoa	4,21	38,3	9,10
Deba Beherea / Bajo Deba	2,63	60,2	22,89
Gipuzkoa	3,13	51,5	16,45
Arratia-Nerbioi / Arratia-Nervión	2,89	56,2	19,45
Durangaldea / Duranguesado	2,57	47,2	18,37
Enkartzazioak / Encartaciones	1,81	13,0	7,18
Gernika-Bermeo	3,16	75,1	23,77
Bilbo Handia / Gran Bilbao	3,24	16,7	5,15
Markina-Ondarroa	3,91	87,0	22,25
Plentzia-Mungia	4,98	47,1	9,46
Bizkaia	3,20	25,0	7,81

Iturria: Berariaz egina Errolda Jarraituaren (2005) eta Eustaten (2001) datuetatik abiatuta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Padrón Continuo (2005) y de Eustat (2001).

extranjería de casi el 4%, que presenta una ratio de 22 a 1 y Gernika-Bermeo, con casi una ratio de 24 a 1.

Ahora bien, esta situación cambia absolutamente en las comarcas capitalinas, en las que reside gran parte de la extranjería llegada al País Vasco y una parte también muy considerable de los euskaldunes. Así, podemos observar que en las comarcas de la Llanada Alavesa –con una ratio de menos de 3 a 1–, Donostia-San Sebastián –de 11 a 1– y Gran Bilbao –5 a 1– los parámetros se invierten notablemente, por lo que a grandes rasgos podemos concluir que hoy por hoy los núcleos ecológicos del euskara y de la inmigración caminan en gran parte en paralelo. Por otra parte, aunque el sentido común puede inducirnos a engaño, el mayor número de euskaldunes reside en los municipios de Donostia-San Sebastián y Bilbao, pero con un grado de compactación social tan escaso que casi invisibiliza el dato, que no permite generar ni una imagen correspondiente a este volumen de hablantes ni capacidad para ser foco de atracción de la inmigración hacia el euskara. Es decir, es un hecho social débil en las capitales, un hecho sin densidad social suficiente para inducir comportamientos sociales ni en muchos autóctonos ni en gran parte de los inmigrantes.

-Ondarroan; Euskal Autonomia Erkidegoan euskal hiztun gehienak dituera; atzerritarrak, berriz, ia %4 dira; ratioa 22tik 1ekoa da. Antzekoa gertatzen da Gernika-Bermeon: 24tik 1.

Hala eta guztiz ere, egoera hori erabat aldatzen da hiriburuak aurkitzen diren eskualdeetan eta bertan bizi dira Euskal Herriko atzerritar gehienak. Ildo horri jarraiki, Arabako Lautadan –ratioa 3tik 1 baino txikiagoa–, Donostialdean –11tik 1– eta Bilbo Handian –5etik 1– parametroak nabarmen alderantzizkatzen dira. Beraz, honakoa ondoriozta dezakegu: gaur egun euskararen eta immigrazioaren gune ekologikoak bide paraleloak egiten ari direla. Bestalde, hala ikusteko joera ez izan arren, euskal hiztun gehienak Donostian eta Bilbon bizi dira, baina ez daude trinkotuta eta ez dira immigrazioa euskararantz erakartzeko fokua sortzeko gai. Hau da, euskara hirietan gertakari sozial haula da, gizarte-dentsitate gabekoa, eta, beraz, ez du indar nahikoa giza portaerak indultzeko, ez etorkinengan, ezta bertako askorengan ere.

Todos estos datos, aún siendo parcialmente relevantes, nos indican que, más allá de los modelos de integración que están en revisión o de los modelos que se plantean en la sociedad de acogida, la inmigración muy probablemente se adapta a los concretos espacios físicos y sociales con los que topa a lo largo de su vida, en los que se acomoda pragmáticamente y, dentro de esta acomodación, también hace suya la pauta cultural siempre que esté socialmente presente o la tenga a mano.

5.2. Permisos de residencia, afiliación a la Seguridad Social y mercado de trabajo

Los permisos de residencia además de ser un indicador de la evolución del asentamiento de la inmigración extranjera, son también un importante factor en las dinámicas de integración, pues en ausencia de procesos de regularización (y definitiva nacionalización), afectan a la agenda vital básica de la cotidianidad del inmigrante. Gran parte de los Estados restringieron la entrada a la inmigración o la dificultaron a finales de los setenta y durante los años ochenta y principios de los noventa esta política pareció responder a las políticas puestas en marcha, aunque un análisis más atento, y que supera el objeto de este texto, nos permitiría colegir que la causa fundamental era el parón migratorio. Posteriormente, los Estados, los europeos también, han pretendido mantener esa ilusión de control negando la entrada o negando el asentamiento de los ya presentes, con lo que inevitablemente se han visto obligados a poner en marcha procesos de regularización como último procedimiento de reconocimiento de una realidad que sabían que existía y que era incontrolada. La ilusión europea (universal) consiste en pensar la inmigración y su regulación como mera parte de –o subsumida a– la política de empleo o de la denominada situación nacional de empleo, por lo que han establecido cupos y contingentes, que si fueron instrumentos de cierta relevancia a mediados del siglo pasado, han resultado inservibles en los movimientos migratorios de finales y comienzos del presente. La paradoja más grande suele establecerse entre los informes

Datu horiek guztiak garrantzitsuak izan arren, honakoa ondorioztatu dezakegu: berraztertzen ari diren integrazio-ereduak eta ezarri nahi diren ereduak alde batera utzita, immigrazioa espazio fisiko eta sozial zehaztutara egokitzen dela, hain zuzen ere, bizitzan aurkitzen dituenetara. Horietan pragmatiko-ki egokitzen da eta pragmatismo horren barruan kultura onartzen du, betiere gizartearen ikuspegitik agerian baldin badago edo eskura badu.

5.2. Egoitza-baimenak, gizarte-segurantzako afiliazioa eta lan-merkatua

Atzerriko immigrazioaren kokapenari dagokion eboluzioa adierazteaz gain, egoitza-baimenak integrazio-dinamiken faktore garrantzitsua dira, nazionalizazio-prozesurik ez bada, inmigrantearen eguneroko bizitzaren oinarriko agendan baitaude. Hirurogeita hamargarren hamarkadaren amaieran, 80. hamarkadan eta 90. hamarkadaren hasieran Estatu askok immigrazioari sarrera mugatu edo zaildu zioten. Dirudienek, politikak beren fruituak izan zituzten, baina analisi zehatza eginez gero, nahiz eta testu honen xedea gaintu, arrazoi nagusia ez ziren politikak, migrazioaren etenaldia baizik. Ondoren, Estatuak, Europakoek ere, kontrol-illusioa mantendu nahi izan dute eta jada bertan zeudenei kokatzea ukatu die, baita sartzea ere. Errealitate kontrolaezina onartzeko nahitaez erregularizazio-prozesuak abian jarri behar izan dituzte azken prozedura modura. Europak immigrazioari eta erregularizazioari buruz pentsatzen duenean enplegu-politikan jarria du illusioa, beraz, kupoak eta kuotak jarri dituzte. Horiek joan den mendearen erdialdean tresna eraginkorak izan arren, mendearen amaierako eta honen hasierako migrazio-mugimenduentzat erabilgaitzak suertatu dira. Paradoxarik handiena honako bien artean gertatzen da: batetik, immigrazioaren beharra naturaltasun osoz aldarrikatzen duten txostenak eta, bestetik, kontraesanean jartzen dituzten neurri politikoak. Kontraesanean jarri baino gehiago, fenomenoak ukatzen dute eta, azkenean, ez onartzeak onura baino gehia-

Evolución de la población extranjera con tarjeta de residencia en la C.A. de Euskadi por régimen y Territorio Histórico

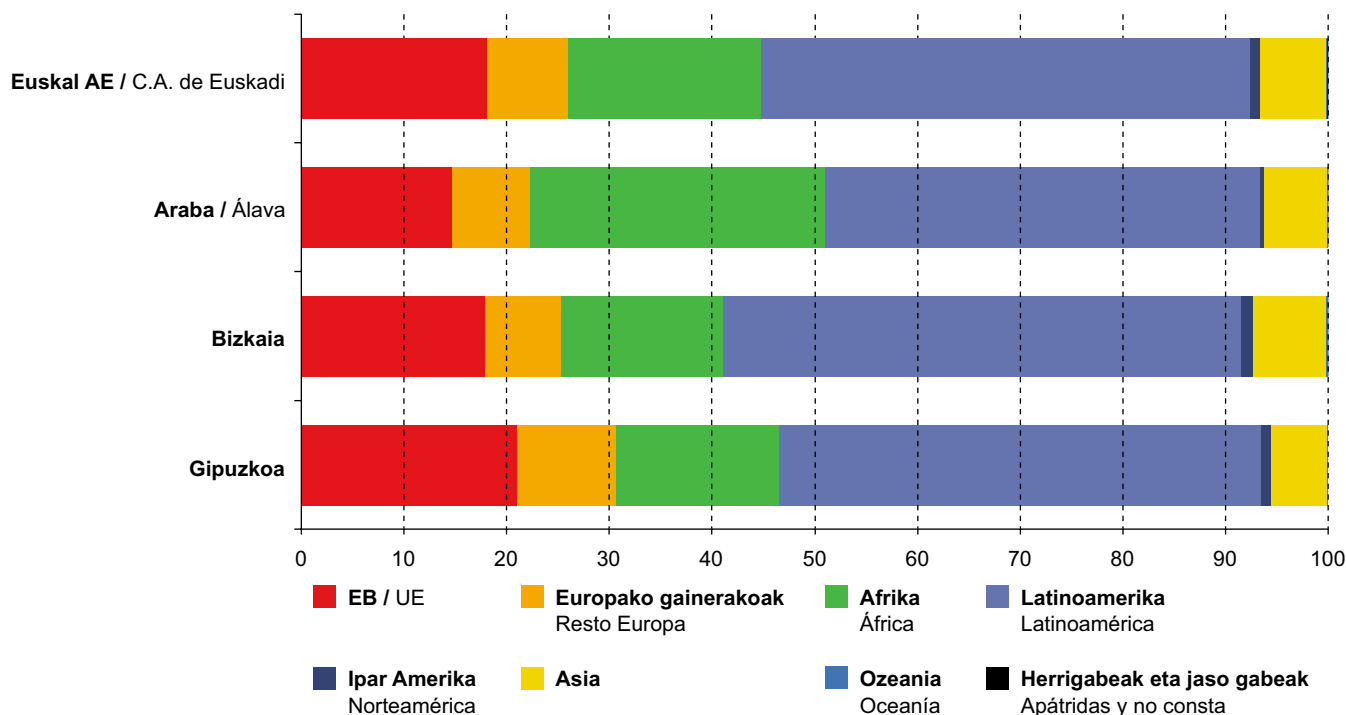
24

Egoiliar-txartela duten atzeritarren eboluzioa Euskal AEn, erregimenaren eta lurralde historikoaren arabera

	31-12-2004		31-12-2005		Δ % (2004-05)
	Kop. / N°	(%)	Kop. / N°	(%)	
Euskal AE / C.A. de Euskadi	37.150	100,0	57.395	100,0	54
Erregimen orokorra / Régimen general	21.524	57,9	39.114	68,1	82
Erregimen komunitarioa / Régimen comunitario	15.626	42,1	18.281	31,9	17
Araba / Álava	10.063	27,1	12.788	22,3	27
Erregimen orokorra / Régimen general	7.332	19,7	9.718	16,9	33
Erregimen komunitarioa / Régimen comunitario	2.731	7,4	3.070	5,3	12
Bizkaia	18.810	50,6	29.691	51,7	58
Erregimen orokorra / Régimen general	10.308	27,7	19.902	34,7	93
Erregimen komunitarioa / Régimen comunitario	8.502	22,9	9.789	17,1	15
Gipuzkoa	8.277	22,3	14.916	26,0	80
Erregimen orokorra / Régimen general	3.884	10,5	9.494	16,5	144
Erregimen komunitarioa / Régimen comunitario	4.393	11,8	5.422	9,4	23

Iturria: Berariaz egina Barne Ministerioako datuetatik abiatuta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Ministerio de Interior.



Iturria: Berariaz egina Barne Ministerioako datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Ministerio de Interior.

	Orokorra General	Autonomoak Autónomos	Nekazaritza Agrario	Itsasoa Mar	Ikatza Carbón	Etxebizitza Hogar	Guztira Total
Espainia / España	1.134.888	145.869	163.290	3.615	581	247.874	1.696.117
EB / UE	198.648	76.600	10.421	1.035	550	3.593	290.847
Ez EB / No UE	936.240	69.269	152.869	2.580	31	244.281	1.405.270
Euskal AE / C.A. de Euskadi	23.586	3.610	1.856	307	0	6.844	36.203
EB / UE	6.572	1.744	932	170	0	60	9.478
Ez EB / No UE	17.014	1.866	924	137	0	6.784	26.725
Euskal AE (%) / C.A. de Euskadi (%)	2,1	2,5	1,1	8,5	0,0	2,8	2,1
EB / UE	3,3	2,3	8,9	16,4	0,0	1,7	3,3
Ez EB / No UE	1,8	2,7	0,6	5,3	0,0	2,8	1,9

Iturria: Berariaz egina Lan eta Gizarte Gaietarako Ministerioaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

de instituciones políticas y empresariales que con una naturalidad indiscutida afirman la necesidad de la inmigración y las medidas políticas concretas que la desdican. Más que desdeñarlo, soportan la negación del fenómeno hasta un punto en que su no reconocimiento es más una carga que un beneficio. Datos sobre sus formas de consumo o de subconsumo, sobre la evolución de las modalidades de alquiler o de compra de vivienda, sobre el repunte de geografías sociales en declive, de las realidades urbanas imprevistas a que dan lugar, de los recientes informes que afirman posponerse la crisis fiscal como fruto de las nuevas altas a la seguridad social, y otro sinfín de impactos económicos, nos informan de la incapacidad que los países receptores tienen para aceptar un hecho que facilita la resolución de problemas de una gran parte de sus miembros, aunque tenga efectos negativos en sus sectores precarizados, cuyo proceso de precarización es absolutamente independiente de la llegada de los flujos migratorios.

Los actuales procesos económicos son demasiado complejos y atienden a una transformación tan radical e invisible del modelo de generación de ganancias para un lado y de desperdicios humanos para otro como para haber sido creados por la inmigración. La globalización económica es un tren de alta velocidad que se ha olvidado de los apeaderos humanos y que conecta selectiva y des-selectivamente partes enormes del mundo, de tal forma que se afirma que es mejor que la globalización te perjudique a que no te afecte. Como nos informan los analistas más avezados, el gran dilema del futuro será enfrentarse a la deslegitimación política del sistema democrático como resultado de que no pueda responder a los desmanes que genera la economía, cuyo efecto mariposa puede suponer el desinterés y olvido por todos los *desperdicios humanos* de los que habla Bauman, tanto de los sectores progresiva e inevitablemente precarizados de nuestras sociedades como de los muchos pobres del mundo. Este, es el problema; los *papeles*, son un paliativo para una población que es el adelanto visible del reto con el que nos confronta la economía financiera y especulativa actualmente dominante¹⁰.

En consecuencia, el permiso de residencia, o vulgarmente los «papeles», se ha convertido en elemento central tanto de la política obligada de regularización como de la necesidad del inmigrante para no quedar instalado en un no-lugar social, ya que el *papel* supone visibilidad normalizada, posibilidad del acceso al trabajo, seguridad personal, autoconfianza, desarrollo del proyecto migratorio, acceso a la vivienda, en el círculo virtuoso. En el círculo vicioso, no tenerlos, significa la sobreexplotación económica y la inseguridad social absoluta.

A fecha de 31 de diciembre de 2005 había 2.738.932 extranjeros con tarjeta de residencia en España, de los cuales 57.395 corresponden a la C.A. de Euskadi. Como hemos adelantado al principio del texto, tomando como referencia el volcado no depurado del INE del Padrón a de 1 de julio de 2005, esta cifra supone alrededor del 71% de los empadronados.

¹⁰ Hans Magnus Enzensberger afirma que es «incontestable que el mercado mundial, desde que dejó de ser una visión lejana y se convirtió en una realidad global, fabrica cada año menos ganadores y más perdedores, y eso no en el Tercer Mundo o en el Segundo, sino también en los altos centros del capitalismo. Allí, son países o continentes enteros los que se ven abandonados y excluidos de los intercambios; aquí son sectores cada vez más grandes de la población los que, en la competencia cada vez más grande por las calificaciones, no pueden seguir, se caen». En *Perspectivas de guerra civil*, Anagrama, Barcelona, 1994.

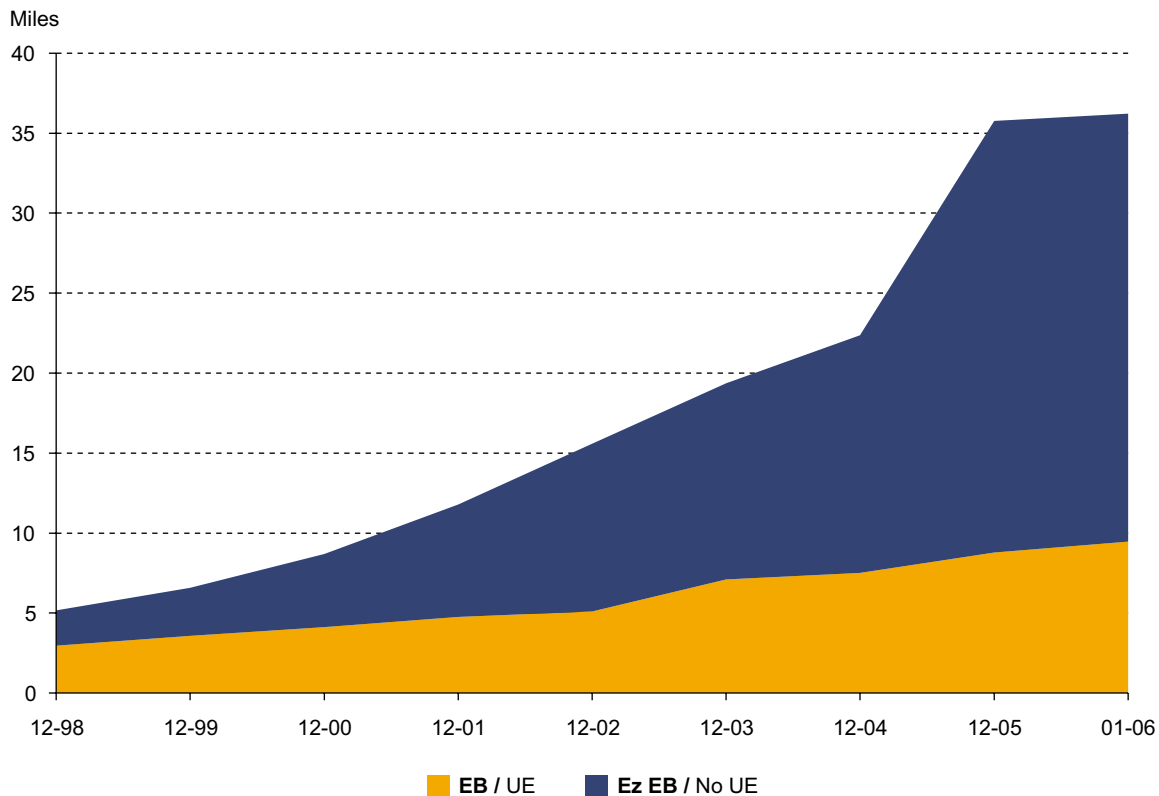
go karga sortzen du. Kanpo immigrariaren kontsumo eta subkontsumo erei buruzko datuak, etxebizitzaren alokairuei eta salmentei buruzkoak, gainbehera dauden gizarte-geografien gorakadari buruzkoak, horren ondorioz sortutako ustekabeko hiri-errealitateak, gizarte-segurantzaren alta berriak izatearen ondorioz Estatuaren krisi fiskalak atzeratzen ari direla aipatzen duten txosten berriak eta beste hainbat inpaktu ekonomikoko. Horiek guztiek honakoaren berri ematen digute: kide askoren arazoa konpontzen duen gertakaria onartzeko herrialde hartzaileen ezintasuna, nahiz eta ondorio negatiboak izan prekarioan dauden sektoreetan. Ildo horri jarraiki, estutasun-egoerak ez du zerikusirik migrazio-fluxuekin.

Egungo prozesu ekonomikoak konplexuegiak dira. Erabatekoa eta ikusezina izan arren, irabazien eta giza hondakinen produkzio-eredua eraldatzen ari da eta eraldaketa ez du migrazioak sortu. Globalizazio ekonomikoa abiadura handiko trena da eta alde batera utzi ditu giza geralekuak. Nolanahi ere selektiboki eta ez-selektiboki munduaren zati izugarriak elkartzen ditu. Hala, hobe da globalizazioak ez eragitea baino hobe da kaltetzea. Analista trebatuenek dioten bezala, etorkizuneko zalantzarik handiena demokrazia politikoaren deslegitimazioari aurre egitea izango da. Hori ekonomiak sortzen dituen gehiegikeriei erantzun ezin badie. *Tximeleta efektuaren* ondorioz Baumanek hitz egiten duen *giza hondakin* orok interesik eza eta ahaztea sor dezake, bai pixkana eta modu saihestezinean gure gizartean prekario bihurtzen ari diren sektoreetan, bai munduko pobre askotan. Hori da arazoa; *paperek* biztanleei egoera arintzen diete ekonomia finantzarioak eta espekulaziozkoak –egun nagusi– jartzen digun erronkaren aurrean¹⁰.

Ondorioz, egoitza-baimena, edo arruntki «paperak», elementu nagusi bihurtu da, bai legeztatzekeo derrigorrezko politikari dagokionez, bai inmigranteak *gizarte ez-tokian* ez gelditzeko duen beharrari dagokionez. *Paperari* esker, *ikusgarritasun normalizatu*a lortzen da, lana lortzeko aukera dago; gizarte-segurtasuna, autokonfiantza, migrazio-proiektua garatzea, etxebizitza. Horiek guztiak lor daitezke. Sorgin-gurpilean paperik ez badaude, ekonomikoki gaindiz ustiatzen da eta erabateko gizarte-segurantzarik eza sortzen da.

2005eko abenduaren 31n 2.738.932 atzerritar zegoen egoitza-txartelarekin Espainian eta horietatik 57.395 Euskal Autonomia Erkidegoan kokatuta zeuden. Testuaren hasieran aurreratu dugun bezala, 2005eko uztailaren 1eko Erroldako INEren datuak orraztu gabe hartuz gero, zifra hori erroldatuen %71 da. Hala eta guztiz ere, 2006ko urtarilaren 1eko

¹⁰ Hans Magnus Enzensbergerrek honakoa baieztatzen du: «Munduko merkaturia ikuspegi urruna izateari utzi eta errealtate global bihurtu zenean, urtero irabazle gutxiago eta galtzaile gehiago fabrikatzen ditu. Hori erantzunezina da. Gainera, hori ez da Hirugarren Munduan edo Bigarrenean gertatzen, baita kapitalismoaren guneeetan ere. Han herrialde edo kontinente osoak trukeez abandonatuta eta baztertuta daude, hemen geroz eta biztanleen sektore handiagoak dira sailkapenengatik geroz eta lehia handiagoan, jarraitu ezin dutenak eta erortzen direnak». *Perspectivas de guerra civil*, Anagrama, Bartzelona, 1994.



Iturria: Berariaz egina Lan eta Gizarte Gaietarako Ministerioaren datuetatik abiatuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

nados, aunque probablemente bajará cuando tengamos las cifras de 1 de enero de 2006. Ahora bien, ello no nos debe llevar a infravalorar uno de los datos más relevantes que se obtiene de la comparación de finales de diciembre de 2004 y 2005, que consiste en que en un solo año y como consecuencia de la última regularización del año 2005, ha crecido en 20.000 la cifra de residentes autorizados.

Como podemos advertir en la última columna de la tabla 24, la media del incremento de regularizados durante 2005 ha sido de un 54% en la C.A. de Euskadi y los extranjeros con tarjeta de residencia casi se han duplicado en Gipuzkoa (80%), han crecido casi un 60% en Bizkaia y su menor incremento anual ha tenido lugar en Álava (27%). Según el régimen de residencia, a finales de diciembre de 2005, 39.114 extranjeros (el 68,1% del total) estaban incluidos en el Régimen General y 18.281 (el 31,9%) estaban incluidos en el Régimen Comunitario, del que forman parte los nacionales de países del Espacio Económico Europeo, así como sus familiares y los familiares de españoles. El número de extranjeros incluidos en el Régimen General se ha incrementado un 81,72% (de 21.524 a 39.114) respecto a finales de 2004, mientras que el de los incluidos en el Régimen Comunitario ha crecido mucho más moderadamente, un 17%, pasando de 15.626 a 18.281 residentes regularizados del Espacio Económico Europeo. El crecimiento de los del régimen general ha sido espectacular en Gipuzkoa, un 144%, y también alto en el total de la Comunidad Autónoma (82%) y en Bizkaia

datuak ditugunean, ziurrenik, zifra hori jaitsi egingo da. Dena den, ez dugu alde batera utzi behar 2004. eta 2005. abenduaren amaierako datuekin alderatuz gero, lortutako datu aipagarria: urte bakarrean eta 2005. urteko azken erregularizazioaren ondorioz, egoitza baimenduta dutenen zifra 20.000 pertsonan hazi da.

24. taularen azken zutabeen ikus daitekeen bezala, 2005. urtean batez beste Euskal Autonomia Erkidegoan %54 erregularizatu ziren eta egoitza-txartela duten atzerriarrak ia bikoiztu egin dira Gipuzkoan (%80), ia %60 hazi dira Bizkaian eta urtean hazkuntzarik txikiena Araban gertatu da (%27). Egoitza-erregimenaren arabera, 2005eko abenduaren amaieran 39.114 atzerriar (guztia %68,1) Erregimen Orokorrean sartuta zegoen eta 18.281 (%31,9) Erregimen Komunitarioan. Bertan sartzen dira Europako Esparru Ekonomikoko herrialdeetako nazionalak, baita beren familiak eta Espainiakoen familiak ere. Erregimen Orokorrean sartutako atzerriarren kopurua %81,72 (21.524tik 39.114ra) gehitu da 2004. urteko amaierako datuekin alderatuz. Bien bitartean, Erregimen Komunitarioan sartutakoak polikiago hazi dira, hau da, %17 (15.626tik 18.281era). Horiek dira Europako Esparru Ekonomikoan legezkatutako atzerriarrak. Erregimen orokorrekoen hazkuntza ikusgarria izan da Gipuzkoan: %144, baita Euskal Autonomia Erkidegoan (%82) eta Bizkaian (%93) ere. Datu horiei erreparatuz, erakunde ofizialek eta gobernukoek egiazko atzerriarren konposizioa onartzen dute eta legezko egoe-

(93%). Estos datos nos están queriendo decir que desde las instancias oficiales y gubernamentales se reconoce la composición de la extranjería realmente existente y que la realidad legal se está acomodando a la social. En consecuencia, si hasta muy recientemente era mucho mayor el peso de los poseedores de tarjeta o autorización de residencia del Régimen Comunitario, a medida que la realidad inmigratoria se vaya asentando, y regularizando su situación, las modalidades de Régimen tenderán a plasmar una composición más adaptada a la realidad de la extranjería. De hecho, el gráfico 17 expresa parte de esa realidad para el caso del total de nuestra comunidad como de los territorios históricos, sin olvidar el desfase existente entre empadronados y residentes autorizados. A pesar de ello, se pueden ver las constantes de la composición en la C.A. de Euskadi, de tal forma que en Bizkaia hay un mayor peso de latinoamericanos con tarjeta de residencia, en Alava de magrebíes y en Gipuzkoa de europeos.

Las nacionalidades con mayor índice de regularización, aparte de las que por régimen comunitario tienen un acceso más fácil a la tarjeta de residencia, son las de mayor tradición y los latinoamericanos. Los nacionales de Filipinas están entre los de mayor tradición, pero su volumen es irrelevante sobre el total. No es ése el caso de los marroquíes, que tienen uno de los mayores índices de regularización, de tal forma que un 96% de los empadronados estaría regularizado, siempre y cuando tengamos en cuenta que estamos comparando datos del padrón de 1 de enero de 2005 con datos de residencia autorizada de 31 de diciembre de 2005, con lo que se obvian los stocks que los flujos han podido dejar por nacionalidad durante 2005. Hecha esta salvedad, un 95% de los colombianos, un 90% de los dominicanos, un 88% de los ecuatorianos y un 89% de cubanos están en la misma situación. En este grupo de países latinoamericanos, el caso de los bolivianos, inmigración muy reciente, representa el polo opuesto, con un 51% de autorizados. En la mitad, se sitúan los brasileños con un 66% de autorizados. Entre las nacionalidades que por su peso sobre el total de la inmigración son relevantes están los rumanos, con un 67% de autorizados sobre empadronados. Entre el resto de africanos, los más relevantes son los argelinos, con un 66%, y los senegaleses, con un 82%. Entre los asiáticos, sobresalen chinos y pakistaníes. Estos son algunos datos de interés teniendo en cuenta que la media de extranjeros con tarjeta de residencia de la C.A. de Euskadi es del 79%.

Esta pauta de normalización de la residencia de los inmigrantes es también relevante desde la perspectiva de la integración, porque a una mayor normalidad en la estancia le corresponde una menor problematización de la cotidianeidad y, consecuentemente, una mayor posibilidad de desarrollar el proyecto de vida que impulsó la migración, basado en motivaciones económicas, de lo cual es muestra tanto la estructura etaria anteriormente apuntada como una de sus consecuencias: la diferencia en las tasas de actividad de la población extranjera y la española. En el total de España, en el cuarto trimestre de 2005, según la Encuesta de Población Activa (EPA), la tasa de actividad de la población extranjera es del 73,85% y la de la población española del 56,12%. Evidentemente, la estructura de edad de la población extranjera (concentrada en los grupos de edad en los que la actividad económica es más fuerte) explica este diferencial de más de 17 puntos entre ambas tasas, por lo que es irrelevante que la tasa de paro de la población extranjera sea 1,5 puntos superior a la de los españoles, el 10,23% frente al 8,5%. Esta pe-

ra nahiz gizarte-egoera egokitzen ari dira. Ondorioz, orain dela gutxi arte egoitza-txartela edo -baimena ugariagoa baten Erregimen Komunitariokoen artean, immigrazioaren errealitatea finkatzen den neurrian eta egoera legezatzatzen den heinean, Erregimeneko modalitateek atzerriko errealitatearekiko hobeto egokitutako konposizioa adieraziko dute. Izan ere, ondoren erantsiko dugun 17. grafikoak errealitate horren zati bat adierazten du, bai gure Erkidego osoan, bai lurralde historikoetan. Dena den, ez dugu ahaztu behar errol-datu eta egoiliar baimenduen arteko desfasea. Hala eta guztiz ere, Euskal Autonomia Erkidegoan konposizioaren konstanteak ikus daitezke. Hala, Bizkaian Latinoamerikakoak egoitza-txartelarekin ugariagoak dira; Araban Magrebekoak eta Gipuzkoan Europakoak.

Erregimen komunitarioko nazionalitateek errazago lor dezakete egoitza-txartela. Horiek alde batera utzita, erregularizazio-indize altuena duten nazionalitateak tradizio handienekoak eta Latinoamerikakoak dira. Tradizio handienekoen artean Filipinetakoak daude, baina beren bolumena guztiaren gainean ez da aipagarria. Marokokoen kasuan bestelakoa da. Beren indizea altua da eta errol-datuakoen %96 erregularizatu dago, betiere 2005eko urtarrilaren 1eko errol-datuak eta 2005eko abenduaren 31ko egoiliar baimenduen datuak alderatzen ari garela kontuan hartuta, beraz, baztertu egiten dira 2005. urtean nazionalitateen arabera fluxuek utzi dituzten stockak. Salbuespen hori egin ostean, Kolonbiakoak %95, Dominikar Errepublikakoak %90, Ekuadorrekoak %88 eta Kubakoak %89 egoera berdinean daude. Latinoamerikako herrialde horien taldean, Boliviakoak –immigrazio berri- kontrako joera adierazten dute; bakarrik %51 dago baimendua. Erdian kokatzen dira Brasilekoak (%66 baimenduak). Guztiaren gainean garrantzia duten nazionalitateei erreparatu, Errumaniakoak errol-datuakoen gainean %67 baimenduak dira. Afrikako gainerako herrialdeetan, aipagarrienak Aljeriakoak (%66) eta Senegalekoak (%82) dira. Asiakoek dagokienez, Txinako ia %100 erregularizatu dago, baita Pakistaneko %88 ere. Horiek datu interesgarriak dira Euskal Autonomia Erkidegoan egoitza-txartelarekin batez beste %79 atzerriko dagoela kontuan hartuta.

Inmigranteen egoitza normalizatzeko jokabidea aipagarria da integrazioaren ikuspuntutik; nolana ere, egonaldia normalizatu den neurrian, egunerokotasunean arazo gutxiago daude eta, ondorioz, motibazio ekonomikoetan oinarrituta, migrazioa bultzatu zuen bizi-proiektua garatzeko aukera handiagoak daude. Horren guztiaren lekuko da, bai arestian aipatu den egitura etarioa, bai beraren ondorioz: atzerriko eta Espainiako biztanleen jardueraren arteko desberdintasuna. Espainia guztian, 2005eko laugarren hiruhilekoan, Poblazio Aktiboaren Galdeketa (PAG) arabera, atzerriko biztanleen jardueraren tasa %73,85 da eta Espainiako biztanleena %56,12. Noski, atzerriko biztanleen adin-egiturak –jardueraren ekonomikoa sendoa den adin-multzoetan metatuta– bitasen artean 17 puntutik gorako diferentzia azaltzen du, beraz, ez da garrantzitsua atzerriko biztanleen langabeziaren tasa Espainiakoena baino 1,5 puntu gehiago izatea: %10,23 %8,5en aldean. Jardueraren desberdintasunari dagokion berezitasuna Lorenzo Cachonen arabera, «Eeko estatu kide gehienetan gertatzen denarekiko oso desberdina da, be-

culiaridad de la diferencial tasa de actividad, según Lorenzo Cachón, «es muy diferente de lo que ocurre en la mayoría de los Estados miembros de la UE, lo que hace de esta singularidad un rasgo relevante y positivo de la actual inmigración en España»¹¹.

En consecuencia, a finales de 2005, había en España una población activa de 21 millones, de los cuales eran extranjeros 2.500.000 y de los que a su vez estaban afiliados y cotizando a la Seguridad Social más de un 1.700.000, lo que supone casi un 10% del total de afiliados al sistema. De esta última cifra corresponden al País Vasco 36.203 cotizantes, el 2,1% del total español y la mitad de la población residente en la C.A. de Euzkadi. Esta cifra está en consonancia con el peso relativo de la inmigración extranjera sobre el total de España.

A las cifras actuales se ha llegado en una evolución que podemos considerar de rápida, y especialmente acelerada en los tres últimos años, creciendo hasta siete veces en la C.A. de Euzkadi, de forma más intensa en Álava, menos en Gipuzkoa y también en las afiliaciones a la Seguridad Social se confirma el proceso de sustitución que se opera en la inmigración extranjera, puesto que mientras que los afiliados de la UE crecen hasta un 320%, los afiliados de la no UE lo hacen un 1.207%, lo cual puede observarse en el gráfico que recoge la evolución desde diciembre de 1998 hasta enero de este año (gráfico 18).

Como hemos apuntado anteriormente, el proceso de regularización está notándose en términos de altas a la Seguridad Social. Asimismo, se podría profundizar esta evolución analizando cuáles son los regímenes de la Seguridad Social a los que se afilian los inmigrantes extranjeros, así como las diferentes pautas que siguen autóctonos y extranjeros en los diferentes regímenes de la Seguridad Social, en las tasas de actividad, en los distintos sectores de actividad,..., pero unos datos como otros confirman que se están dando los pasos previos en el mundo sociolaboral para una posterior integración social integral.

Para no alargar esta breve incursión, afirmamos que el proceso de integración comienza desde el mismo asentamiento, se confirma con la necesidad de regularización y aceptación del hecho migratorio y será el desarrollo de los acontecimientos el que determinará el grado de acomodación que se obtenga, pero éste no sólo está garantizado por la asimilación cultural, en la que estamos seguros que a mayor grado de integración social en términos de igualación de modos de vida y de derechos de protección, menor importancia de la diferencia cultural, sino por garantizar un futuro común que está en peligro, no por la llegada de la inmigración, sino por las actuales estructuras económicas de carácter mundial que están anteponiendo los meros criterios económicos de acumulación sobre los de cohesión social. Cada vez hay más analistas que hablan de *apartheid* mundial y se preguntan por qué las fronteras estado-nacionales han adquirido tanta relevancia moral, lo que nos lleva a decir que nos preocupamos únicamente de los nuestros en detrimento de los muchos otros. Es éste el dilema fundamental: que en una época, de la que se predica su movilidad, los únicos flujos que poseen fronteras son los de las personas, pobres.

¹¹ Lorenzo Cachón, 2006, «Inmigración y mercado de trabajo en España: integración a través del trabajo y lucha contra la discriminación», en AA.VV., *Pobreza y solidaridad: hacia un desarrollo sostenible*, Vitoria-Gasteiz, Federación de Cajas de Ahorro Vasco-Navarras, págs 131-156.

raz, Espainian berezitasuna ezaugarri aipagarria eta positiboa da egungo immigrazioari dagokionez»¹¹.

Ondorioz, 2005. urtearen amaieran, Espainian populazio aktiboa 21 milioi ziren; horietatik 2.500.000 atzerritarrak. Era berean, 1.700.000 Gizarte Segurantzaren afiliatuta zegoen eta kotizatzen ari zen. Ildo horri jarraiki, sisteman afiliatutako guztien %10 ziren. Azken zifra horretatik Euskal Autonomia Erkidegoan 36.203k kotizatzen zuen, guztiaren %2,1ek, hain zuzen ere. Zifra hau Espainiako guztiaren gainean atzerriko immigrazioaren garrantziarekin bat dator.

Egungo zifretaraino iristeko eboluzioa azkarra izan da eta, bereziki, bizia azken hiru urteetan. Ildo horri jarraiki, Euskal Autonomia Erkidegoan zazpi aldiz hazi da, biziago Araban eta motelago Gipuzkoan. Halaber, atzerriko immigrazioan gizarte-segurantzarekiko afiliazioetan ordezkapen-prozesua baieztatzen da: EBko afiliatuak %320 diren bitartean, EBkoak ez direnak %1.207 hazi dira. Hala ikus daiteke 1998ko abendutik aurtengo urtarrilera arte eboluzioa biltzen duen grafikoan (18. grafikoan).

Arestian aipatu dugun bezala, erregularizazio-prozesua hautematen ari da gizarte-segurantzaren alta gehiago dauden heinean. Era berean, eboluzioan sakondu nahi izanez gero, atzerriko inmigranteak afiliatzen diren gizarte-segurantzaren erregimenak azter daitezke, baita gizarte-segurantzaren erregimen desberdinetan, jarduera-tasetan, jarduera-sektore desberdinetan... bertakoek eta atzerrikoek onartzen dituzten jokabide desberdinak ere. Dena delakoa, datu batzuekin eta besteekin gizartearen eta lanaren munduan urratsak ematen ari dira, ondoren, oso-osorik integartzeko.

Azalpen hau ez luzatzeko, honakoa ondoriozta dezakegu: integrazio-prozesua kokatzen diren unetik hasten dela eta erregularizatzeko behararekin eta migrazio-gertaera onartzearekin baieztatzen dela. Dena den, gertaerek zehaztuko dute egokitzapen-maila. Hala eta guztiz ere, atzerriko inmigranteak kultura asimilatzen duenean ez da egokitzapena bermatzen. Ildo horri jarraiki, ziur gaude bizimoduak eta babes-eskubideak berdintzen diren neurrian, gizarteratzea handiagoa izango dela eta kultur desberdintasunak garrantzi txikiagoa izango duela. Hala, arriskuan izanda, etorkizun komuna bermatu behar da, ez immigrazioa iristen ari delako, gaur egun munduko egitura ekonomikoek gizarte-kohesioaren gainean metatzeko irizpide ekonomiko hutsak ezartzen ari baitira. Geroz eta analista gehiagok munduko *apartheid*ari buruz hitz egiten du eta bere buruari honako galdera egiten dio: zergatik estatu nahiz nazioko mugek hainbeste garrantzi moral dute? Ildo horri jarraiki, gureak kezkatzen gaitu eta beste asko eta asko ahaztu egiten ditugu. Hori da funtsezko ezbaia: mugikortasuna aldarrikatzen den garaian, mugak dituzten fluxu bakarrak pertsonenak, pobreenak dira.

¹¹ Lorenzo Cachón, 2006, «Inmigración y mercado de trabajo en España: integración a través del trabajo y lucha contra la discriminación», en AA.VV., *Pobreza y solidaridad: hacia un desarrollo sostenible*, Gasteiz, Euskal eta Nafarroako Aurrezki Kutxen Federazioa, 131-156 orr.

6. CONCLUSIÓN

A modo de conclusión hay que constatar que también la C.A. de Euskadi se ha convertido en lugar de destino de inmigración extranjera en una renovada era de las migraciones. Es un lugar de destino no tan importante como otros colindantes, pero el fenómeno migratorio se ha hecho presente de forma continuada y en número creciente.

Esta tendencia durará al menos durante varios años como resultado de esa red invisible que se establece entre los puntos de salida y los de llegada, con sus propias normas de acceso e información, con sus propios canales de retroalimentación, y en algún momento alguna señal social hará que los flujos sean cada vez menores y quizás terminen desapareciendo. Mientras tanto, habrá una práctica esquizofrénica desde las autoridades públicas, queriendo no ver un hecho presente y teniendo que reconocerlo mediante sucesivas regularizaciones.

Como consecuencia de todo ello y si atendemos a la inmigración extranjera asentada en la C.A. de Euskadi, podemos terminar afirmando que es una inmigración crecientemente latinoamericana, que está sustituyendo a la europea y que a día de hoy reside en áreas urbanas y, de forma mayoritaria, en las comarcas capitalinas, que absorben dos terceras partes de la inmigración extranjera del País Vasco.

El conocimiento de los flujos, de sus cifras, de sus orígenes, nos ayudan en un mejor acercamiento tanto al hecho como al fenómeno de la inmigración, pero el reto no es éste, sino el de buscar la forma de gestionar esta nueva realidad social y cultural.

6. ONDORIOAK

Ondorio modura honakoa egiaztatu behar da: Euskal Autonomia Erkidegoa migrazioen aro berritan atzerriko immigrazioaren jomuga bihurtu dela. Jomuga ez da albokoak bezain garrantzitsua, baina migrazio-fenomenoa etengabe gertatzen ari da eta geroz eta gehiago, gainera.

Joera honek gutxienez urte batzuk iraungo ditu eta irteerako eta jomugako puntuen artean sortzen den sare ikusezinaren ondorioz gertatuko da; iristeko eta informatzeko bere arauak izango ditu, baita feedbackerako bere kanalak ere. Une batean gizarte-seinaleari esker, fluxuak geroz eta txikiagoak izango dira eta, agian, desagertuko dira. Bien bitartean, herriagintariak praktika eskizofrenikoa gauzatuko dute. Ez dute egungo egoera ikusiko, baina ondoz-ondoko erregularizazioen bidez onartu egingo dute.

Horren guztiaren ondorioz, eta Euskal Autonomia Erkidegoko atzerriko immigrazioari erreparatuz, geroz eta gehiago dira Latinoamerikako inmigranteak, jomuga gustukoa baitute. Ildo horri jarraiki, Europako ordez etortzen ari dira. Gainera, egun hiriguneetan bizi da, gehien bat hiriburuak dituzten eskualdeetan. Izan ere, horiek Euskal Autonomia Erkidegoko atzerriko immigrazioaren bi heren xurgatzen dutuzte.

Fluxuak, zifrak, jatorriak ezagutuz, hobeto hurbil gaitzke, bai immigrazioaren gertaerara, bai fenomenora, baina erronka ez da hori, kultur eta gizarte-errealitate berria kudeatzeko moduak bilatzea baizik.

7. BIBLIOGRAFÍA

AA.VV., *El impacto de la inmigración en una sociedad que se transforma*, Gobierno de Navarra, Pamplona, 2005.

AA.VV., «Ikasle etorkinak eta euskara», *Jakin Aldizkaria*, 154, 2006, Donostia.

Blanco Fdez. de Valderrama, Cristina, «Las migraciones internacionales y su incidencia en el País Vasco», en AA.VV., *Gerizan 13: Pobreza y solidaridad: hacia un desarrollo sostenible*, Vitoria-Gasteiz, Federación de Cajas de Ahorro Vasco-Navarras, 2006, págs 92-111.

Colectivo IOE, «Inmigrantes extranjeros en España: ¿reconfigurando la sociedad?», *Panorama Social*, núm 1, Primer semestre, 2005, Madrid, págs 32-47.

Izquierdo, Antonio y Carrasco Concha, «Flujos, tendencias y signos de instalación de los extranjeros en España», *Papeles de Economía*, 104, Madrid, 2005, págs 92-123.

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, «Afirmados extranjeros a la seguridad social», Madrid, Enero de 2006.

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, «Extranjeros con tarjeta o autorización de residencia en vigor a 31 de diciembre de 2005», Madrid, Enero de 2006.

7. BIBLIOGRAFIA

AA.AA., *El impacto de la inmigración en una sociedad que se transforma*, Nafarroako Gobernua, Iruña, 2005.

AA.AA., «Ikasle etorkinak eta euskara», *Jakin Aldizkaria*, 154, 2006, Donostia.

Blanco Fdez. de Valderrama, Cristina, «Las migraciones internacionales y su incidencia en el País Vasco», en AA.VV., *Gerizan 13: Pobreza y solidaridad: hacia un desarrollo sostenible*, Vitoria-Gasteiz, Hego Euskal Herriko Aurrezki Kutxen Federazioa, 2006, 92-111. orr.

IOE kolektiboa, «Inmigrantes extranjeros en España: ¿reconfigurando la sociedad?», *Panorama Social*, núm 1, Primer semestre, 2005, Madril, 32-47. orr.

Izquierdo, Antonio y Carrasco Concha, «Flujos, tendencias y signos de instalación de los extranjeros en España», *Papeles de Economía*, 104, Madril, 92-123. orr.

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, «Afirmados extranjeros a la seguridad social», Madril, 2006ko urtarrila.

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, «Extranjeros con tarjeta o autorización de residencia en vigor a 31 de diciembre de 2005», Madril, 2006ko urtarrila.